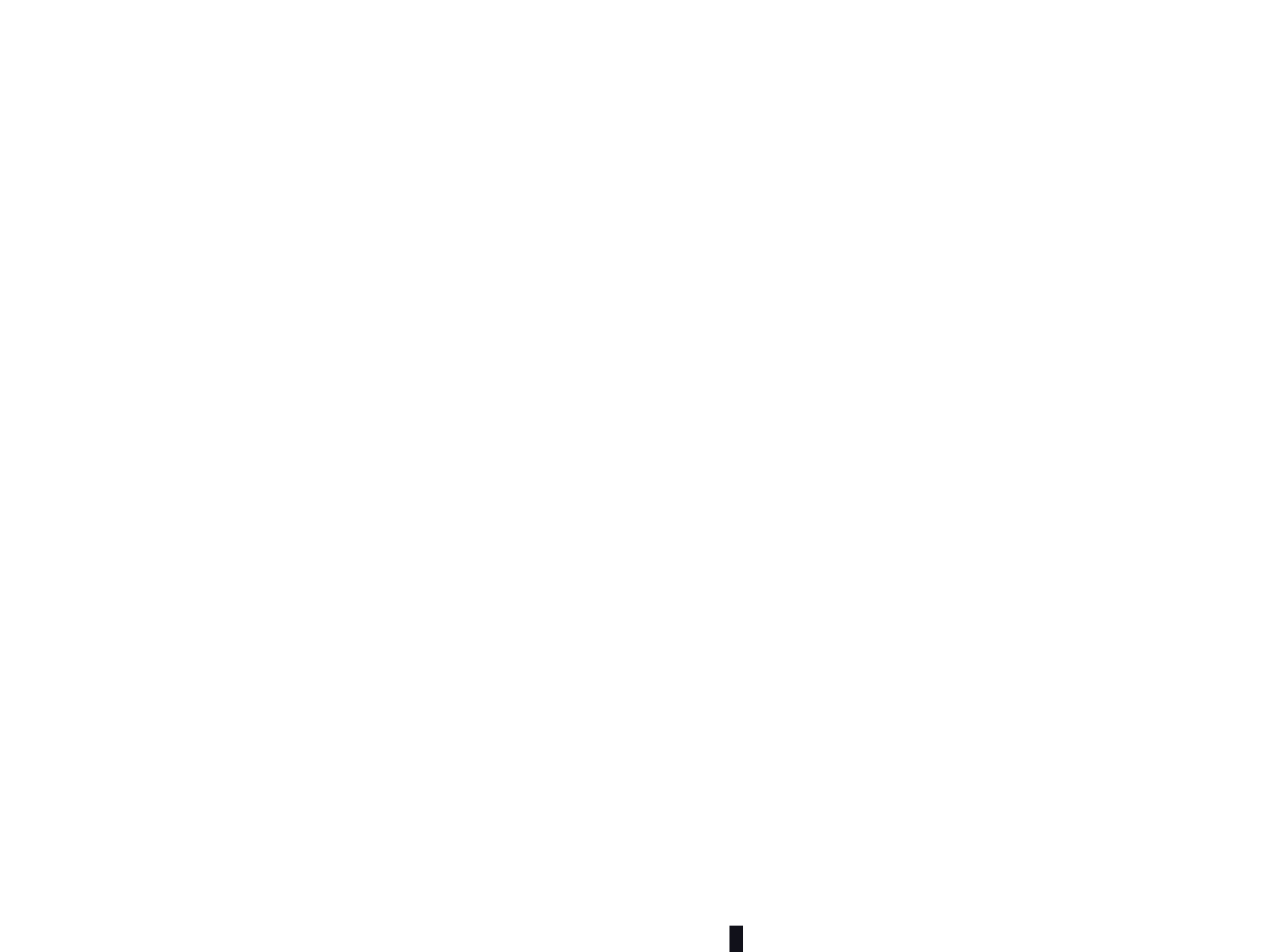




# Renault ZOE

Manual de utilizare





# ***Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră electric***

**Acest manual de utilizare și întreținere** vă oferă informații care vă permit:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasă respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru a vă ajuta în lectura acestui manual, veți găsi simbolul următor:



**Pentru a indica o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.**

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

**În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.**

În sfârșit, în orice manual, când se face referire la Reprezentantul mărcii, e vorba de un Reprezentant RENAULT.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără autorizația scrisă a constructorului vehiculului.



# C U P R I N S

## Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră .....

1

Conducerea .....

2

Confortul dumneavoastră .....

3

Întreținere .....

4

Recomandări practice .....

5

Caracteristici tehnice .....

6

Index alfabetic .....

7

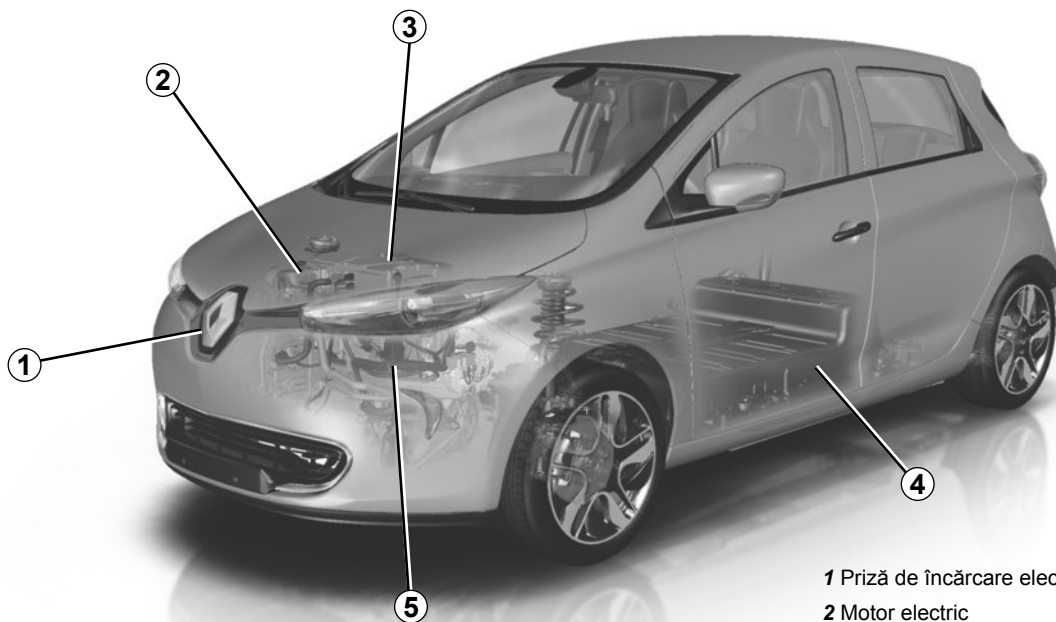


# **Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră**

|                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Vehicul electric: introducere . . . . .                                               | 1.2  |
| Recomandări importante . . . . .                                                      | 1.7  |
| Vehicul electric: încărcare . . . . .                                                 | 1.8  |
| programare . . . . .                                                                  | 1.16 |
| Cartelă RENAULT: informații generale, utilizare, superînchidere centralizată. . . . . | 1.18 |
| Uși . . . . .                                                                         | 1.27 |
| Blocare, deblocare deschideri mobile . . . . .                                        | 1.29 |
| Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj. . . . .                             | 1.31 |
| Scaun față . . . . .                                                                  | 1.32 |
| Centuri de securitate . . . . .                                                       | 1.33 |
| Dispozitive complementare centurii copil . . . . .                                    | 1.37 |
| la centurile spate . . . . .                                                          | 1.41 |
| de protecție laterală. . . . .                                                        | 1.42 |
| Securitate copii: generalități . . . . .                                              | 1.44 |
| alegere fixare scaun pentru copil . . . . .                                           | 1.47 |
| instalare scaun pentru copil. . . . .                                                 | 1.49 |
| dezactivare/activare airbag pasager față . . . . .                                    | 1.55 |
| Post de conducere. . . . .                                                            | 1.58 |
| Martor luminos de alertă . . . . .                                                    | 1.62 |
| Afișaje și indicatoare . . . . .                                                      | 1.65 |
| Calculator de bord . . . . .                                                          | 1.67 |
| Oră și temperatură exterioară . . . . .                                               | 1.75 |
| Volan direcție/Direcție asistată . . . . .                                            | 1.77 |
| Retrovizoare . . . . .                                                                | 1.78 |
| Avertizoare sonore și luminoase . . . . .                                             | 1.79 |
| Avertizor sonor pietoni. . . . .                                                      | 1.80 |
| Iluminări și semnalizări exterioare . . . . .                                         | 1.81 |
| Reglare faruri. . . . .                                                               | 1.84 |
| Ștergătoare, spălătoare geamuri . . . . .                                             | 1.85 |

## VEHICUL ELECTRIC: prezentare (1/5)

35774



- 1 Priză de încărcare electrică
- 2 Motor electric
- 3 Baterie secundară de 12 volți
- 4 Baterie de tracțiune de „400 volți”
- 5 Cablaj de putere electrică de culoare oranj

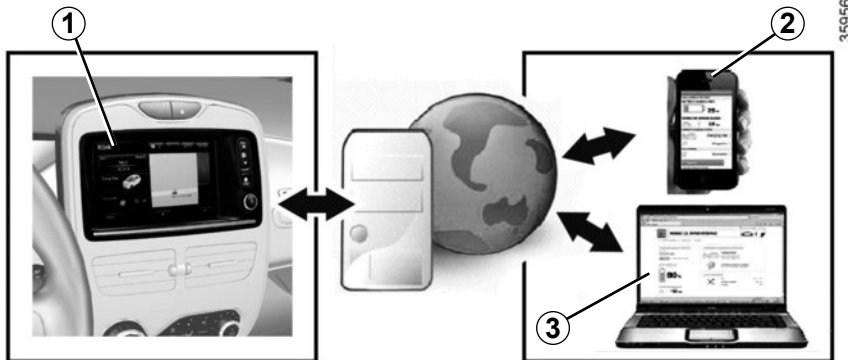


## VEHICUL ELECTRIC: prezentare (2/5)

Vehiculul electric are caracteristici specifice dar funcționează într-un mod similar unui vehicul cu motor termic.

Diferența fundamentală a vehiculului electric este utilizarea exclusivă a energiei electrice în locul carburantului pentru vehiculele cu motor termic.

Din acest motiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare care descrie vehiculul dumneavoastră electric.



### Servicii conectate

(în funcție de vehicul)

Vehiculul dumneavoastră electric dispune de servicii conectate care vă permit să cunoașteți și/sau să controlați:

- starea de încărcare a vehiculului dumneavoastră;
- programarea încărcării bateriei de tracțiune în funcție de anumite opțiuni propuse;
- programarea aerului condiționat de la distanță (consultați paragraful „Aer condiționat: activare de la distanță” din capitolul 3);
- ...

Puteți accesa aceste servicii din:

- sistemele informatice (telefoane mobile **2**, computerul dumneavoastră **3**...);
- afișajul multimedia **1**.

Pentru orice alte informații, consultați un Reprezentant al mărcii.

Este întotdeauna posibil să vă abonați la un serviciu conectat sau să prelungiți abonamentul, consultați un Reprezentant al mărcii.

## VEHICUL ELECTRIC: prezentare (3/5)

### Baterii

Vehiculul electric este prevăzut cu două tipuri de baterii:

- o baterie de tracțiune de „400 volți”;
- o baterie secundară de 12 volți.

### Baterie de tracțiune de „400 volți”

Această baterie stochează energia necesară bunei funcționări a motorului vehiculului dumneavoastră electric. Ca oricare altă baterie, aceasta se descarcă dacă este utilizată și, prin urmare, trebuie încărcată regulat.

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca bateria de tracțiune.

Timpul de încărcare variază în funcție de tipul specific de cutie de perete sau de borna publică la care vă veți racorda.

Autonomia vehiculului dumneavoastră depinde de încărcarea bateriei de tracțiune dar și de stilul dumneavoastră de conducere.

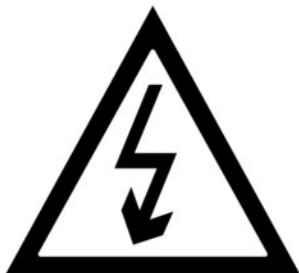
Consultați paragraful „Autonomia vehiculului: recomandări” în capitolul 2.

### Baterie secundară 12 volți

A doua baterie cu care este echipat vehiculul dumneavoastră este o baterie secundară de 12 volți: aceasta furnizează energia necesară funcționării echipamentelor vehiculului (lumini, ștergătoare geamuri, asistența de frânare...).

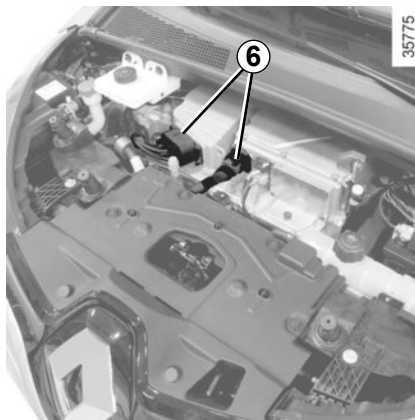
## VEHICUL ELECTRIC: prezentare (4/5)

A



Simbolul **A** reperează elementele electrice ale vehiculului dumneavoastră care pot prezenta riscuri pentru siguranța dumneavoastră.

33436



### Circuit electric „400 volți”

Circuitul electric de „400 volți” poate fi recunoscut la cablajele de culoare oranj **6** și la elementele reperate de simbolul



Sistemul de propulsie al vehiculului electric utilizează o tensiune continuă de aproximativ 400 de volți. Acest sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Orice intervenție sau modificare la sistemul electric de 400 de volți al vehiculului (componente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) este strict interzisă din cauza riscurilor pe care le poate prezenta pentru siguranța dumneavoastră. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

**Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.**

# VEHICUL ELECTRIC: prezentare (5/5)

## Conducere

La fel ca în cazul unui vehicul cu cutie de viteze automată, trebuie să vă obișnuiți să nu utilizați piciorul stâng și să nu frânați cu el.

În timpul mersului, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau când apăsați pe pedala de frână, în timpul decelerării, motorul generează curent electric care este utilizat pentru încărcarea bateriei. Consultați paragraful „Economometru” din capitolul 2.

### Caz particular:

După o încărcare la maximum a bateriei și pe parcursul primilor kilometri de utilizare a vehiculului, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați-vă în mod corespunzător stilul de conducere.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea inundată dacă înălțimea apei depășește marginea inferioară a jantelor.



### Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

### Risc de blocare a pedalelor



Deoarece vehiculul dumneavoastră electric este silențios, atunci când ieșiți din acesta, duceți sistematic selectorul de viteze în poziția P, strângeți frâna de mână și opriți motorul.

### RISURI DE RĂNIRE GRAVĂ

## Zgomot

Vehiculele electrice sunt deosebit de silențioase. Este posibil ca dumneavoastră să nu fiți încă obișnuit cu acest lucru și ceilalți participanți la trafic nici atât. Acestora le este dificil să audă dacă vehiculul se află în mișcare.

De aceea vă recomandăm să țineți cont de alarma sonoră pentru pietoni și să o utilizați, în special atunci când conduceți prin oraș sau când efectuați manevre.

Consultați paragraful „Alarmă sonoră pietoni” din capitolul 1.

Deoarece motorul este silențios, veți auzi zgomote pe care nu sunteți obișnuit să le auziți (zgomotul aerodinamic, pneuri...).

În timpul încărcării, este posibil ca vehiculul să emită anumite zgomote (ventilator, releu...).

La oprirea vehiculului, sistemul de încălzire se poate declanșa în mod automat pentru o operațiune de auto-întreținere.

## RECOMANDĂRI IMPORTANTE



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

### **În caz de accident sau de șoc**

În caz de accident sau de șoc pe partea inferioară a vehiculului (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Nu atingeți niciodată componentele de „400 volți” sau cablurile oranj expuse și vizibile din interiorul sau exteriorul vehiculului.

În caz de deteriorare importantă a bateriei de tracțiune, ar putea să apară eventuale scurgeri:

- nu atingeți niciodată lichidele (fluidele...) care provin din bateria de tracțiune;
- în caz de contact cu corpul, clătiți cu apă din abundență și consultați de urgență un medic.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare și/sau clapetă, controlați cât mai repede la un Reprezentant al mărcii.

### **În caz de incendiu**

În caz de incendiu, părăsiți și evacuați imediat vehiculul, contactați serviciile de urgență, specificând că este vorba de un vehicul electric.

Dacă este necesar să interveniți, nu utilizați decât agenți de stingere de tipul ABC sau BC compatibili cu focul produs la sistemele electrice.

Nu folosiți apă sau alți agenți de stingere.

În caz de degradări ale circuitului electric, apelați la un Reprezentant al mărcii.

### **Pentru orice remorcare**

Consultați paragraful „Remorcare, depanare” din capitolul 5.

### **Spălarea vehiculului**

Nu spălați niciodată compartimentul motor, priza de încărcare și bateria de tracțiune cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Nu spălați niciodată vehiculul atunci când acesta se încarcă.

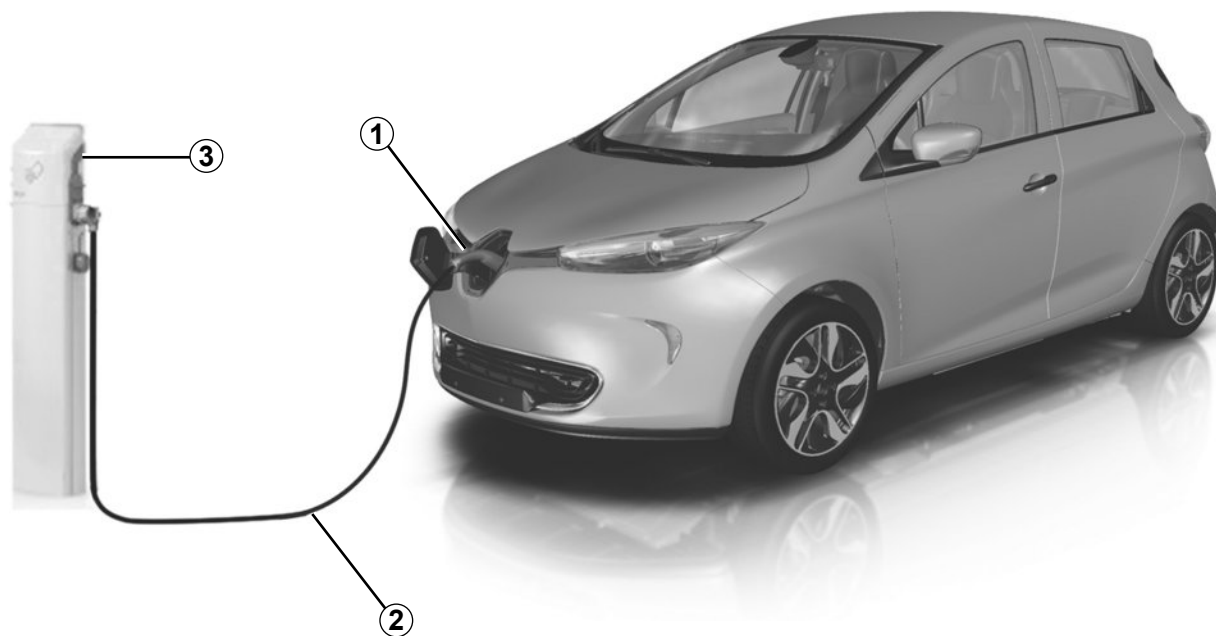
**Risc de electrocutare care poate provoca decesul.**

## VEHICUL ELECTRIC: încărcare (1/8)

### Schemă de principiu a încărcării

- 1 Priză de încărcare electrică
- 2 Cordon de încărcare
- 3 Cutie de perete specifică sau bornă de încărcare

Pentru toate întrebările referitoare la echipamentele necesare pentru încărcare, consultați un Reprezentant al mărcii.





### Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

### Încărcare

Nu interveniți asupra vehiculului în timpul încărcării (spălare, intervenție în compartimentul motorului...).

În caz de prezență a apei, a semnelor de coroziune sau a elementelor străine în conectorul cordonului de încărcare sau în priza de încărcare a vehiculului, nu încărcați vehiculul. Risc de incendiu.

Nu încercați să atingeți contactele cordonului, ale prizei pentru uz casnic sau ale prizei de încărcare a vehiculului, și nu introduceți obiecte în acestea.

Nu conectați niciodată cordonul de încărcare la un adaptor, o priză multiplă sau la un prelungitor.

Utilizarea unui grup electrogen este interzisă.

Nu demontați și nu modificați priza de încărcare a vehiculului sau cordonul de încărcare. Risc de incendiu.

Nu modificați instalația electrică sau nu interveniți asupra acesteia în timpul încărcării.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare sau clapetă, controlați cât mai repede la un Reprezentant al mărcii.

Aveți grijă de cordon: nu călcați pe el, nu îl introduceți în apă, nu trageți de el, nu îl supuneți unor șocuri...

Controlați regulat starea corespunzătoare a cordonului de încărcare.

În caz de deteriorări ale cordonului de încărcare (coroziune, colorare maro, întrerupere...), încetați utilizarea acestuia. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru înlocuire.

## VEHICUL ELECTRIC: încărcare (3/8)



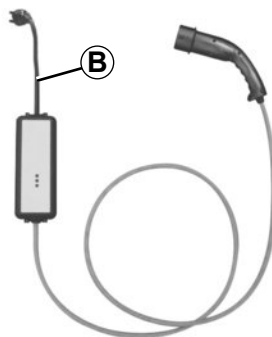
35907

### Cordon de încărcare A

Acest cordon pentru cutie de perete specifică sau bornă publică permite încărcarea în mod standard a bateriei de tracțiune.

Este recomandat să utilizați cu prioritate un cordon de încărcare care permite o încărcare standard a bateriei de tracțiune.

Fiecare cordon de încărcare este depozitat într-un sac în portbagajul vehiculului.



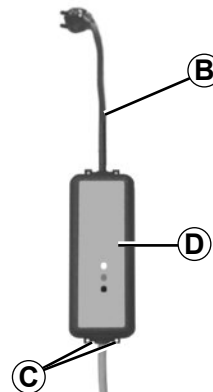
35906

### Cordon de încărcare B

Acest cordon permite încărcarea:

- în mod standard, la o priză dedicată (intensitatea curentului 14A) pentru vehicul;
- în mod de completare, la o priză de uz casnic (intensitatea curentului 10A), de exemplu atunci când nu sunteți acasă.

În toate situațiile, prizele folosite trebuie să fie instalate conform instrucțiunilor specifice în manualul de utilizare furnizat împreună cu cordonul de încărcare **B**.



34577

În toate cazurile, pentru funcționare, citiți **cu atenție** manualul de utilizare a cordonului de încărcare **B**.

Nu lăsați niciodată cutia să atârne suspendată de cordon. Utilizați amplasamentele **C** pentru agățare.

Dacă apare o defecțiune în timpul încărcării (aprinderea marotorului luminos roșu de pe cutia **D**), opriți imediat încărcarea. Consultați manualul de utilizare a cordonului.





### Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

### Alegerea cordonului de încărcare

Cordoanele de încărcare standard furnizate împreună cu vehiculul au fost concepute special pentru acest vehicul. Cordoanele au fost concepute pentru a vă proteja împotriva riscurilor de electrocutare care pot provoca deces sau incendiu.

Pentru siguranța dumneavoastră, utilizarea unui cordon de încărcare nerecomandat de constructor este strict interzisă. Nerespectarea acestei recomandări poate implica riscuri de incendiu sau electrocutare care pot provoca deces. Pentru alegerea unui cordon de încărcare adaptat vehiculului dumneavoastră, vă rugăm să consultați un Reprezentant al mărcii

### Instalații

#### Pentru încărcare în mod standard

##### – Utilizarea cordonului de încărcare **A**

Solicitați unei persoane autorizate să instaleze o cutie de perete specifică.

##### – Utilizarea cordonului de încărcare **B**

Priza dedicată pentru vehicule electrice (intensitatea curentului 14A) trebuie să fie instalată în mod obligatoriu de către un specialist calificat. Citiți cu atenție instrucțiunile furnizate împreună cu acest produs.

#### Pentru încărcare de completare (cordonul de încărcare **B**)

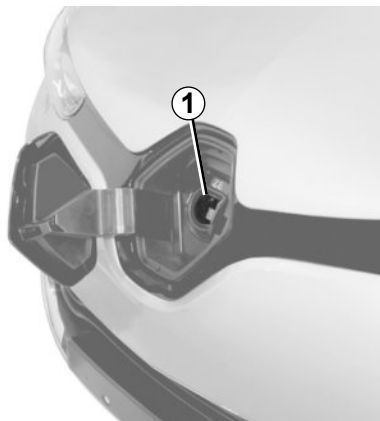
##### La priză de uz casnic (intensitatea curentului 10A)

Solicitați unei persoane autorizate să verifice dacă fiecare priză la care veți conecta cordonul de încărcare este conformă standardelor și reglementărilor în vigoare în țara respectivă.

Citiți cu atenție manualul de utilizare furnizat împreună cu cordonul de încărcare pentru a cunoaște precauțiile de utilizare a produsului și caracteristicile tehnice necesare pentru instalația electrică a prizei.

## VEHICUL ELECTRIC: încărcare (5/8)

35780



### Priză de încărcare 1

Vehiculul este prevăzut cu o priză de încărcare situată în partea din față a vehiculului.

În cazul în care instalația nu este prevăzută cu protecție la supratensiune, nu se recomandă încărcarea vehiculului pe timp de furtună (fulger...).

Evitați să încărcăți și să staționați vehiculul în condiții de temperaturi extreme (căldură sau frig).

În condiții extreme, încărcarea poate dura câteva minute înainte de a porni (timpul necesar pentru răcirea sau încălzirea bateriei de tracțiune).

Atunci când vehiculul staționează timp de mai mult de 7 zile la temperaturi de aproximativ sub -25°C, încărcarea bateriei de tracțiune poate să devină imposibilă.

Atunci când vehiculul staționează timp de mai mult de 3 luni cu un nivel de încărcare apropiat de zero, încărcarea bateriei poate să devină imposibilă.

Pentru a păstra durata de viață a bateriei dumneavoastră de tracțiune, evitați să staționați vehiculul timp de peste o lună cu un nivel de încărcare ridicată, mai ales în timpul perioadelor foarte călduroase.

Realizați cu precădere încărcarea bateriei de tracțiune după rulaj și/sau într-un loc cu temperatură moderată. În caz contrar, încărcarea poate să dureze mai mult sau să fie imposibilă.

### Recomandări

- În cazul unor temperaturi foarte ridicate, realizați staționarea și încărcarea vehiculului cu precădere într-un loc umbrît/aco-perit.
- Încărcarea este posibilă pe timp de ploaie sau ninsoare.
- Activarea aerului condiționat crește durata de încărcare.

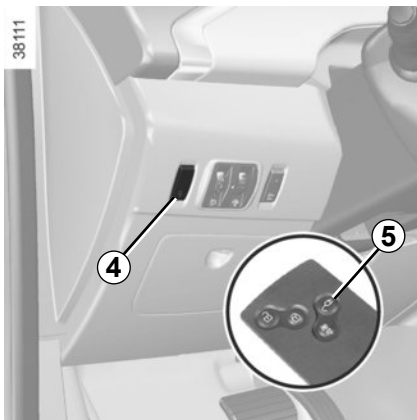
### Notă

În caz de ninsoare, curățați zăpada din zona prizei de încărcare a vehiculului înainte de conectare sau deconectare. Pătrunderea zăpezii în interiorul prizei poate bloca introducerea prizei cordonului de încărcare.



Pentru a nu perturba sistemul de supraveghere a încărcării, nu montați bandă antistatică pe vehicul.

## VEHICUL ELECTRIC: încărcare (6/8)



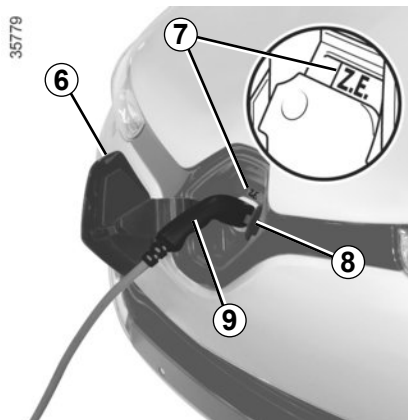
### Încărcarea bateriei de tracțiune

Cu contactul întrerupt și maneta de viteze în poziția P:

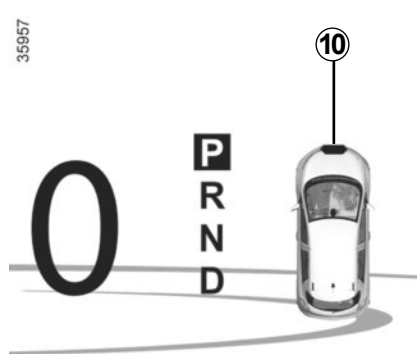
- luați cordonul de încărcare situat în port-bagajul vehiculului dumneavoastră;
- scoateți-l din sacul de depozitare;
- brânșați extremitatea cordonului la sursa de alimentare;



Nu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare.  
Risc de incendiu.



- apăsați pe butonul **5** al cartelei RENAULT sau pe contactorul **4** pentru a debloca trapa de încărcare **6**.  
Martorul luminos roșu **10** se aprinde pe tabloul de bord și martorul luminos Z.E. **7** este aprins în albastru;
- deschideți clapeta **8**;
- apucați mânerul **9**;



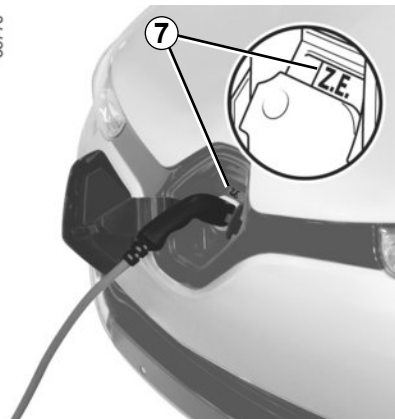
- brânșați cordonul la vehicul. Martorul luminos Z.E. **7** clipește rapid;
- după ce ați auzit un clic de blocare, verificați buna înclichetare a cordonului de încărcare. Pentru a verifica blocarea, trageți moderat de mânerul **9**.

Cordonul de încărcare este blocat automat la vehicul. Această acțiune face imposibilă debransarea cordonului de la vehicul.

Este obligatoriu să derulați complet cordonul de încărcare, pentru a limita încălzirea acestuia.

## VEHICUL ELECTRIC: încărcare (7/8)

35779

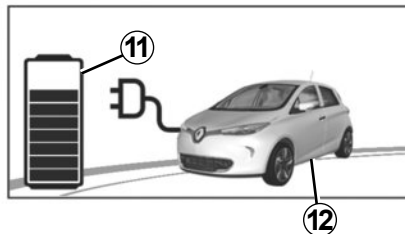


În timpul încărcării, martorul luminos Z.E. 7 clipește lent în albastru.

În timpul încărcării, informațiile următoare sunt afișate pe tabloul de bord:

- nivelul de energie pe martorul luminos al bateriei 11;
- gradul de încărcare a bateriei;

37049



- o estimare a timpului de încărcare rămas (din momentul în care încărcarea ajunge la aproximativ 95%, timpul de încărcare rămas nu mai este afișat);
- fondul tabloului de bord clipește în albastru;
- martorul luminos 12 pentru a indica faptul că vehiculul este conectat la o sursă de alimentare.

Timpul de încărcare a bateriei de tracțiune depinde de cantitatea de energie rămasă și de puterea furnizată de borna de încărcare. Acesta se afișează pe tabloul de bord în timpul încărcării. Consultați paragraful „Afișaje și indicatoare” din capitolul 1.

În cazul unei probleme, vă recomandăm să îl înlocuiți cu un cordon identic cu cel original. Consultați un Reprezentant al mărcii.

La finalul unei încărcări complete, martorul luminos Z.E. 7 rămâne aprins în albastru. După câteva secunde, toate afișajele de pe tabloul de bord se sting.

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca vehiculul.

### Anomalie de funcționare

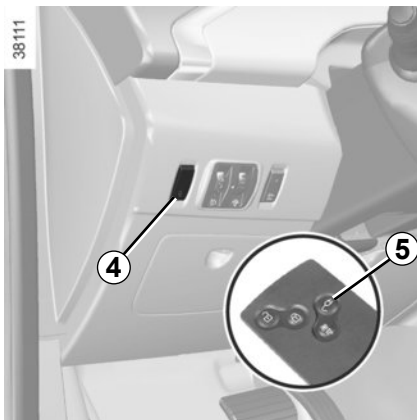
#### Imposibilitate de încărcare a bateriei

Acest lucru se poate datora faptului că încărcarea este programată la o oră care intră în conflict cu cererea dumneavoastră de încărcare instantanee.

Anulați programarea încărcării (consultați paragraful „Vehicul electric: programarea încărcării” din capitolul 1).

Dacă nu este programată nicio încărcare, apelați la un Reprezentant al mărcii.

## VEHICUL ELECTRIC: încărcare (8/8)



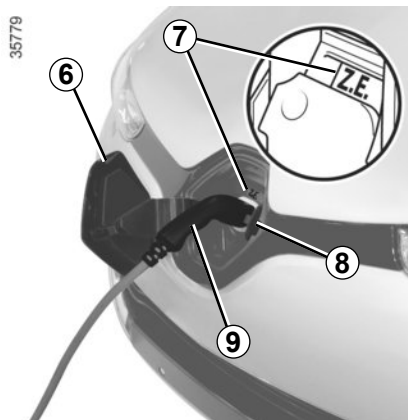
### Precauții de luat în momentul debransării de la priză

- Apăsați pe butonul **5** al cartelei RENAULT

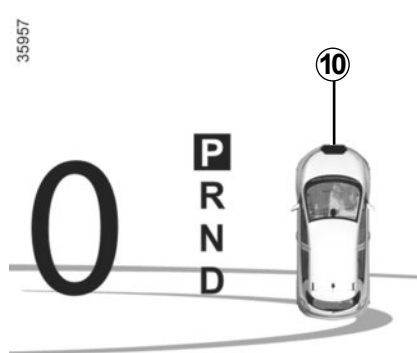
Respectați obligatoriu ordinea operațiunilor de debransare.

sau pe contactorul **4** pentru deblocarea cordonului de încărcare a vehiculului;

- apucați mânerul **9**;



- debransați cordonul de încărcare a vehiculului;
- închideți clapeta **8**;
- închideți trapa de încărcare **6** și apăsați deasupra pentru a bloca. Martorul luminos roșu **10** se stinge pe tabloul de bord;
- debransați cordonul de la sursa de alimentare;
- introduceți cordonul în sacul său de depozitare și apoi în portbagaj.



### Notă

Imediat după o încărcare consistentă a bateriei de tracțiune, cordonul poate fi cald, manipulați-l cu ajutorul mânerelor.

După ce apăsați pe butonul de deblocare a cordonului de încărcare, dispuneți de 30 de secunde pentru a-l debransa, înainte ca acesta să se blocheze din nou.

## VEHICUL ELECTRIC: programarea încărcării (1/2)



Această funcție vă permite să programați ora de pornire a încărcării.

### De la afișajul multimedia 1

(în funcție de vehicul)

#### Programarea orei de pornire a funcției

Selecționați „Menu”, „Vehicle”, „Electrical vehicle”, „Charge scheduler”.

①



Puteți să alegeți:

- începerea instantanee a încărcării;
- o programare zilnică;
- o programare săptămânală.

Confirmați opțiunea selectând „Done”.

### Zilnic

Din meniul **A**, apăsați pe „Change” și reglați ora de pornire a încărcării, apoi apăsați pe „Select” pentru a valida.

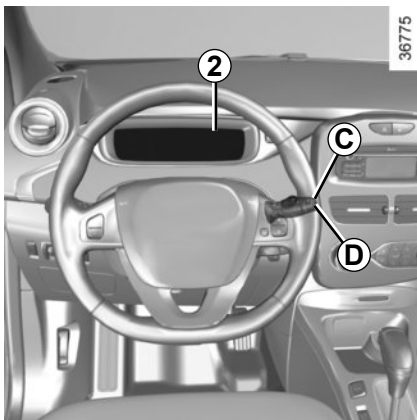
### Săptămânal

Din meniul **B**, apăsați pe „Change” și reglați ora de pornire și de oprire a încărcării pentru fiecare zi a săptămânii, apoi apăsați pe „Select” pentru a valida.

**Notă:** Când programarea este validată, mar-

torul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.

## VEHICUL ELECTRIC: programarea încărcării (2/2)



### De pe tabloul de bord 2

(în funcție de vehicul)

#### Programarea orei de pornire a funcției

Se poate programa un singur orar.

- apăsați scurt pe butonul **C** sau **D** pentru a accesa meniul „PROGRAMMING”;
- apăsați lung pe butonul **C** sau **D** pentru a valida;

- apăsați scurt pe butonul **C** sau **D** pentru a accesa meniul „START LOAD SETTINGS”;
- apăsați lung pe butonul **C** sau **D** pentru a valida;
- apăsați scurt pe butonul **C** sau **D** pentru a accesa reglarea orei;
- apăsați lung pe butonul **C** sau **D**, orele clipească;
- apăsați scurt pe butoanele **C** și **D** pentru a le regla;
- apăsați lung pe butonul **C** sau **D** pentru a valida reglarea orelor;
- minutele clipească, apăsați scurt pe butoanele **C** și **D** pentru a le regla;
- apăsați lung pe butonul **C** sau **D** pentru a valida reglarea minutelor, reglarea dumneavoastră este luată în considerare.

**Notă:** Când programarea este validată, mar-

torul luminos



se aprinde pe tabloul de bord.

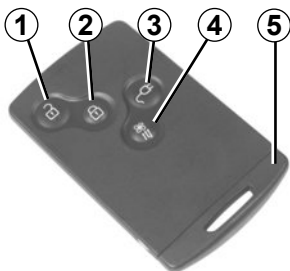
## Începerea încărcării

Încărcarea începe la ora programată:

- dacă motorul este oprit;
- dacă maneta de viteze este în poziția P;
- dacă vehiculul este conectat la o sursă de alimentare.

## CARTELE RENAULT: generalități (1/2)

35782



- 1 Deblocare uși și portbagaj.
- 2 Blocare uși și portbagaj.
- 3 Deblocare cordon de încărcare/deschidere trapă de încărcare.
- 4 Activare aer condiționat.
- 5 Cheie integrată.

Baterie descărcată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. Consultați paragrafele „Blocare/deblocare vehicul” din capitolul 1 și „Pornire motor” din capitolul 2.

### Cartela RENAULT permite:

- blocarea/deblocarea ușilor și a portbagajului. Consultați paginile următoare;
- deschiderea trapei de încărcare, consultați paragraful „Vehicul electric: încărcare” din capitolul 1;
- deblocarea cordonului de încărcare, consultați paragraful „Vehicul electric: încărcare” din capitolul 1;
- activarea aerului condiționat, consultați paragraful „aer condiționat” din capitolul 3
- pornirea motorului, consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2.

### Câmp de acțiune a cartelei RENAULT

Acesta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările cartelei RENAULT care pot bloca sau debloca vehiculul prin apăsări involuntare pe butoane.



### Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

### RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



## CARTELE RENAULT: generalități (2/2)

### Autonomie

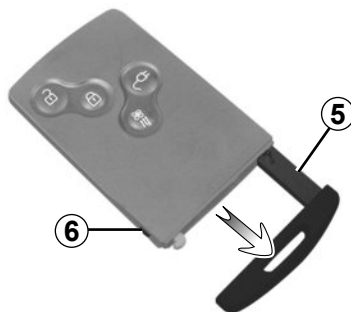
Asigurați-vă că aveți o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător și introdusă corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: înlocuiți-o atunci când mesajul „Keycard battery low” apare pe tabloul de bord (consultați paragraful „Cartelă RENAULT: baterie” din capitolul 5).

### Înlocuire sau solicitarea unei cartele RENAULT suplimentare

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cartelă RENAULT, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele RENAULT, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele sale RENAULT** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru cartele RENAULT pe vehicul.



35612

### Cheie integrată 5

Cheia integrată servește la blocarea sau deblocarea ușii stânga atunci când cartela RENAULT nu poate funcționa:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie secundară 12V descărcată...
- utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela;
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice;

### Acces cu cheia 5

Apăsăți pe butonul **6** și scoateți cheia **5** apoi eliberați butonul.

### Utilizare cheie

Consultați paragraful „Blocare/deblocare uși”.

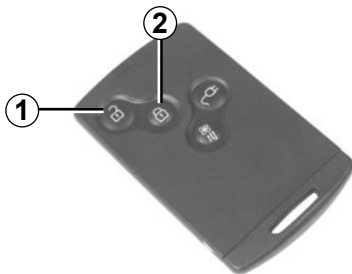
**Odată intrat în vehicul cu ajutorul cheii integrate, replasați-o în locașul său în cartela RENAULT apoi introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă pentru a putea porni.**

### Recomandare

Nu apropiați cartela de o sursă de căldură, aer rece sau de umiditate.

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea fi deformată, sau chiar deteriorată involuntar: cum este cazul, de exemplu, atunci când vă așezați pe cartela pusă în buzunarul de la spate al hainei.

## CARTELĂ RENAULT CU TELECOMANDĂ: utilizare (1/2)



35782

### Deblocare deschideri mobile

Apăsați butonul 1.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie.

În cazul în care vehiculul a fost deblocat, dar nici ușile, nici hayonul nu sunt deschise, acesta se reblochează automat după aproximativ două minute.

### Blocare deschideri mobile

Apăsați butonul de blocare 2. Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie. Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, sau dacă o cartelă RENAULT a rămas în cititor, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile **fără clipire** a luminilor de avarie.

Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

Clipirile luminilor de avarie vă informează asupra stării vehiculului:

- **o clipire** indică dacă vehiculul este complet deblocat;
- **două clipiri** indică dacă vehiculul este complet blocat.



### Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

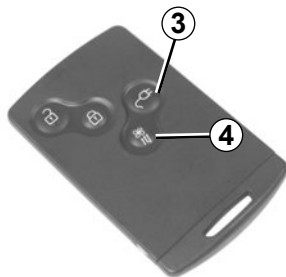
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

### RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

## CARTELĂ RENAULT CU TELECOMANDĂ: utilizare (2/2)



### Alarmă de nedetectare a cartelei RENAULT

Dacă deschideți o ușă, cu motorul pornit, atunci când cartela nu se află în cititor, mesajul „Keycard not detected” și un semnal sonor vă avertizează. Alerta dispăre atunci când cartela este repusă în cititor.

### Deschiderea trapei de încărcare sau deblocarea cordonului de încărcare

Apăsați butonul **3** fie pentru a deschide trapa de încărcare, fie pentru a debloca cordonul de încărcare.

### Activarea aerului condiționat

O apăsare lungă a butonului **4** activează aerul condiționat timp de aproximativ 5 minute. Această operațiune permite obținerea unei temperaturi de confort înainte de folosirea vehiculului. Consultați paragraful „Aer condiționat: activare de la distanță” în capitolul 3.

# CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE: utilizare (1/4)

35785



1

## Utilizare

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, ea permite, în plus față de funcționalitățile cartelei RENAULT cu telecomandă descrise anterior, blocarea/deblocarea fără acțiune asupra cartelei RENAULT când este prezentă în zona de acces **1**.

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, PDA, telefon...) care pot perturba funcționarea.



## Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

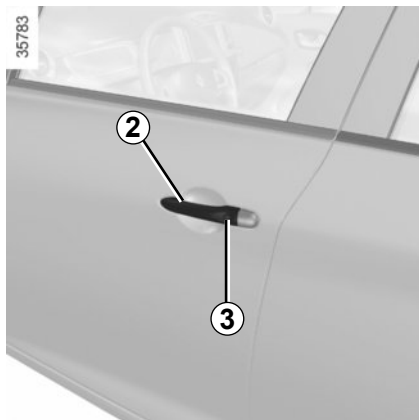
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**

## CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (2/4)



### Deblocare vehicul

Cu cartela RENAULT în zona **1** și vehiculul blocat, apăsați pe butonul **3** al mânerului **2** uneia dintre cele două uși față: vehiculul se deblochează.

O apăsare pe butonul **4** deblochează în egală măsură tot vehiculul.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.

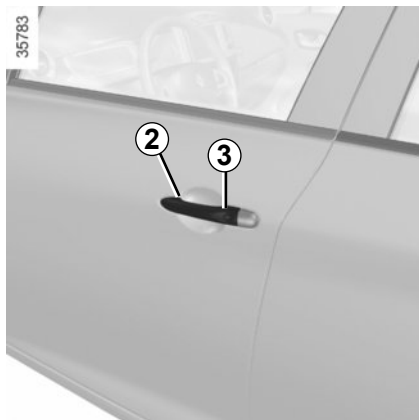
**Notă:** Vehiculul nu poate fi blocat din nou timp de aproximativ trei secunde după o deblocare prin apăsarea butonului **3**.



După o deblocare a vehiculului sau a portbagajului separat cu ajutorul butonului cartelei RENAULT, blocarea de la distanță și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni în funcționare mâini libere: reporniți vehiculul.

## CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (3/4)



### Blocare vehicul

Dispuneți de trei moduri de blocare a vehiculului: de la distanță, cu ajutorul butonului **3**, cu ajutorul cartelei RENAULT.

### Blocare de la distanță

Cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, cu ușile și portbagajul închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta se blochează automat de îndată ce ieșiți din zona **1**.

**Notă:** distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.



Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie și printr-un semnal sonor.

Acest semnal sonor poate fi suprimat. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, sau dacă o cartelă este prezentă în habitacul (sau în cititorul de cartelă), nu există blocare. În acest caz, **nu există semnal sonor nici clipire a luminilor de avarie**.

### Blocare cu ajutorul butonului **3**

Cu ușile și portbagajul închise și vehiculul deblocat, apăsați pe butonul **3** al mânerului unei uși față. Vehiculul se blochează. Dacă o ușă sau portbagajul este deschis sau închis necorespunzător, are loc o blocare/deblocare rapidă a vehiculului.

### Notă:

- prezența unei cartele RENAULT este obligatorie în zona de acces (zona **1**) a vehiculului pentru a permite blocarea cu ajutorul butonului;
- vehiculul nu poate fi deblocat din nou timp de aproximativ trei secunde după o blocare prin apăsarea butonului **3**.

## CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (4/4)



35782

### Blocare cu ajutorul cartelei RENAULT

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați pe butonul 5: vehiculul se blochează.

Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie.

**Notă:** distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

35965



### Particularități:

Blocarea vehiculului nu poate fi făcută dacă:

- o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător;
- o cartelă a rămas în zona 6 (sau în lectorul de cartelă) și nici o altă cartelă nu se găsește în zona de detectare exterioră.

**Cu motorul pornit**, dacă după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în habitacul, mesajul „Keycard not detected” (însoțit de un semnal sonor atunci când viteza trece de un prag) vă alertează că, cartela nu mai este în vehicul. Aceasta evită de exemplu să plecați după ce ați lăsat un pasager cu cartela asupra lui.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.

După o blocare/deblocare a vehiculului cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea de la distanță și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni în modul de funcționare „mâini libere”: reporniți vehiculul.

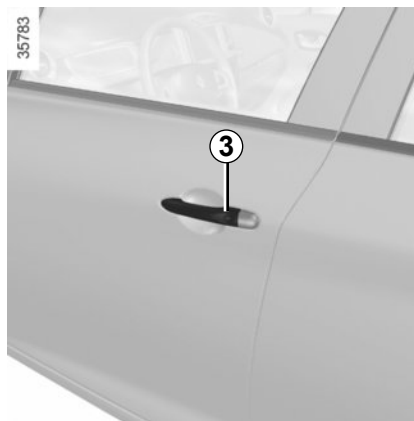
## CARTELĂ RENAULT: superblocare



Atunci când vehiculul este echipat cu superblocare, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superblocarea atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.



### Pentru a activa superblocarea

Puteți alege între două moduri de activare a superblocării:

- realizați două apăsări consecutive pe butonul 2;
- sau, exercitați două apăsări consecutive pe butonul mânerului ușii șofer 3.

Blocarea este vizualizată prin **cinci** clipiri ale luminilor de avarie.

### Pentru a dezactiva superblocarea

Deblocați vehiculul cu ajutorul butonului 1 al cartelei RENAULT.

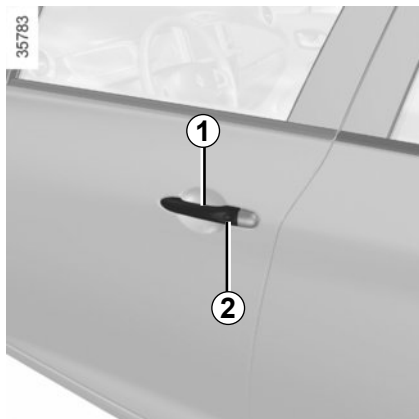
Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie.

După o activare a superblocării cu ajutorul butonului 2, blocarea de la distanță și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni la funcționarea în modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.



## DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



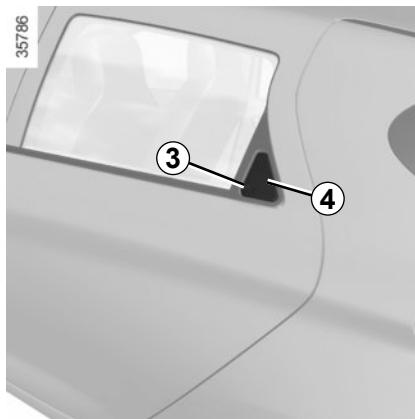
### Deschidere din exterior

#### Uși față

Cu ușile deblocate, trageți mânerul **1**.

#### Particularitate cartelă RENAULT „mâini libere”

Cu ușile blocate, apăsați pe butonul **2** al mânerului **1** al uneia dintre cele două uși față și trageți spre dumneavoastră



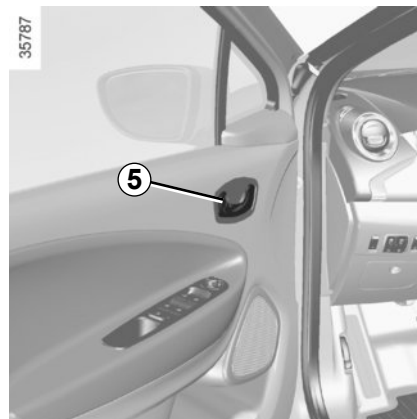
### Uși spate

Cu ușile deblocate:

- apăsați pe amprenta **3** pentru a bascula mânerul **4**;
- introduceți mâna în mânerul **4** și trageți spre dumneavoastră.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.



### Deschidere din interior

Trageți mânerul **5**.

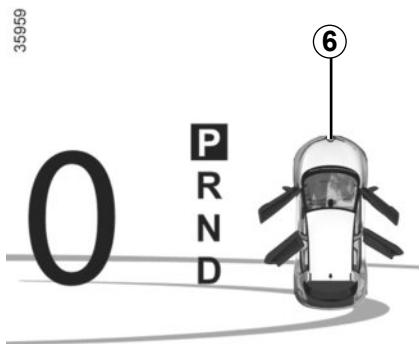
### Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.

### Alarmă uitare cartelă

La deschiderea ușii șoferului, dacă cartela RENAULT cu telecomandă a rămas în cititor, mesajul „Please remove keycard” apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

## DESIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/2)



### Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

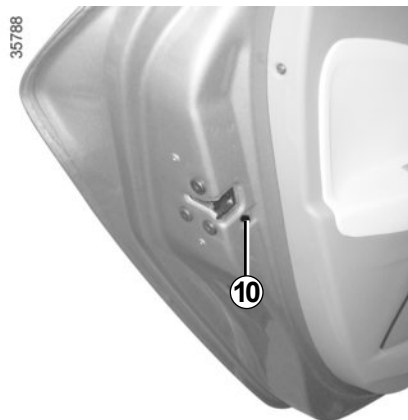
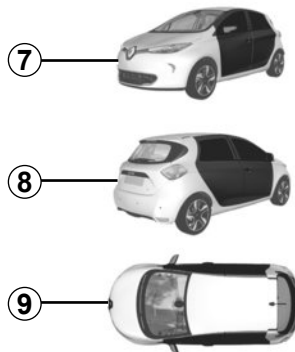
Cu vehiculul oprit, marorul luminos 6 însoțit

de marorul luminos  indică deschiderea mobilă (ușă, portbagaj sau trapă de încărcare) deschisă sau închisă necorespunzător.

Atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, marorul luminos 7, 8 sau 9 indică deschiderea sau deschiderile mobile (ușă, portbagaj sau trapă de încărcare) deschise sau închise necorespunzător.

### Particularitate

După oprirea motorului, luminile și accesoriile (radio auto...) vor continua să funcționeze până la deschiderea ușii șoferului.



### Securitate copii

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, coborâți levierul 10 și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



### Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**

## BLOCARE, DEBLOCARE DESCHIDERI MOBILE (1/2)

### Blocare/Deblocare uși din exterior

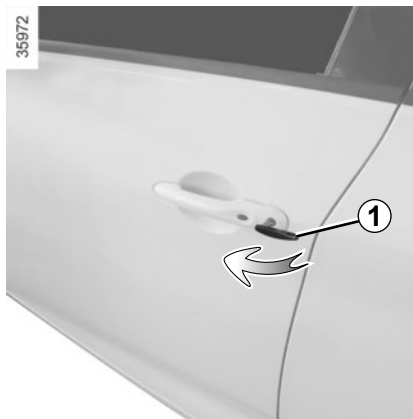
Aceasta se face cu ajutorul cartelei RENAULT: consultați paragrafele „Cartele RENAULT” din capitolul 1.

**În anumite cazuri**, cartela RENAULT poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie secundară 12V descărcată...
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- să utilizați cheia integrată în cartelă pentru a debloca ușa față stânga;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați în paginile următoare).



### Utilizare cheia integrată în cartela RENAULT

Introduceți cheia **1** în broască și blocați sau deblocați ușa față stânga.



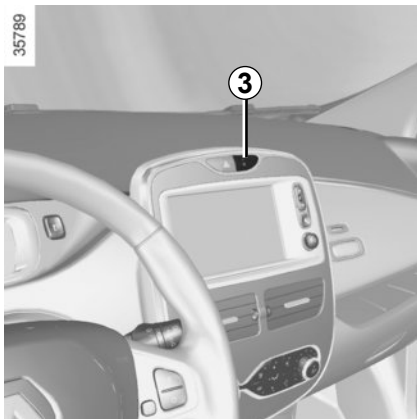
### Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul **2** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa față stânga.

## BLOCARE, DEBLOCARE DESCHIDERI MOBILE (2/2)



### Comandă de blocare/Deblocare din interior

Contactorul **3** comandă simultan ușile și portbagajul.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În caz de transport al unui obiect cu portbagajul deschis puteți totuși să blocați celelalte deschideri mobile: **cu contactul întrerupt**, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **3** pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

### Blocare deschideri mobile fără cartela RENAULT

Cazul, de exemplu, al unei baterii descărcate, a unei nefuncționări temporare a cartelei RENAULT...

**Cu contactul întrerupt, o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) deschisă**, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **3**.

La închiderea ușii, toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cartela RENAULT situată în zona de acces la vehicul sau cu ajutorul cheii integrate în cartela RENAULT.

După o blocare/deblocare a vehiculului cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea de la distanță și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni la funcționarea în modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.

### Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

**Cu contactul pus**, martorul luminos integrat în contactorul **3** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.



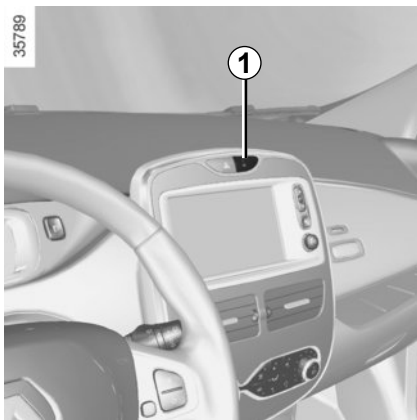
Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând o cartelă RENAULT în interior.



#### Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

# BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



## Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- prin apăsare pe butonul **1** de deblocare a ușilor.
- la oprire, prin deschiderea unei uși față.

**Notă:** dacă există vreo deschidere/închidere a unei uși, aceasta se blochează din nou automat atunci când vehiculul atinge aproximativ 10 km/h.

## Activare/Dezactivare funcție

Cu motorul pornit, apăsați pe butonul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor.

## Anomalie de funcționare

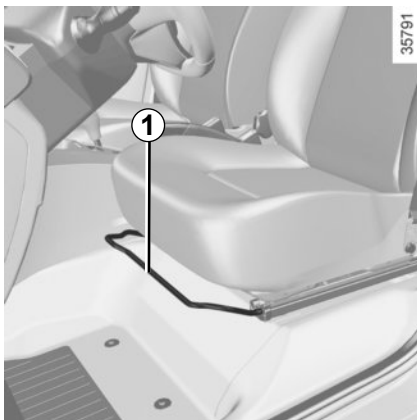
Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată, indicatorul luminos integrat în butonul **1** nu se aprinde la blocarea deschiderilor mobile...) verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



### Responsabilitate sofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

# SCAUNE FAȚĂ



## Pentru a avansa sau a retrage scaunul

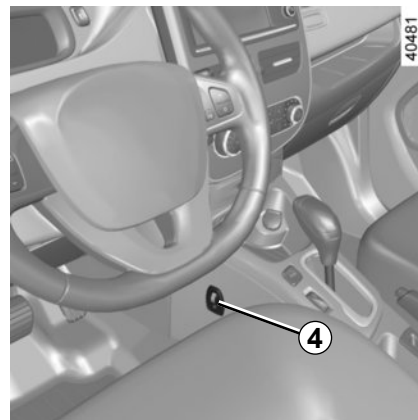
Ridicați mânerul **1** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.



## Pentru a regla scaunul șoferului la nivel lombar

(în funcție de vehicul)

Coborâți maneta **2** pentru a accentua susținerea și ridicați-o pentru a o atenua.



## Pentru a înclina spătarul

Rotiți moleta **3** până în poziția dorită.

## Scaune cu încălzire

Rotiți comanda **4** la una dintre pozițiile **1**, **2** sau **3** (în funcție de temperatura dorită).

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord de îndată ce sistemul de încălzire a scaunelor față este în funcțiune.

Sistemul, dotat cu termostat, reglează încălzirea.

Pentru a opri funcția de încălzire a scaunelor, rotiți comanda **4** la poziția OFF.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătelele scaunelor în spate.

Niciun obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice utilizarea sa.

## CENTURI DE SIGURANȚĂ (1/4)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de siguranță în timpul tuturor deplasărilor. În plus, trebuie să vă conformați legislației țării în care vă găsiți.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răniiri în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

**Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.**

### Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția volanului.**



### Ajustare centuri de securitate

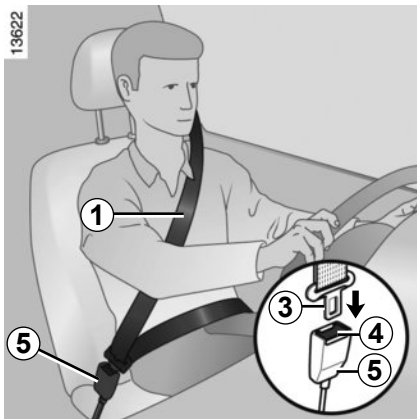
Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex.: evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate...

## CENTURI DE SIGURANȚĂ (2/4)

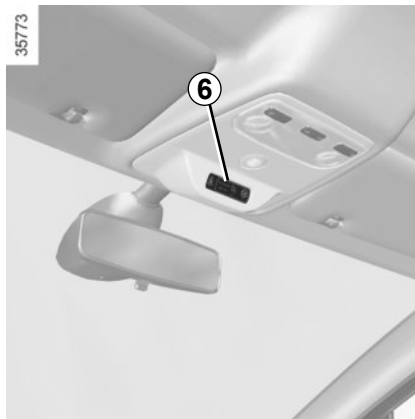


### Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**). În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga, pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

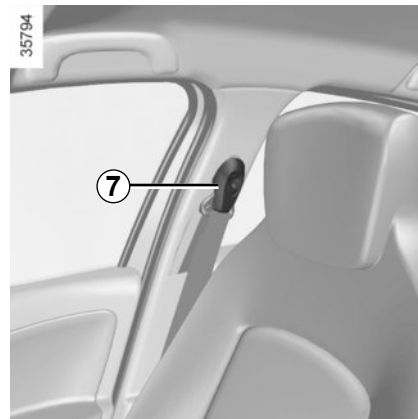
Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.



### Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față pe afișajul 6

Se aprinde la pornirea motorului apoi, dacă centura nu este închisă și vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ două minute.

**Notă:** un obiect așezat pe perna pasagerului poate să declanșeze în anumite cazuri martorul luminos de alertă.



### Reglare pe înălțime centuri față

Utilizați butonul **7** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat mai înainte; Apăsați pe butonul **7** și ridicați sau coborâți centura. După ce ați efectuat reglajul, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

### Deblocare

Apăsați butonul **4**, centura este readusă de către rulor. Însoțiți-o.

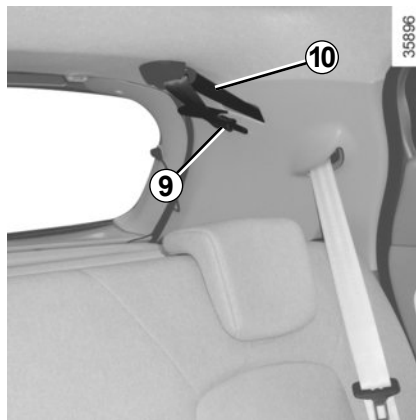


## CENTURI DE SIGURANȚĂ (3/4)



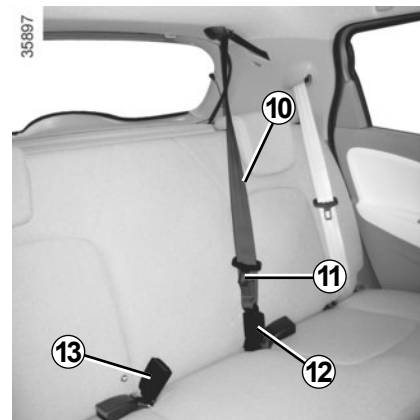
### Centuri spate laterale 8

Blocarea, deblocarea și ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.



### Centură spate centrală

Derulați lent chinga 9 din locașul său, apoi înclicetați pana 10 în unitatea neagră corespondentă 12.



Înclicetați pana culisantă 11 în unitatea roșie corespunzătoare 13.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

## CENTURI DE SIGURANȚĂ (4/4)

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (exemple: cârlig de rufe, clips...): deoarece o centură de siguranță purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de umăr pe sub brațul sau pe la spatele dumneavoastră.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți-vă centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul remontării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătorile acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii, care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

## DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/4)

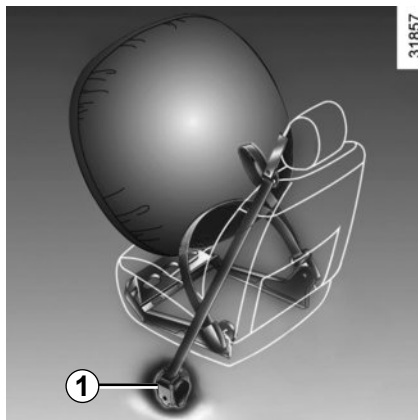
Ele sunt constituite din:

- **pretensionatoare rului centură de securitate;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbag-uri antialunecare;**
- **airbag-uri frontale șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbag frontal.



### Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

## DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/4)

### Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

### Airbag antialunecare

Situat sub fiecare dintre pernele scaunelor față, acesta se deschide pentru a limita alunecarea pasagerului sub centură.

### Airbag șofer și pasager

El echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

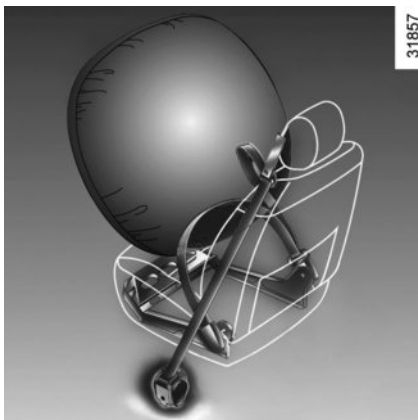
Un marcaj „ Airbag ” pe volan, planșa de bord (zonă airbag **A**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem Airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- senzori deplasăți;
- un martor luminos de control unic pe tabloul de bord.



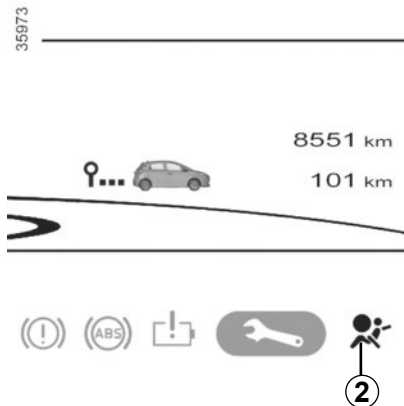
Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.



### Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-urile se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al toracei șoferului cu volanul și al pasagerului cu planșa de bord; apoi ele se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.



### Anomalii de funcționare

Martorul luminos 2  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

## DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/4)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



### **Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului**

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

### **Avertismente referitoare la Airbag-ul pasagerului**

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

**ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.**

(consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1)

### **Avertisment referitor la airbag-ul antialunecare**

Nu instalați niciun copil de mai puțin de 12 ani pe acest loc. La fel, deschiderea airbag-ului antialunecare poate proiecta violent obiectele puse pe perna scaunului.  
Risc de răniri grave.

# DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURILOR SPATE LATERALE

## Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbag-urilor.

# DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

## Airbag-uri laterale

Este vorba despre un airbag care echipază locurile față, care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă amintește de prezența mijloacelor de reținere complementare (airbag-uri, pretensionatoare...) în habitacul.



### Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.
- Spațiul dintre spătarul banchetei spate și garniturile corespund zonei de deschidere a airbag-ului: este interzis să introduceți obiecte.



## DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente inseparabile ale aceluiasi sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet airbag (airbag-uri, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

# SECURITATE COPIL: generalități (1/2)

## Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



### **Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului**

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

### **RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**

## SECURITATE COPIL: generalități (2/2)

### Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromise protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect,
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

## SECURITATE COPIL: alegerea scaunului pentru copil



31235

### Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.



38824

### Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



31234

### Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

## SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (1/2)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

### Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

### Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate în funcție de regulamentul ECE-R44 în unul dintre următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare
- semi-universal ISOFIX 2 puncte
- specific

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

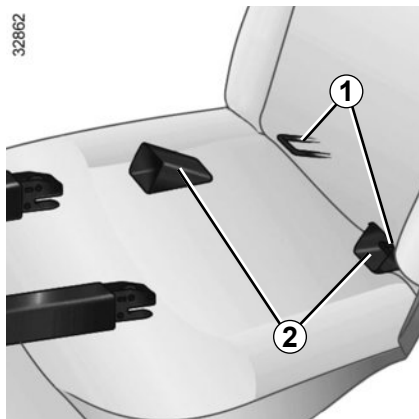
Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

## SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (2/2)

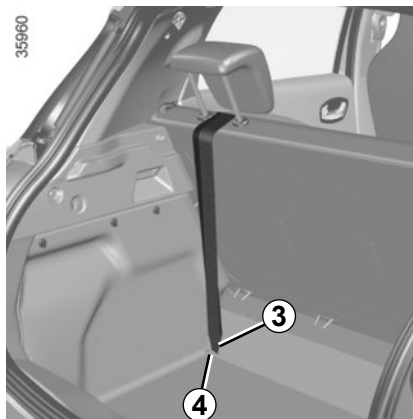
32862



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj.

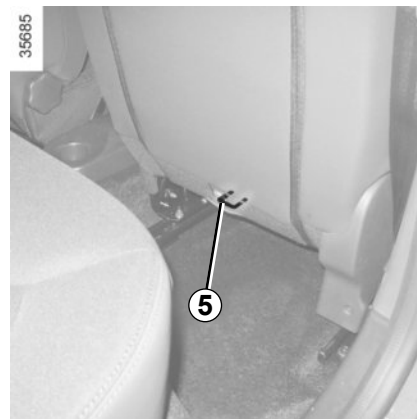
Pentru a facilita montarea și blocarea scaunului dumneavoastră pentru copil pe inelele **1**, utilizați ghidurile de acces **2** ale scaunului pentru copil.

35960



Al treilea inel este utilizat pentru a atășa chinga superioară de anumite scaune pentru copil: fixați cârligul **3 obligatoriu** pe inelul **4** în cazul unui scaun spate și pe inelul **5** în cazul unui scaun față, apoi tensionați chinga.

35685



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

## SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (1/6)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

### Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de siguranță la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

Nu mai modificați aceste reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



### RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

## SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (2/6)

### Pe locul din spate lateral

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu fața la direcția de deplasare, nu retrageți scaunul care este în fața copilului dincolo de mijlocul glisierii, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil. Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.

### Pe locul din spate central

Verificați ca centura să fie adaptată la fixarea scaunului dumneavoastră pentru copil. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate.

**RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jenează blocarea corespunzătoare a scaunului față.

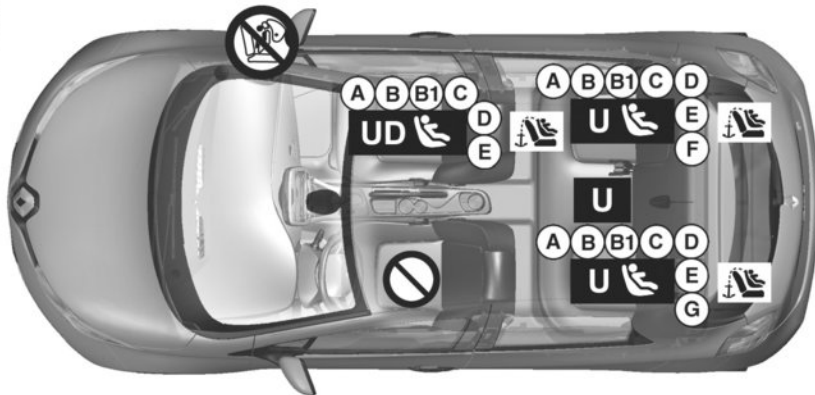
Consultați paragraful „Scaune față” din capitolul 1.



## SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (3/6)

### Vizualizare instalare versiune cinci uși

35913



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



#### RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a

instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” la sfârșitul paragrafului).



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

#### Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Loc în care este permisă fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

#### Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile ISOFIX sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj pentru locurile spate și pe spătarul scaunului pentru locul față.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C și D: scaune coșuleț sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- E: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

## SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (4/6)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Tip de scaun pentru copil                                          | Greutate copil                         | Mărime scaun | Loc față pasager (5) (1) | Locuri spate laterale | Loc spate central |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------|--------------------------|-----------------------|-------------------|
| <b>Nacelă transversală</b><br>Grupa 0                              | < până la 10 kg                        | F, G         | X                        | U - IL (2)            | U (2)             |
| <b>Scaun cu spatele la direcția de deplasare</b><br>Grupa 0 sau 0+ | < până la 10 kg și < până la 13 kg     | E            | U - IL                   | U - IL (3)            | U (3)             |
| <b>scaun cu spatele la direcția de deplasare</b><br>Grupa 0+ și 1  | < până la 13 kg și de la 9 la 18 kg    | C, D         | U - IL                   | U - IL (3)            | U (3)             |
| <b>Scaun cu față la direcția de deplasare</b><br>Grupa 1           | de la 9 la 18 kg                       | A, B, B1     | IUF - IL                 | U - IUF - IL (4)      | U (4)             |
| <b>Scaun de ridicare</b><br>Grupa 2 și 3                           | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | -            | X                        | U (4)                 | U (4)             |

**X** = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

**U** = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

**IUF/IL** = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (2) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.
- (3) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (4) Când scaunul pentru copil este montat cu față spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau scoateți-o dacă este necesar. Nu retrageți scaunul față dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

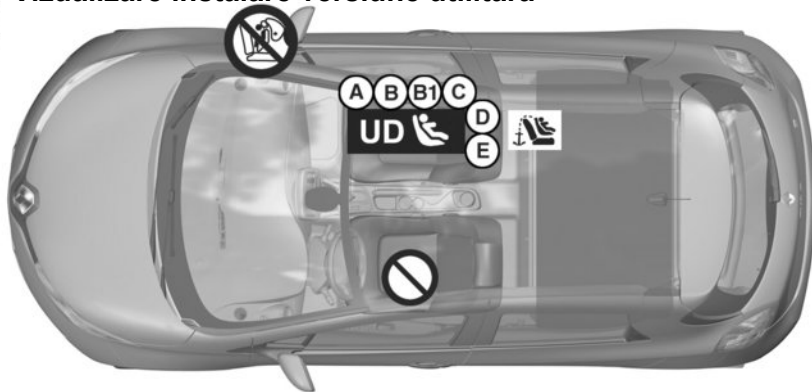


**(5) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:** înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

## SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (5/6)

36771

### Vizualizare instalare versiune utilitară



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



#### RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

#### Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

#### Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locul pasagerului este echipat cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorarea se găsește pe spătarul scaunului.

Măreimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C și D: scaune coșuleț sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0+ (sub 13 kg) sau din grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- E: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0 + (sub 13 kg).

## SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (6/6)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune utilitară                                                |                                       |                     |                          |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------|--------------------------|
| Tip de scaun pentru copil                                         | Greutate copil                        | Mărime scaun ISOFIX | Loc față pasager (1) (2) |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare<br>Grupe 0 sau 0 +      | < până la 10 kg și < până la 13 kg    | E                   | U - IL                   |
| Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare<br>Grupe 0 + și 1 | < de 13 kg și 9 până la 18 kg         | C, D                | U - IL                   |
| Scaun cu față la direcția de deplasare<br>Grupa 1                 | de la 9 la 18 kg                      | A, B, B1            | U - IUF - IL             |
| Scaun de ridicare<br>Grupe 2 și 3                                 | de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg | —                   | U                        |



**(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:** înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

**U** = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

**UD** = Loc în care este permisă fixarea cu centură exclusiv a unui scaun cu spatele la direcția de deplasare omologat „Universal”.

**IUF/IL** = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

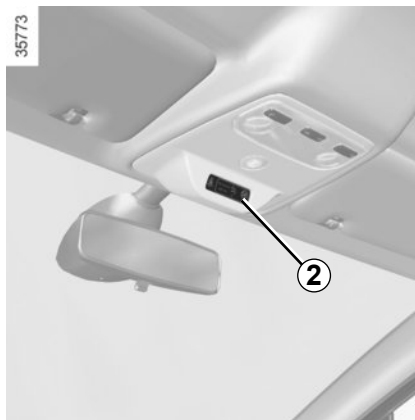
**(2)** Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).

## SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



### Dezactivare airbags pasager față (pentru vehiculele dotate cu acestea)

Pentru a putea instala un scaun pentru copil pe scaunul pasager față, trebuie **obligatoriu** să dezactivați dispozitivele complementare centurii de securitate pasager față.



**Pentru a dezactiva airbags : cu vehiculul oprit, împingeți și rotiți zăvorul 1 în poziția OFF.**

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos  2 de pe afișajul 2 este aprins corespunzător pe afișajul central și, în funcție de vehicul, dacă mesajul „airbag pasager dezactivat” se afișează.

**Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.**



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit.**

În caz de manipulare cu vehi-

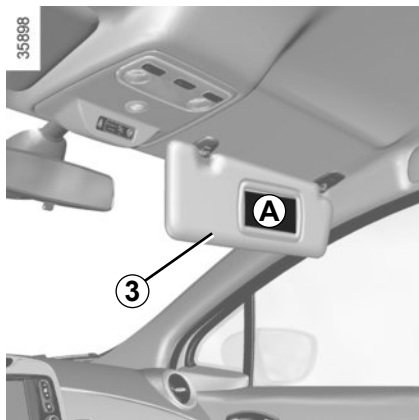
culul în rulare, martorii luminoși



și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

## SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



A

35770



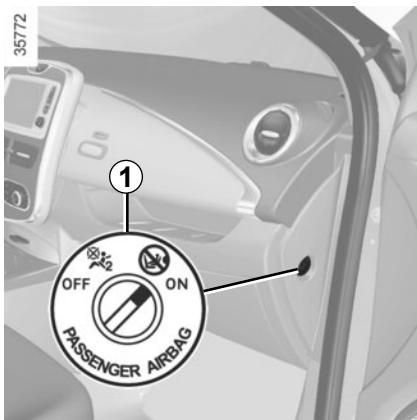
Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus), vă amintesc aceste instrucțiuni.



### PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un sistem de reținere pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG frontal ACTIVAT**. Aceasta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIREA GRAVĂ**.

## SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)



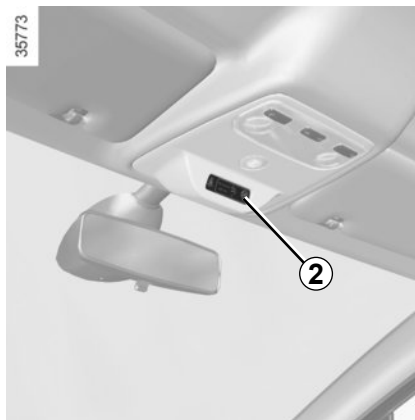
### Activare airbag-uri pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbags pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

**Pentru a reactiva airbags: cu vehiculul oprit**, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția **ON**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** pe afișajul **2** dacă martorul luminos  este

stins și dacă martorul luminos  se aprinde după fiecare pornire timp de aproximativ 60 de secunde.



Dispozitivele complementare centurii de securitate a pasagerului față sunt activate.

### Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbags pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



### PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un sistem de reținere pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG frontal ACTIVAT**. Aceasta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIREA GRAVĂ**.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

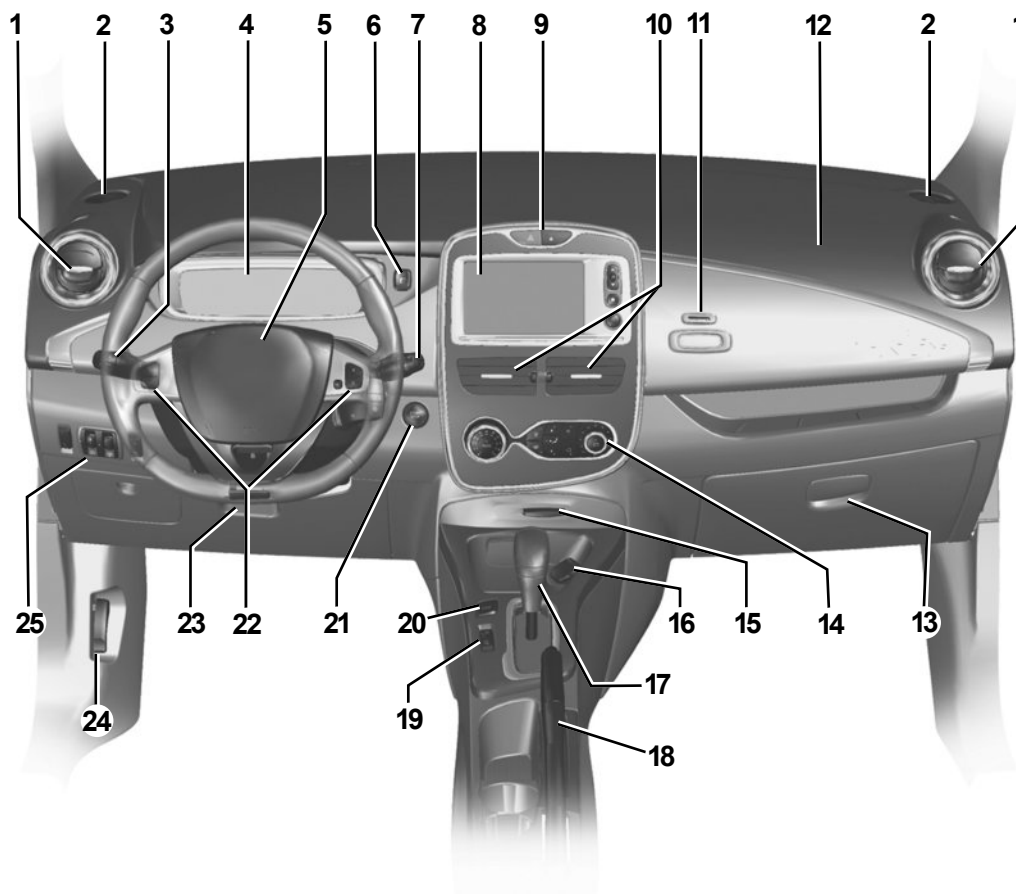
În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși

și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

## POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)



35777

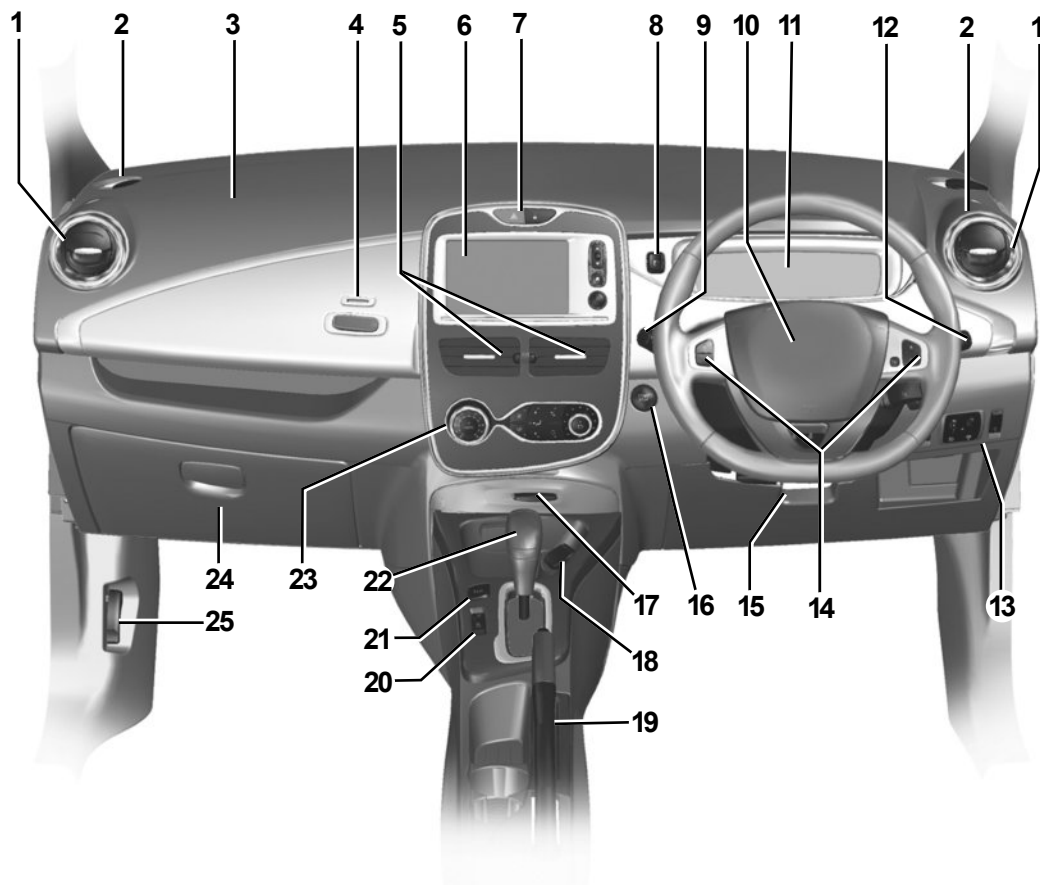


## POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Aerator lateral.</p> <p><b>2</b> Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p><b>3</b> Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– lumini semnalizare direcție,</li><li>– iluminare exterioară,</li><li>– lumină de ceață spate.</li></ul> <p><b>4</b> Tablou de bord.</p> <p><b>5</b> Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.</p> <p><b>6</b> Contactor de selectare a ambianței.</p> <p><b>7</b> – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Comandă de derulare informații computer de bord și meniu de personalizare reglaje vehicul.</li></ul> <p><b>8</b> Afișaj tactil multimedia sau radio.</p> | <p><b>9</b> – Comenzi de blocare/deblocare electrică a deschiderilor mobile.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Contactor de lumini de avarie.</li></ul> <p><b>10</b> Aeratoare centrale.</p> <p><b>11</b> Odorizor.</p> <p><b>12</b> Amplasament airbag pasager.</p> <p><b>13</b> Compartiment de depozitare.</p> <p><b>14</b> Comandă de climatizare.</p> <p><b>15</b> Cititor de cartelă RENAULT</p> <p><b>16</b> Priză accesorii.</p> <p><b>17</b> Manetă de viteze.</p> <p><b>18</b> Frână de mână.</p> <p><b>19</b> Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p><b>20</b> Comandă de activare/dezactivare a funcției Mod ECO.</p> | <p><b>21</b> Buton de pornire/oprire motor.</p> <p><b>22</b> Comenzi regulator/limitator de viteză.</p> <p><b>23</b> Comandă de reglare pe înălțime volan.</p> <p><b>24</b> Comandă de deblocare capotă motor.</p> <p><b>25</b> Comenzi de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– deblocare a trapei de încărcare și a prizei de încărcare;</li><li>– reglare electrică a înălțimii luminilor față;</li><li>– reostat de iluminare a aparatelor de control;</li><li>– activare/dezactivare și selectare a avertizorului sonor pentru pietoni.</li></ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)



35778

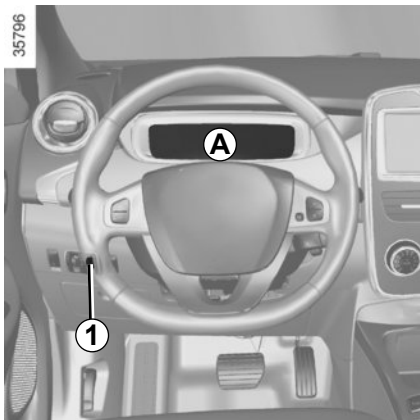
## POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Aerator lateral.</p> <p><b>2</b> Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p><b>3</b> Amplasament airbag pasager.</p> <p><b>4</b> Odorizor.</p> <p><b>5</b> Aeratoare centrale.</p> <p><b>6</b> Afișaj tactil multimedia sau radio.</p> <p><b>7</b> – Comenzi de blocare/deblocare electrică a deschiderilor mobile.</p> <p>– Contactor de lumini de avarie.</p> <p><b>8</b> Contactor de selectare a ambianței.</p> <p><b>9</b> Manetă pentru:</p> <p>– lumini semnalizare direcție,</p> <p>– iluminare exterioară,</p> <p>– lumină de ceață spate.</p> <p><b>10</b> Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.</p> <p><b>11</b> Tablou de bord.</p> | <p><b>12</b> – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz,</p> <p>– Comandă de derulare informații computer de bord și meniu de personalizare reglaje vehicul.</p> <p><b>13</b> Comenzi de:</p> <p>– deblocare a trapei de încărcare și a prizei de încărcare;</p> <p>– reglare electrică a înălțimii luminilor față;</p> <p>– reostat de iluminare a aparatelor de control;</p> <p>– activare/dezactivare și selectare a avertizorului sonor pentru pietoni.</p> <p><b>14</b> Comenzi regulator/limitator de viteză.</p> <p><b>15</b> Comandă de reglare pe înălțime volan.</p> <p><b>16</b> Buton de pornire/oprire motor.</p> | <p><b>17</b> Cititor de cartelă RENAULT</p> <p><b>18</b> Priză accesorii.</p> <p><b>19</b> Frână de mână.</p> <p><b>20</b> Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p><b>21</b> Comandă de activare/dezactivare a funcției Mod ECO.</p> <p><b>22</b> Manetă de viteze.</p> <p><b>23</b> Comandă de climatizare.</p> <p><b>24</b> Compartiment de depozitare.</p> <p><b>25</b> Comandă de deblocare capotă motor.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## MARTORI LUMINOȘI (1/3)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



**Tablou de bord A:** se luminează la aprinderea luminilor. Puteți să-i reglați intensitatea luminoasă rotind moleta **1**.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Martorul luminos  necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



**Martor luminos pentru lumini de poziție**



**Martor luminos pentru lumini de drum**



**Martor luminos pentru lumini de întâlnire**



**Martor luminos pentru lumină de ceață spate**



**Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga**



**Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta**



Martorul luminos **STOP** vă impune pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



**Martor luminos Airbag**

Acesta se aprinde la pornirea motorului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, acesta semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



**Martor luminos de strângere a frânei de mână**

Consultați paragraful „Frână de mână” din capitolul 2.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehi-culului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

## MARTORI LUMINOȘI (2/3)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



### **STOP** Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje, și este însoțit de un semnal sonor.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



### Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau al unui incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



### Martor luminos încărcare baterie secundară 12 volți

Dacă se aprinde însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.



### Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



### Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Se aprinde pe afișajul central la pornirea motorului apoi, dacă centura șoferului nu este închisă și vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ două minute.



### Martori luminoși regulator și limitator de viteză

Consultați paragrafele „Regulator-limitator de viteză” din capitolul 2.

## MARTORI LUMINOȘI (3/3)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



### Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se stinge după punerea contactului sau dacă se aprinde în timpul rulării, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



### Martori luminoși de temperatură a sistemului electrotehnic

Atunci când martorul luminos se aprinde, acesta semnalează o temperatură prea scăzută a bateriei de tracțiune sau o temperatură prea ridicată a motorului sau a bateriei de tracțiune. Adoptați o conducere mai suplă.

**Aprinderea martorului luminos poate duce la diminuarea performanțelor vehiculului.**

Dacă se aprinde la pornire, semnalează o defecțiune a bateriei secundare de 12V.



### Martor luminos de nivel scăzut al bateriei de tracțiune

Clipește atunci când nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune atinge pragul de rezervă. Consultați paragraful „Afișaje și indicatoare” din capitolul 1.



### Martor luminos al funcției mod ECO

Se aprinde atunci când funcția este activată.



### Martor luminos de alertă sistem electrotehnic

Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune electrotehnică legată de circuitul electric „400 volți”. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



### Martor luminos control dinamic traiectorie (ESC) și sistem anti-patinare

Există mai multe cazuri de aprindere a martorului luminos: Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



### Avertizor de pierdere presiune pneuri

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



### Martor luminos pentru încălzirea scaunelor

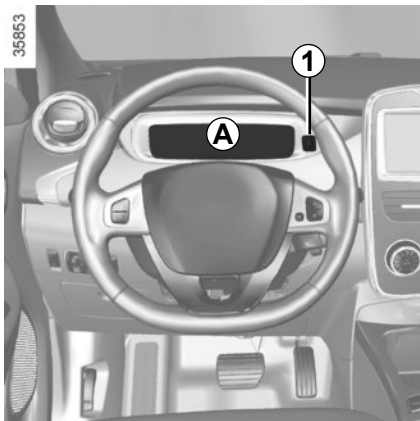
Consultați paragraful „Scaune față” din capitolul 1.



### Martor luminos ușă(i) deschisă(e)

## AFIŞAJE ŞI INDICATOARE (1/2)

**Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.**

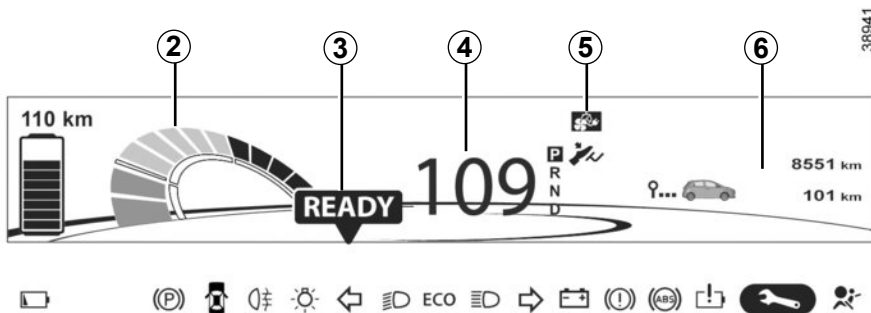


Vă puteți personaliza tabloul de bord **A** cu un conținut și culori diferite, la alegerea dumneavoastră.

Apăsați de câte ori este necesar pe contactorul **1** până la afișarea dorită.

## Econometru 2

Consultați paragraful „Econometru” din capitolul 2.



### Mesaj vehicul pregătit pentru rulare 3

Mesajul **READY** se aprinde la pornirea motorului.

### Indicator de viteză 4

Viteza vehiculului dumneavoastră este limitată la 135 km/h aproximativ.

### Indicator de programare a încărcării și/sau a aerului condiționat 5

## Afişaj computer de bord 6

Consultați paragraful „Calculator de bord: generalități” în capitolul 1.

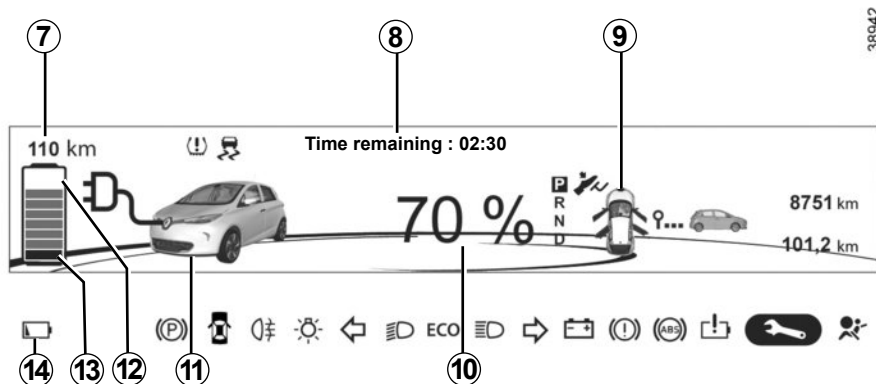
## Tablou de bord în mile

Este posibil să treceți în km/h.

De pe afișajul multimedia, selectați „Menu”, „System”, „Systemeinstellungen”, „Set units” și validați. Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

## AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/2)

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



### Autonomie estimată 7

### Timp de încărcare rămas 8

din momentul în care încărcarea ajunge la aproximativ 95%, timpul de încărcare rămas nu mai este afișat

### Martor luminos deschidere mobilă 9

Acesta indică faptul că o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător.

### Nivel de încărcare a bateriei de tracțiune 10

### Martor luminos de bransare a cordonului de încărcare 11

Se aprinde de îndată ce cordonul de încărcare este bransat la vehicul.

### Nivel de încărcare 12

Joja indică cantitatea de energie rămasă.

### Prag de rezervă 13

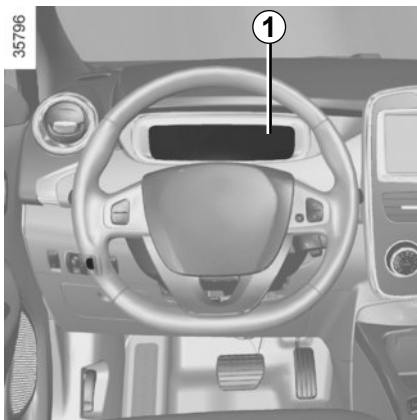
Indică faptul că gradul de încărcare a bateriei de tracțiune atinge aproximativ 12%. Martorul luminos 14 se aprinde, însoțit de un semnal sonor. Nivelul de încărcare 12 și autonomia 7 se schimbă în oranj. Pentru a vă optimiza autonomia, consultați paragraful „Recomandări: economie de energie” în capitolul 2.

### Praguri de imobilizare iminentă

Atunci când nivelul de încărcare ajunge la 6%, un semnal sonor se aude din nou și martorul luminos 14 clipește. Când nivelul de încărcare ajunge la 5%, valoarea autonomiei nu mai este afișată. Performanțele motorului se diminuează progresiv până la imobilizarea vehiculului. Consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.



## COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)



### Computer de bord 1

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate cu martorul luminos );
- mesaje de alertă (asociate cu martorul luminos **STOP**).

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.



### Taste de selectare a afișajului 2 și 3

Derulați în sus (tasta 2) sau în jos (tasta 3) următoarele informații prin apăsări succesive și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

- a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse;

- b) parametri de drum:
- consum de energie instantaneu;
  - consum de energie total și distanță parcursă de la ultima Resetare;
  - consum mediu de energie și viteză medie.
- c) interval de revizie;
- d) reinițializarea presiunii pneurilor;
- e) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare;
- f) în funcție de vehicul și numai cu vehiculul oprit, meniu de personalizare a reglajelor:
- oră;
  - limbă;
  - blocare automată a ușilor în timpul mersului;
  - ștergere spate în marșarier;
  - stingere a tabloului de bord în timpul încărcării;
- g) în funcție de vehicul și numai cu vehiculul oprit, meniu programare:
- încărcare; activare și reglare a orei de plecare;
  - Aer condiționat; activare și reglare a orei de plecare.



### Resetare a kilometrajului parțial

Cu afișajul selectat pe „kilometraj total”, apăsați una dintre tastele **2** sau **3** până la resetarea kilometrajului.

### Resetare a parametrilor de drum (resetare)

Afișare selectată pe unul din parametrii de drum, apăsați pe una din tastele **2** sau **3** până la resetarea afișării.

### Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

### Interpretarea valorilor consumului de energie

Anumite echipamente ale vehiculului consumă energie: prin urmare, energia consumată de vehicul poate fi diferită de energia consumată înregistrată de contorul electric.

### Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului de energie mediu și ale vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și mai semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima Resetare crește.

### Reinițializarea autonomiei estimate

După o reîncărcare completă a bateriei de tracțiune, puteți selecta unul dintre cele două tipuri de reinițializare: voluntară sau automată.

#### Reinițializare voluntară

Cu afișajul selectat pe unul dintre parametrii de drum, apăsați lung una dintre tastele **2** sau **3** pentru a reinițializa autonomia estimată la o valoare de aproximativ 130 km.

#### Reinițializare automată

Autonomia este reinițializată în mod automat la terminarea unei reîncărcări complete a bateriei de tracțiune la o valoare calculată în funcție de consumul de energie pe ultimii 200 km.

Anumite informații ale computerului de bord apar pe afișajul sistemului de navigare.

Resetarea kilometrajului, a parametrilor de drum... se realizează simultan în computerul de bord și în sistemul de navigare.

# COMPUTER DE BORD: parametri de drum (1/3)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

| Exemple de selectare                                                                                                                                  | Interpretare afișaj selectat                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>101778 km</div> <div>112.4 km</div>                                                                                                              |  <b>a) Kilometraj general și parțial</b>                                                                                                                                                                                                           |
| <div>Totals</div> <div>  20 kWh<br/>522 km         </div>            |  <b>b) Parametri de drum.</b><br><b>Energie</b> consumată de la ultima Resetare.<br><b>Distanță parcursă</b> de la ultima resetare.                                                                                                                |
| <div>Averages</div> <div>  14,6 kWh/100km<br/>48 km/h         </div> |  De la ultima resetare.<br><b>Consum de energie mediu.</b><br>Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.<br><b>Viteză medie</b> de la ultima resetare.<br>Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri. |
| <div>Direct consump'n</div> <div>  12 kW         </div>              |  <b>Consum de energie instantaneu.</b>                                                                                                                                                                                                             |

## COMPUTER DE BORD: parametri de drum (2/3)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

| Exemple de selectare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Interpretare afișaj selectat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Service in<br/>1936 km<br/>sau 3 luni</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>➡ <b>c) Interval de revizie.</b></p> <p>Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie (afișare în kilometri), apoi atunci când autonomia se apropie de termen, se prezintă mai multe cazuri:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– interval mai mic de <b>1 500 km</b> sau <b>o lună</b>: mesajul „Service in ” se afișează împreună cu distanța și timpul;</li><li>– revizie iminentă : mesajul „Schedule a service” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp);</li><li>– interval egal cu <b>0 km</b> sau <b>dată de revizie atinsă</b>: mesajul „Carry out overhaul” se afișează însoțit de martorul luminos .</li></ul> <p>Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil.</p> |
| <p><b>Reinițializare afișaj după revizia conformă programului de întreținere.</b></p> <p>Intervalul de revizie nu trebuie să fie reinițializat decât după o revizie conformă recomandărilor din programul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.</p> <p><b>Particularitate:</b> pentru a reinițializa intervalul de revizie, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele de resetare a afișajului până la afișarea continuă a autonomiei de revizie.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## COMPUTER DE BORD: parametri de drum (3/3)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

| Exemple de selectare                  | Interpretare afișaj selectat                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>LEARNING THE TYRE PRESSURE</div> |  <b>d) Reinițializați presiunea pneurilor.</b><br>Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.                                     |
| <div>Passenger airbag off</div>       |  <b>e) Jurnal de bord.</b><br>Afișare succesivă: <ul style="list-style-type: none"><li>– mesaje de informare;</li><li>– mesaje de anomalii de funcționare.</li></ul> |

## CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.  
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

| Exemple de mesaje                | Interpretare afișaj selectat                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Disconnect cable to start up » | Indică faptul că cablul de încărcare este întotdeauna conectat la vehicul.                                                                                                                                   |
| « Please insert keycard »        | Indică faptul că cartela RENAULT nu se află în cititor.                                                                                                                                                      |
| « Steering wheel not locked »    | Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.                                                                                                                                                     |
| « Apply brakes »                 | Respectați această instrucțiune: risc de deteriorare a motorului.                                                                                                                                            |
| « Check connections »            | Deconectați, apoi reconectați vehiculul.<br>Dacă mesajul se afișează în continuare, acest lucru se poate datora unei alte cauze care ține de condițiile exterioare de încărcare sau instalarea la domiciliu. |
| « Check charging post »          | Indică o eventuală problemă de natură electrică sau un cablu de încărcare defect: schimbați borna ori locul de încărcare sau verificați cablul.                                                              |
| « Power cut while charging »     | Indică o problemă de natură electrică în timpul încărcării. Reluați încărcarea.<br>Dacă nu funcționează, verificați instalația electrică.                                                                    |
| « Charging refused no contract » | Încărcare interzisă de către locatorul bateriei. Remediați situația.                                                                                                                                         |

## CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișării sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

| Exemple de mesaje              | Interpretare afișaj selectat                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Check airbag »               | Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.                                                                                    |
| « Elec. System to check »      | Indică o defecțiune a unuia dintre senzorii pedalelor sau a sistemului de gestiune a bateriei secundare de 12V.                                                                                              |
| « Check braking system »       | Indică o uzură sau necesitatea de a controla sistemul de frânare.                                                                                                                                            |
| « Vehicle plug to be checked » | Indică o încălzire la nivelul prizei de încărcare de pe partea vehiculului. Așteptați aproximativ 20 de minute și încercați din nou. Dacă acest lucru nu funcționează, apăsați la un Reprezentant al mărcii. |
| « Elec. System to check »      | Indică o defecțiune a sistemului de tracțiune.                                                                                                                                                               |
| « Always charging »            | Indică o defecțiune a sistemului de încărcare a bateriei de tracțiune.                                                                                                                                       |

## CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

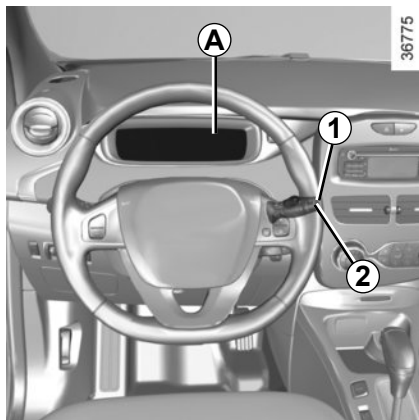
Ele apar cu martorul luminos  și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un bip.

| Exemple de mesaje           | Interpretare afișaj selectat                                                      |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| « Braking system fault »    | Indică o problemă a sistemului de frânare.                                        |
| « Power steering fault »    | Indică o problemă la direcție.                                                    |
| « Electrical motor fault »  | Indică o pierdere de putere a vehiculului.                                        |
| « Electrical fault danger » | Indică o pană a sistemului electric.                                              |
| « PUNCTURE »                | Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată. |



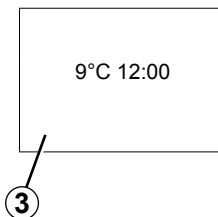
## ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (1/2)



### Reglare ceas A

Pentru a avea acces la afișajul **3** dedicat reglării orei:

- apăsați de câte ori este necesar pe butonul **1** sau **2** până la meniul „Time settings”. Așteptați câteva secunde.
- apăsați lung pe butonul **1** sau **2**, orele clipească;
- apăsați scurt pe butoanele **1** și **2** pentru a le regla;
- apăsați lung pe butonul **1** sau **2** pentru a valida reglarea orei;



- minutele clipească, apăsați scurt pe butoanele **1** și **2** pentru a le regla;
- apăsați lung pe butonul **1** sau **2** pentru a valida reglarea minutelor, reglarea dumneavoastră este luată în considerare.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

## ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (2/2)



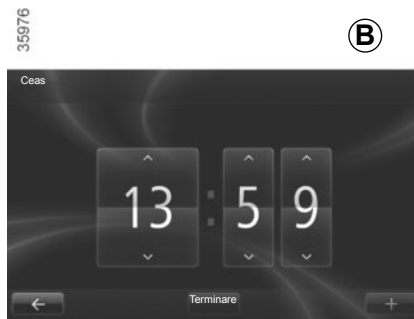
### Reglare ceas **B**

Reglarea orei se realizează în mod automat. Puteți totuși să o modificați.

De pe afișajul **B**, selectați „Menu”, „System” și apoi „Time settings”.

Reglați orele și minutele.

Apoi validați selecția.



### Indicator temperatură exterioară

#### Particularitate:

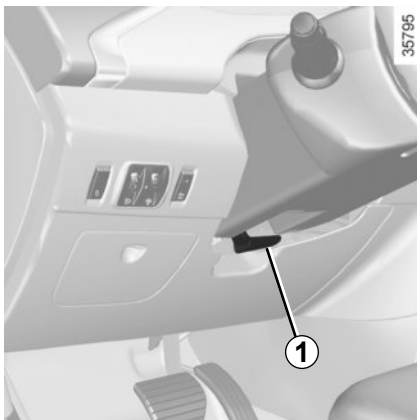
Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între  $-3^{\circ}\text{C}$  și  $+3^{\circ}\text{C}$ , caracterele  $^{\circ}\text{C}$  clipește (semnalizare risc de polei).



#### Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

# VOLAN DIRECȚIE/DIRECȚIE ASISTATĂ



## Reglare pe înălțime și în adâncime

Trageți levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită;

Apoi, reîmpingeți levierul până la capăt și dincolo de punctul dur pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.

## Direcție asistată

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

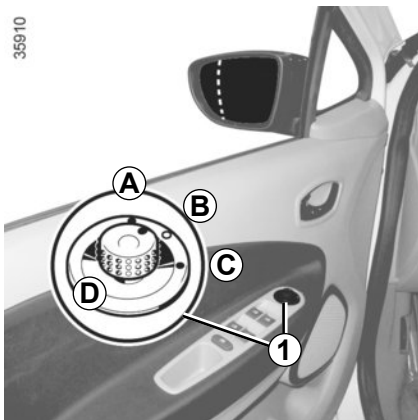
Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

Manevrarea rapidă a volanului ar putea emite un zgomot, ceea ce este normal.

## RETROVIZOARE

35910



### Retrovizoare exterioare cu comandă electrică

Cu contactul pus, manevrați butonul 1:

- poziție **A** pentru a regla oglinda retrovizoare stânga;
- poziție **C** pentru a regla oglinda retrovizoare dreapta;

**B** fiind poziția inactivă.

### Retrovizoare cu dezghețare

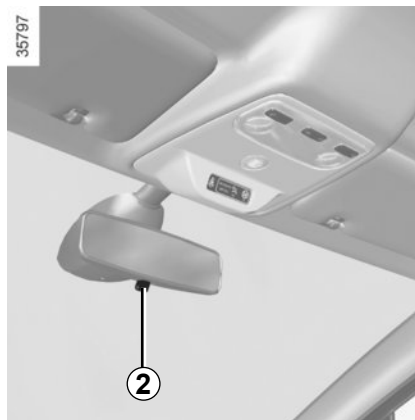
Cu motorul pornit, dezghețarea oglinzii este asigurată împreună cu dezghețarea-dezabunirea lunetei spate.

### Retrovizoare rabatabile

Deplasați butonul **1** în poziția **D** pentru a rabata retrovizoarele. Pentru a le repune în poziția de rulare, reveniți în poziția **B**.

Dacă rabatați manual retrovizoarele înainte de a le repune în poziția de rulare **B**, trebui mai întâi să rotiți butonul **1** în poziția **D**.

35797



### Retrovizor interior

El este orientabil.

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier **2** situat în spatele retrovizorului.



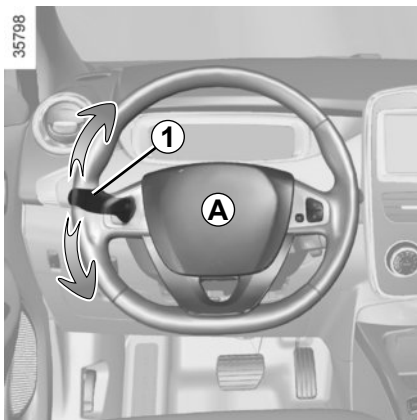
Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

## AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



### Avertizor sonor

Apăsați pe perna volanului **A**.

### Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

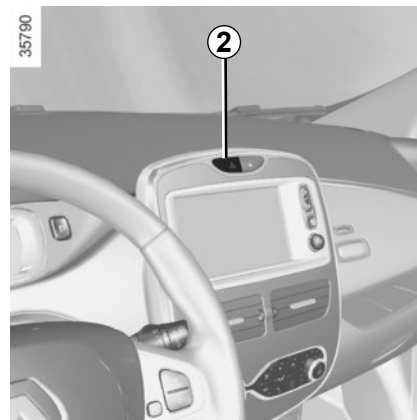
### Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

### Mod de funcționare cu impulsuri

În timpul conducerii, manevrele volanului pot fi insuficiente pentru a readuce automat maneta la punctul său de plecare.

În acest caz, acționați scurt maneta **1** în poziția intermediară, apoi eliberați-o: maneta revine la punctul său de plecare și semnalizatorul clipește de trei ori.



### Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul **2**. Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc neobișnuit, chiar interzis, sau în condiții speciale de conducere sau de circulație.

În funcție de vehicul, în caz de decelerație foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând pe contactorul **2**.

## AVERTIZOR SONOR PIETONI

Vehiculele electrice sunt deosebit de silențioase. Acest sistem vă permite să îi preveniți pe ceilalți participanți la trafic, în special pietonii și cicliștii, de prezența vehiculului dumneavoastră.

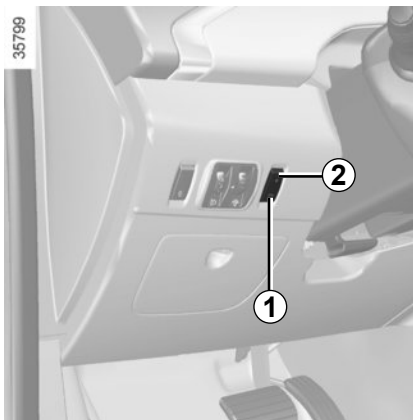
La pornirea motorului, sistemul este activat automat. Sunetul se declanșează atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între 1 și 30 km/h.

### Dezactivare sistem

Cu motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Martorul luminos **2** integrat în contactorul **1** se aprinde.

### Activare sistem

Cu motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** pentru a activa funcția. Martorul luminos **2** integrat în contactorul **1** se stinge.



Sistemul activat:

- se pune în stare de veghe în mod automat dacă viteza este mai mare de aproximativ 30 km/h;
- se declanșează automat dacă viteza este mai mică de aproximativ 30 km/h;

### Selectarea nivelului sonor al avertizorului

- Mențineți apăsat contactorul 1. Diverse sunete se vor auzi succesiv;
- eliberați contactorul 1 la sunetul dorit.

## ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/3)



### Lumini de poziție

Rotiți bușca **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.



### Lumini de zi

Luminile de zi se aprind automat fără acționarea manetei **1** la pornirea motorului și se sting la oprirea acestuia.



### Lumini de întâlnire

#### Funcționare manuală

Rotiți bușca **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

#### Funcționare automată

(în funcție de vehicul)

Rotiți bușca **2** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.

## ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/3)



### Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, trageți maneta **1** spre dumneavoastră. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

### Stingere lumini

Există două posibilități:

- Manual, aduceți bucușă **2** în poziția **0**;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bucușei **2**.

**Notă:** în cazul în care luminile de ceață sunt aprinse, nu există stingere automată a iluminării.

### Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.

### Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

În funcție de vehicul, această funcție permite să se aprindă momentan luminile de întâlnire (pentru a ilumina deschiderea unei porți...).

**Cu motorul oprit, luminile stinse și inelul 2 în poziția 0**, trageți spre dumneavoastră maneta **1**: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ treizeci de secunde. Pentru a prelungi acest interval, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la aproximativ două minute).

Pentru a opri iluminarea înainte de oprirea automată, rotiți bucușă **2** într-o poziție oarecare apoi readuceți-o în poziția **0**.



## ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/3)



### Lumină de ceață spate

Rotiți inelul central **4** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **5**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

### Stingere

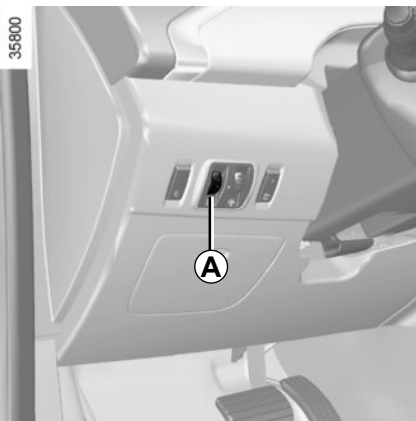
Rotiți din nou inelul central **4** pentru a aduce reperul **5** în fața simbolului. Martorul luminos se stinge pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață spate.

Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

# REGLARE FASCICULE



Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corecți înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

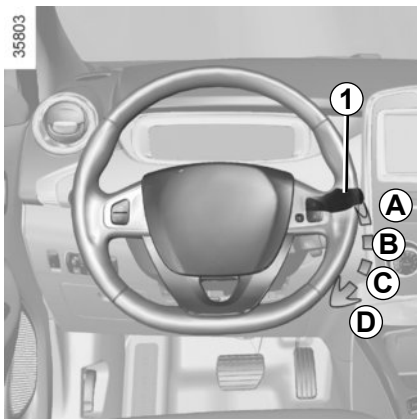
Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu comanda **A**, reglarea este automată.

| În caz de reglaje manuale                                               |                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Exemple de poziție de reglare a comenzii <b>A</b> în funcție de sarcină |                                                                 |
| 0                                                                       | Șofer singur sau cu un pasager în față                          |
| 1                                                                       | Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate   |
| 2                                                                       | Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje   |
| 2                                                                       | Șofer cu bagaje sau încărcătură atingând masa admisă în sarcină |
| 3                                                                       | Șofer singur cu bagaje atingând masa admisă în sarcină          |
| 4                                                                       | <b>A nu se utiliza</b>                                          |

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.

## ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (1/2)



### Vehicul echipat cu ștergător geam față intermitent

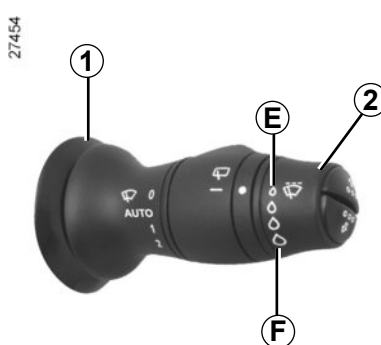
**A** oprire

**B** baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de mai multe secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul 2.

**C** baleiaj continuu lent

**D** baleiaj continuu rapid



### Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei 1 este prioritară și anulează deci automatismul.

Pentru toate vehiculele, poziția C este accesibilă cu contactul pus și pozițiile B și D sunt accesibile exclusiv cu motorul pornit.

## Vehicule cu funcție ștergere automată

**A** oprire

**B** funcție ștergere automată.

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind inelul 2:

– E : sensibilitate minimă

– F : sensibilitate maximă

**notă:** atunci când este ceață sau în timpul căderilor de zăpadă, ștergerea automată nu este sistematică și rămâne sub controlul șoferului.

**C** baleiaj continuu lent

**D** baleiaj continuu rapid

# ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ2/2)

27454



## Spălător geam

**Cu contactul pus**, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

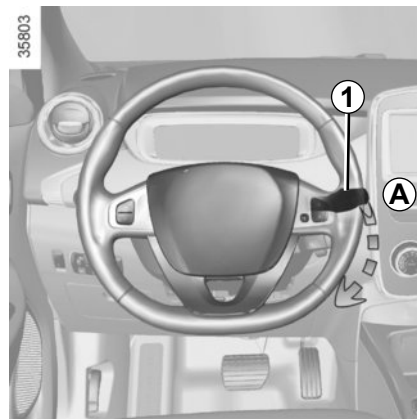
Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- ele trebuie să rămână curate: curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate este uscată;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.

În toate cazurile, schimbați-le de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

Pe timp de ninsoare sau de îngheț, degajați parbrizul (inclusiv zona centrală si tuată în spatele retrovizorului interior) și luneta spate înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele geamuri (risc de încălzire motor).

35803



În timpul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția **A** (oprit).

Risc de răniri.

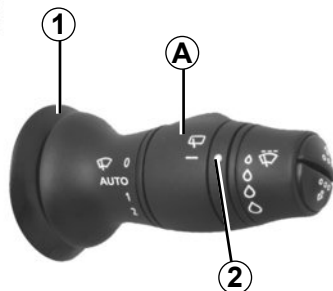


Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...) readuceți maneta **1** în poziția **A** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

# ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE

27454



## Ștergător geam spate

Cu contactul pus, rotiți inelul **A** al manetei **1** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **2** apoi eliberați-l.

Pentru a opri funcționarea, rotiți din nou inelul **A**.

Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteza vehiculului.



## Ștergător / spălător geam spate

Cu contactul pus, împingeți maneta.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- ele trebuie să rămână curate: curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate este uscată;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.

În toate cazurile, schimbați-le de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

Înainte de a utiliza ștergătorul geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică, cursa lamelei.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.

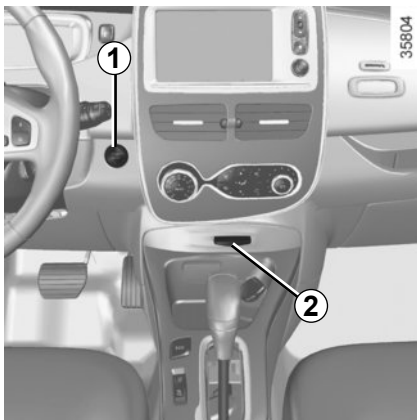


# Capitolul 2: Conducerea

*(recomandări de utilizare legate de economie și mediul înconjurător)*

|                                                   |      |
|---------------------------------------------------|------|
| Pornire, Opre motor . . . . .                     | 2.2  |
| Comandă de viteze . . . . .                       | 2.5  |
| Frână de mână . . . . .                           | 2.6  |
| Recomandări de conducere, Conducere eco . . . . . | 2.7  |
| Autonomia vehiculului: recomandări . . . . .      | 2.10 |
| Mediu înconjurător. . . . .                       | 2.12 |
| Avertizor de pierdere presiune pneuri . . . . .   | 2.13 |
| Dispozitive de corectare conducere . . . . .      | 2.16 |
| Limitator. . . . .                                | 2.21 |
| Regulator de viteză . . . . .                     | 2.24 |
| Asistență la staționare . . . . .                 | 2.28 |
| Camă de mers înapoi. . . . .                      | 2.30 |

## PORNIRE, OPRIRE MOTOR (1/3)



### Cartelă RENAULT cu telecomandă

Atunci când intrați în vehicul, introduceți cartela RENAULT până la capăt în lectorul de cartelă **2**.

#### Pentru a porni

- poziționați maneta de selecție a vitezelor în poziția **P** exclusiv;
- apăsați pe butonul **1**. Mesajul **READY** se aprinde pe tabloul de bord însoțit de un semnal sonor.

Mesajul dispăre de îndată ce viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h.

35865



### Cartela RENAULT „mâini libere”

Cartela RENAULT trebuie să se afle în lectorul de cartelă **2** sau în zona de detectare **3**.

#### Pentru a porni

- poziționați maneta de selecție a vitezelor în poziția **P** exclusiv;
- apăsați pe pedala de frână;
- apăsați pe butonul **1**. Mesajul **READY** se aprinde pe tabloul de bord însoțit de un semnal sonor.

Mesajul dispăre de îndată ce viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h.

Pornirea vehiculului nu se poate efectua decât dacă cordonul de încărcare este debransat de la vehicul.

Vehiculul nu poate fi pornit decât dacă levierul de selecție este pe **P**. Consultați paragraful „Comandă de viteză” din capitolul 2.



## PORNIRE, OPRIRE MOTOR (2/3)

### Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, cartela RENAULT „mâini libere” poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie secundară 12V descărcată...
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, jocuri video...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul „Please insert keycard” apare pe tabloul de bord.

introduceți cartela RENAULT până la capăt în lectorul de cartelă **2**.



### Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**

## PORNIRE, OPRIRE MOTOR (3/3)

### Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie oprit, cu maneta în poziția **N** sau **P**.



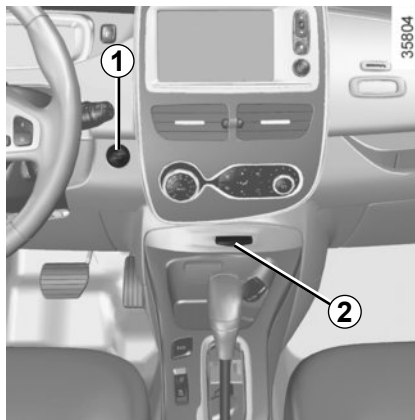
#### Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

#### RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



#### Cartelă RENAULT cu telecomandă

Cu cartela în cititor **2**, apăsați pe butonul **1**: motorul se oprește. Mesajul **READY** se stinge pe tabloul de bord.

În acest caz, scoaterea cartelei din cititor blochează coloana de direcție.

#### Particularitate

În cazul în care cartela nu se mai află în cititor atunci când solicitați oprirea motorului, mesajul „No keycard Press and hold” apare pe tabloul de bord: apăsați mai mult de două secunde pe butonul **1**.

### Cartela RENAULT „mâini libere”

Cu cartela în vehicul, apăsați pe butonul **1**: motorul se oprește și mesajul **READY** se stinge pe tabloul de bord. Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu se mai află în habitacul atunci când solicitați oprirea motorului, mesajul „No keycard Press and hold” apare pe tabloul de bord: apăsați mai mult de două secunde pe butonul **1**.

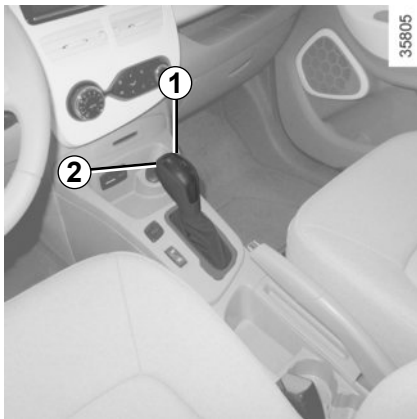
Cu motorul oprit, accesoriile (radio...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de 10 minute aproximativ.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. Odată ce motorul s-a oprit, serviciile de asistență (frâne, direcție etc.) și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbag-urile și pretensionatoarele, nu vor mai funcționa.

## COMANDĂ DE VITEZĂ (1/2)



Funcționarea sa este similară cu cea a unei cutii de viteze automate.

### Levier de selectare 1

Afișajul 3 situat pe tabloul de bord vă informează asupra poziției levierului de viteze.

**P:** parcare

**R:** marșarier

**N:** neutru

**D:** mers înainte

Pornirea vehiculului nu se poate efectua decât dacă cordonul de încărcare este debransat de la vehicul.

35806



### Pornire

Pentru pornirea motorului, consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2. Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare 2.

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos  de pe afișajul 3 se stinge), părăsiți poziția **P**.

Vehiculul nu poate să pornească decât dacă selectorul de viteze este în poziția **P**.

Cuplarea levierului în poziția **D** sau **R** nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.

### Conducere

Cuplați maneta 1 în poziția **D** sau **R**. Vehiculul avansează de îndată ce eliberați pedala de frână (fără apăsare pe pedala de accelerație).

În mers, apăsați mai mult sau mai puțin pe pedala de accelerație în funcție de viteza dorită.

În marșarier, luminile de mers înapoi se aprind la anclanșarea marșarierului (cu contactul pus).



#### Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

# COMANDĂ DE VITEZĂ (2/2)/FRÂNĂ DE MÂNĂ

## Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este staționat, plasați levierul în poziția **P**: roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

**Strângeți frâna de mână.**

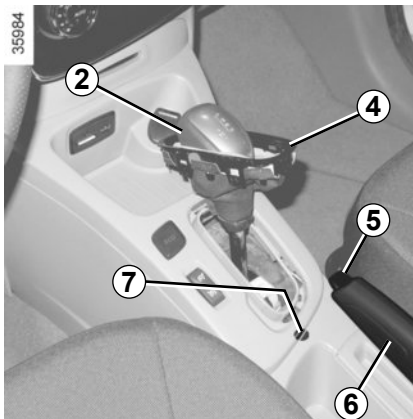


În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați cât mai curând vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

**Riscuri de răniri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.**



## Anomalie de funcționare

**La pornire**, în cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pe pedala de frână și pe butonul de deblocare **2**, este posibil ca levierul să fie eliberat manual. Pentru aceasta, declipsați capacul **4** la baza levierului.

Apăsați simultan pe reperul **7** și pe butonul de deblocare **2** situat pe levier.

## Frână de mână

### Pentru a slăbi

Trageți levierul **6** ușor în sus, apăsați butonul **5** și readuceți levierul la planșeu.

### Pentru a strânge

Trageți levierul **6** spre în sus și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire sau de deteriorare.



La oprire, în funcție de pantă și/sau sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să angajați poziția **P**.

## RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/3)

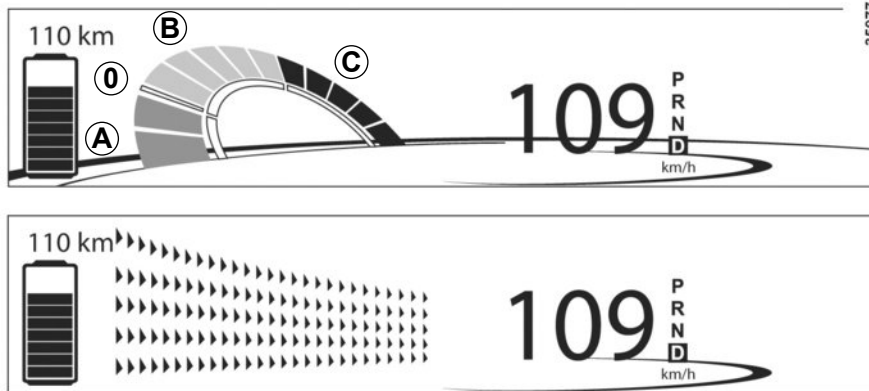
Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere al șoferului. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- econometru;
- indicatorul stilului de conducere;
- bilanțul traseului și eco-recomandările prin afișajul multimedia;
- modul ECO, activat din butonul ECO.

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de asistență la navigare completează aceste informații.

Prezența și afișarea acestor informații depinde de tipul de ambianță selectat. Consultați paragraful „Afișaje și indicații” din capitolul 1.



### Econometru

(pe tabloul de bord)

Econometrul vă permite să cunoașteți în timp real consumul de energie al vehiculului.

#### Zonă de utilizare A albastră „recuperare de energie”

În timpul mersului, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau când apăsați pe pedala de frână, în timpul decelerării, motorul generează curent electric care este utilizat pentru încărcarea bateriei de tracțiune.

#### Zonă de utilizare 0 „Neutră”

Indică un consum zero.

#### Zonă de utilizare B verde „consum recomandat”

Bateria de tracțiune furnizează energia electrică necesară motorului pentru a deplasa vehiculul.

#### Zonă de utilizare C galbenă „consum nerecomandat”

Indică un consum important de energie.

35978



### Indicatorul stilului de conducere

Vă informează cu privire la stilul de conducere adoptat (viteză și anticipare). Sunteți avertizat prin culoarea zonei **1** pe tabloul de bord.

- Verde: pentru o conducere suplă și economică;
- Albastru: pentru o conducere mai puțin suplă;
- Violet: pentru o conducere prea dinamică.

### Bilanț traseu (Driving ECO<sup>2</sup> Score)

La întreruperea motorului, afișajul „Bilanț traseu” de pe afișajul multimedia **2**, la vehiculele echipate cu acesta, vă permite să consultați informațiile referitoare la ultimul dumneavoastră traseu.

El indică:

- consumul mediu de energie;
- numărul de kilometri parcurși.

35855



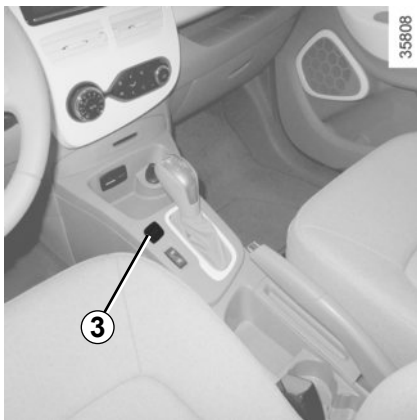
Pe tabloul de bord sau pe afișajul multimedia **2** apar:

- o notă globală în funcție de accelerație, anticipare și aptitudinea dumneavoastră de a gestiona viteza;
- recomandări care vă permit să faceți îmbunătățiri (consultați instrucțiunile echipamentului).

### Sistem de asistență la navigare

Utilizarea informațiilor disponibile pe sistemul dumneavoastră de navigare (informații despre trafic, stația de reîncărcare cea mai apropiată...) vă permite facilitarea itinerarului.

## RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/3)



### Mod ECO

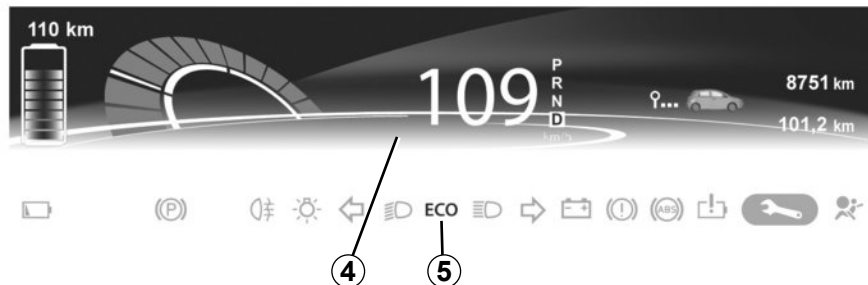
Modul ECO este o funcție care optimizează autonomia vehiculului. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (accelerare, regulator de viteză, decelerare etc.).

### Activare funcție

Apăsați pe contactorul 3.

Martorul luminos **5 ECO** se afișează pe tabloul de bord și partea inferioară a tabloului de bord **4** se colorează în verde.

35992



În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Atunci când modul ECO este activat, viteza vehiculului este limitată la aproximativ 90 km/h.

### Dezactivare funcție

Apăsați pe contactorul 3.

Martorul luminos **5 ECO** se stinge pe tabloul de bord și partea inferioară a tabloului de bord **4** se colorează în albastru.

La fiecare activare sau dezactivare a Modulului ECO, funcția regulator de viteză intră în stare de veghe. Consultați capitolul „Regulator-limitator de viteză: funcția regulator” din capitolul 2.

## AUTONOMIA VEHICULULUI: recomandări (1/2)

Autonomia vehiculului este omologată în ciclul mixt NEDC (New European Driving Cycle).

În condiții reale de utilizare, autonomia vehiculului electric poate varia în funcție de o serie de factori pe care îi puteți controla parțial, pentru a câștiga un anumit grad de autonomie deloc neglijabil. Acești factori sunt:

- viteza și stilul de conducere;
- profilul drumului;
- confortul termic;
- pneurile;
- utilizarea accesoriilor electrice;
- încărcarea vehiculului.

În plus, activarea Modulului ECO permite vehiculului să preia automat controlul asupra tuturor elementelor consumatoare de energie (putere motor, încălzire...) pentru a reduce la maximum consumul acestora. Consultați paragraful „Conducere Eco” din capitolul 2.

### Viteza și stilul de conducere

O viteză ridicată reduce autonomia vehiculului.

34630



Conducerea „sportivă” diminuează autonomia vehiculului: alegeți conducerea „suplă”.

#### Recomandări:

- rulați la viteză constantă.
- consultați periodic instrumentele puse la dispoziție pentru a vă informa cu privire la condițiile de rulare (econometru, consum instantaneu, bilanț traseu ...). Consultați paragraful „Conducere ECO” din capitolul 2;

35901



- adaptați-vă stilul de conducere pentru a evita un consum de energie mai important
- optați cu precădere pentru recuperarea energiei: anticipați din timp pericolele din trafic ridicând piciorul de pe pedala de accelerație sau frânând progresiv.

### Profilul drumului

În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.



34629

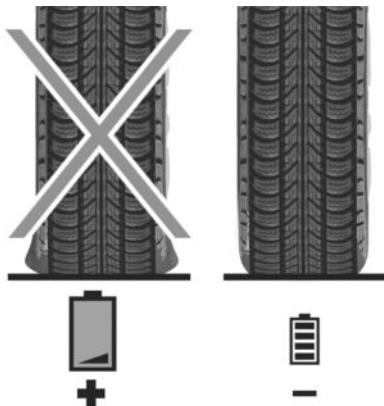


### Confortul termic

Utilizarea încălzirii sau a climatizării reduce autonomia vehiculului.

Pentru a păstra autonomia vehiculului, este recomandat să optați cu precădere pentru:

- înainte de utilizare, modul „programare” (consultați paragraful „Aer condiționat: programare” din capitolul 3);
- în timpul mersului, modul ECO (consultați paragraful „Conducere ECO” din capitolul 3).



33395

### Pneurile

O presiune insuficientă mărește consumul de energie. Respectați presiunile pneurilor recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Atunci când le înlocuiți, montați de preferință pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură ca cele montate original. Utilizarea de pneuri nerecomandate reduce semnificativ autonomia vehiculului.

Consultați paragraful „Presiune de umflare pneuri” în capitolul 4.

### Încărcarea vehiculului

Evitați orice încărcătură inutilă la bordul vehiculului.

## MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura grupului Renault eco<sup>2</sup>.

### Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un spațiu industrial ce aplică demersuri de progres pentru a reduce impactul asupra mediului înconjurător în ceea ce privește apele și natura (reducerea consumurilor de apă și de energie, a neplăcerilor vizuale și sonore, a deșeurilor atmosferice și lichide, trierea și valorificarea deșeurilor).

### Contribuiți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în momentul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie secundară 12 volți, baterii...) trebuie predate organismelor specializate.
- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

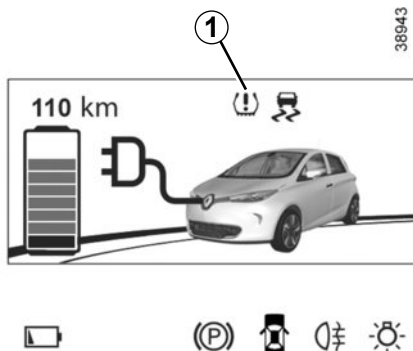
### Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85 % și poate fi valorificat până la 95 %.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

## AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (1/3)



Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune.

### Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

### Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este, totuși, nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

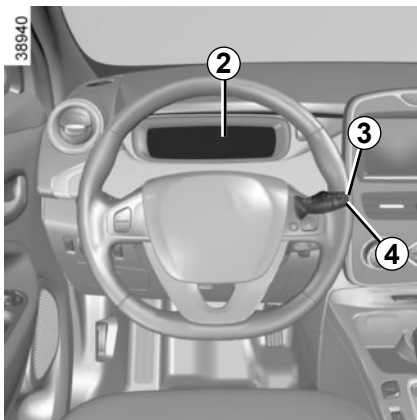


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

## AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (2/3)



### Procedură de reinițializare

Cu contactul pus

- efectuați apăsări scurte pe unul dintre butoanele 3 sau 4 pentru a selecta funcția „LEARNING THE TYRE PRESSURE” pe afișajul 2;
- apăsați lung (aproximativ 3 secunde) butonul 3 sau 4 pentru a lansa inițializarea. Afișarea mesajului „Pressure ref on-going” indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

### Notă

Valoarea presiunii de referință nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

### Afișare

Afișajul 2 de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor anomalii de umflare (roată dezumflată, roată în pană...).

### « ADJUST TYRE PRESSURE »

Martorul luminos  se aprinde continuu însoțit de mesajul „ADJUST TYRE PRESSURE”.

Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți.

Martorul luminos  se stinge după câteva minute de rulare.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

### « PUNCTURE »

Martorul luminos  rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul „PUNCTURE” și de un semnal sonor.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos **STOP**.

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți sau apelați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.



Martorul luminos **STOP** vă impune pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație.

## AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (3/3)

### «CHECK TYRE PRESSURE SENSORS»

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul «CHECK TYRE PRESSURE SENSORS».

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți nu este echipată cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În celelalte situații, apălați la un Reprezentant al mărcii.

### Reajustare presiune pneuri

**Presiunile trebuie să fie ajustate la rece** (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (**3** PSI).

**Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

### Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

### Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Atunci când este montată pe vehicul, martorul luminos

 clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de martorul luminos , iar pe tabloul de bord apare mesajul «CHECK TYRE PRESSURE SENSORS».

### Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.



#### Schimbare roată

sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

## DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/5)

Sunt constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **control dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare;**
- **asistența la frânarea de urgență cu, în funcție de vehicul, anticiparea frânării;**
- **sistem de frânare de recuperare.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

### ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

### Anomalii de funcționare

-  și  aprinși pe tabloul de bord și însoțiți, în funcție de vehicul, de mesajele „Check ABS”, „Check braking system” și „Check ESC”: ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**
-  ,  ,  și  aprinși pe tabloul de bord însoțiți de mesajul „Braking system fault”: **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

## DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/5)

### Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

#### Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

#### Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/ sau asupra puterii motorului, în caz de declanșare a sistemului marotorul luminos



clipește pe tabloul de bord.

#### Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

#### Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

#### Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

#### Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Check ESC” și marotorul luminos  se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

## DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/5)

### Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

#### Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

#### Aprindere lumini de avarie

Acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

#### Anticipare frânare

În funcție de vehicul, atunci când eliberați rapid pedala de accelerație, sistemul anticipează frânarea pentru a micșora distanțele de oprire.

### Cazuri particulare

În momentul utilizării regulatorului de viteză:

- dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;
- dacă nu utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se va declanșa.

#### Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Check braking system” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos .

Consultați un Reprezentant al mărcii.



## DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/5)

### Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

#### Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât **N** sau **P** și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte puternice...).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână în special vigilent pe solurile alunecoase sau puțin aderente și/sau în pantă.

Riscuri de rănire gravă.

## DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (5/5)

### Sistem de frânare de recuperare

În timpul frânării, sistemul de frânare de recuperare poate converti energia produsă de decelerarea vehiculului în energie electrică.

Aceasta reîncarcă bateria de tracțiune de 400V și permite câștigul de autonomie.

### Anomalii de funcționare

-  aprins pe tabloul de bord însoțit de mesajul „Check braking system”: **asistența la frânare este în continuare asigurată.**

În aceste condiții, senzația la apăsarea pedalei de frână poate fi diferită.

Este recomandat să aplicați asupra pedalei o presiune puternică și continuă.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

-  aprins pe tabloul de bord însoțit de mesajul „Braking system fault”: **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare.**

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

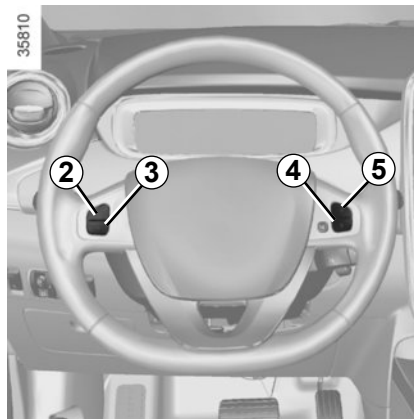


Martorul luminos  vă impune pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

## LIMITATOR DE VITEZĂ (1/3)

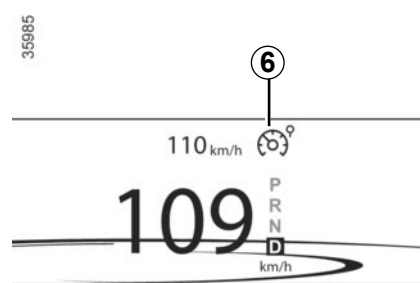


Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



### Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).
- 5 Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R).



### Activare

Apăsați contactorul **1** parte . Martorul luminos **6** se aprinde oranj, mesajul „Speed limiter” apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare. Pentru a înregistra viteză curentă, apăsați contactorul **2** (+): viteză limitată înlocuiește liniuțele și limitarea este confirmată prin

aprinderea matorului luminos pe fond oranj.  
Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

## LIMITATOR DE VITEZĂ (2/3)



### Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

### Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a micșora viteza.

### Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord și se aude un semnal sonor.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

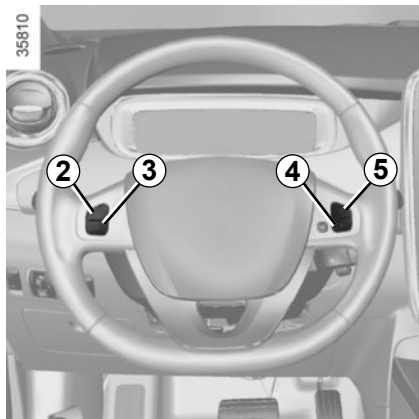
### Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

## LIMITATOR DE VITEZĂ (3/3)



### Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra contactorului 4 (O). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și mesajul „Memorised” însoțit de viteza memorată apare pe tabloul de bord.

Punerea în stare de veghe este confirmată

prin stingerea matorului luminos  pe fond oranj și aprinderea matorului luminos .

### Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul 5 (R).

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea limitatorului este confirmată de

aprinderea matorului luminos  pe fond oranj.



### Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1, în acest caz nu mai există viteză memorată.

Stingerea matorului luminos afișat  sau  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

Atunci când limitatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorul 2 (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

## REGULATOR DE VITEZĂ (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.

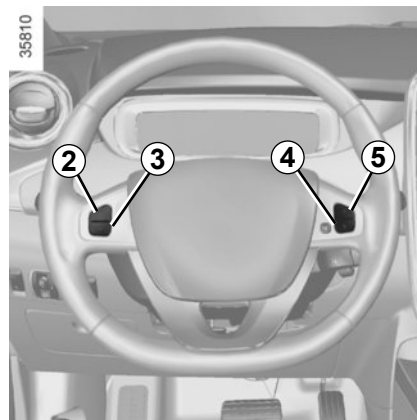


Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânăre.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătiți să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului. Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alune-cos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceată, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.



### Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 5 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).

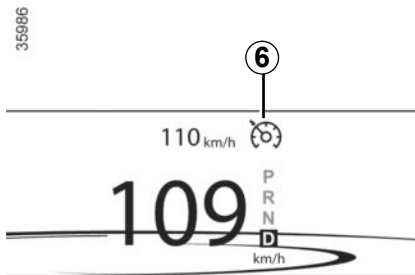
## REGULATOR DE VITEZĂ (2/4)



### Activare

Apăsați contactorul **1** parte .

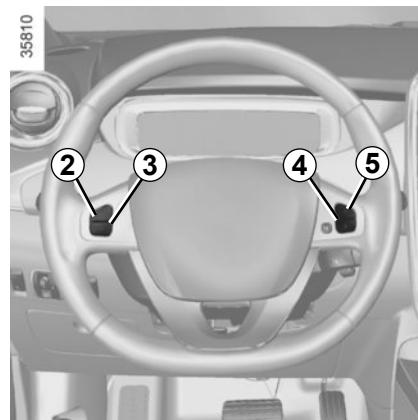
Martorul luminos  **6** se aprinde în verde și mesajul „Cruise ctrl” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.



### Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h aproximativ), apăsați contactorul **2** (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele și reglarea este confirmată prin aprinderea mar-  
torului luminos  pe fond verde.



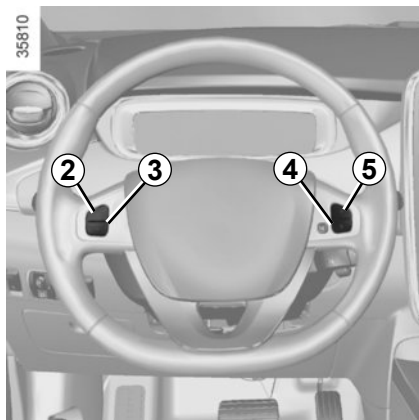
### Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memo-  
rată și reglarea este activată, piciorul dum-  
neavoastră poate fi ridicat de pe pedala de  
acelerație.



Rețineți că trebuie să țineți pi-  
cioarele aproape de pedale  
pentru a fi pregătit să reacțio-  
nați în caz de urgență.

## REGULATOR DE VITEZĂ (3/4)



### Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza,
- contactorul **3** (-) pentru a scădea viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

### Depășire a vitezei de reglare

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

### Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

### Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorului **4** (O);
- pedalei de frână;
- trecerii în poziție neutră;
- contactorului de mod „ECO”.

În cele patru cazuri, viteza de reglare rămâne memorată și mesajul „Memorised” apare pe tabloul de bord.

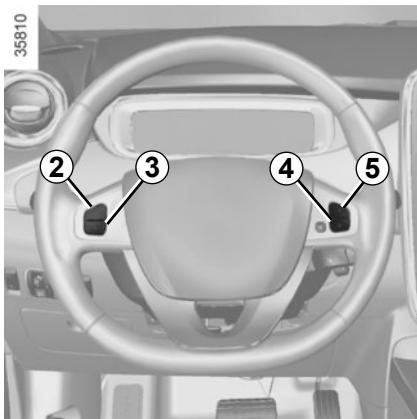
Punerea în stare de veghe este confirmată

prin stingerea marteorului luminos  pe fond verde și aprinderea marteorului luminos .

La fiecare activare sau dezactivare a Modulului ECO, funcția regulator de viteză intră în stare de veghe. Consultați capitolul „Conducere ECO” din capitolul 2.



## REGULATOR DE VITEZĂ (4/4)



### Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsăți pe contactorul **5** (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată de

aprinderea matorului luminos  pe fond verde.

**Notă:** dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când funcția regulator este pusă în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



### Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorului luminos afișat () sau



pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

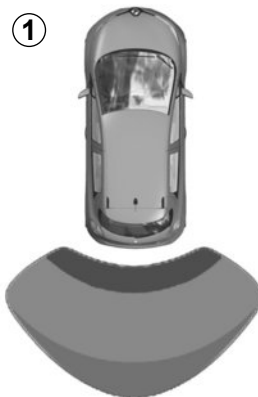
## ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/2)

### Principiu de funcționare

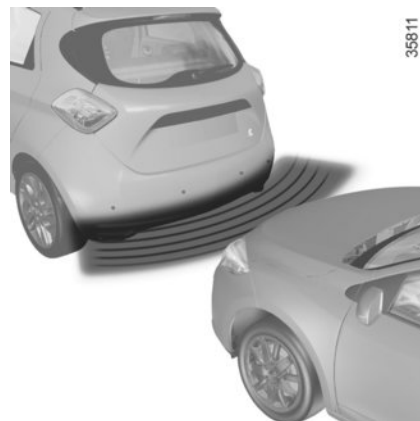
Detectori cu ultrasunete, implantați (în funcție de vehicul) în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsură se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 30 centimetri de vehicul.

**Notă:** afișajul **1** permite să vizualizați mediul înconjurător al vehiculului în completarea semnalelor sonore.



35969



35811

### Funcționare

La trecerea în marșarier, sunt detectate majoritatea obiectelor care se găsesc la mai puțin de aproximativ 1,20 metri de spatele vehiculului, se aude un semnal sonor și, în funcție de vehicul, se aprinde afișajul **1**.



Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța dintre vehicul și un obstacol în timpul unei manevre.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

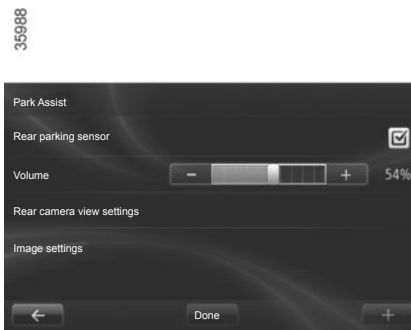
## ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/2)



### Reglare volum sonor al asistenței la parcare

Puteți să reglați anumiți parametri de la afișajul multimedia 2. Consultați manualul de utilizare al echipamentului pentru mai multe informații.

Selectați „Menu”, „Settings”, „Park Assist”, apoi reglați volumul asistenței la parcare apăsând pe + sau -.



### Dezactivare sistem

Puteți să dezactivați asistența la parcare de la afișajul multimedia.

Selectați „Menu”, „Settings”, „Park Assist” și apoi „Rear parking sensor”. Activați sau dezactivați asistența la parcare și confirmați opțiunea selectând „Done ”.

### Anomalie de funcționare

În funcție de vehicul, atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „asistență la parcare de controlat” se afișează pe tabloul de bord însoțit de mar-torul luminos  și un semnal sonor se aude timp de aproximativ 5 secunde. Consultați un Reprezentant al mărcii.

### Particularități

Asigurați-vă că detectoarele cu ultrasunete nu sunt obstrucționate (cu murdărie, noroi, zăpadă etc.).



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraî-nălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

## CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/2)



### Funcționare

La trecerea în marșarier, camera **1** amplasată pe trapă transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2** însoțită de unul sau două gabarite **3** și **4** (mobil și fix).

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.



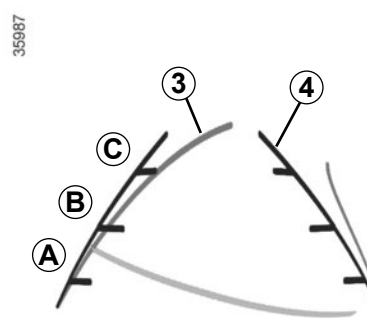
### Gabarit mobil 3

Este reprezentat în albastru pe ecranul **2**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

### Gabaritul fix 4

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.



Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

### Particularitate

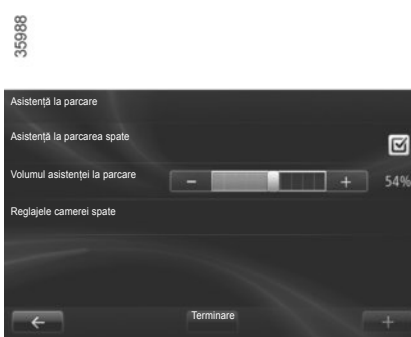
Aveți grijă astfel încât camera să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

## CAMERĂ DE MERS ÎNPOI (2/2)



### Activarea, dezactivarea camerei de mers înapoi

De pe afișajul multimedia 2, selectați „Meniu”, „Parametru”, „Asistență la parcare” și apoi „Reglare cameră spate”. Activați sau dezactivați camera de mers înapoi și confirmați opțiunea selectând „Terminare”.



Puteți de asemenea să reglați parametrii de imagine ai camerei (luminozitate, contrast...).

Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

Când portbagajul este deschis sau închis necorespunzător, mesajul „Boot open” apare și afișajul camerei dispare.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

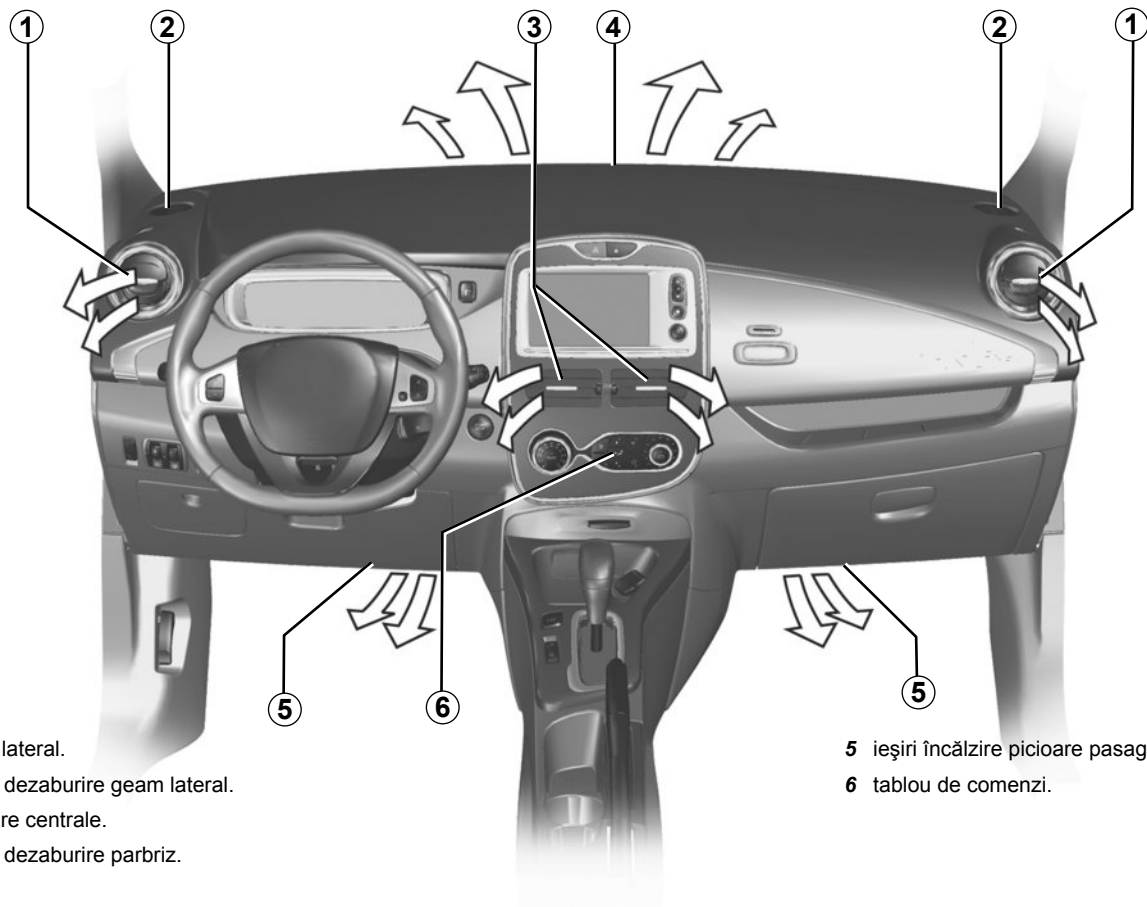
Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



# Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

|                                                                  |      |
|------------------------------------------------------------------|------|
| Aeratoare. . . . .                                               | 3.2  |
| Climatizare automată. . . . .                                    | 3.4  |
| Aer condiționat: activare de la distanță . . . . .               | 3.8  |
| Aer condiționat: programare . . . . .                            | 3.9  |
| Odorizor. . . . .                                                | 3.13 |
| Ionizor de aer. . . . .                                          | 3.14 |
| Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare. . . . . | 3.15 |
| Macarale geamuri cu comenzi electrice . . . . .                  | 3.16 |
| Iluminare interioară . . . . .                                   | 3.18 |
| Parasolar . . . . .                                              | 3.18 |
| Compartimente de depozitare, amenajări habitacul . . . . .       | 3.19 |
| Scrumieră . . . . .                                              | 3.22 |
| Priză de accesorii . . . . .                                     | 3.22 |
| Banchetă spate: funcții . . . . .                                | 3.24 |
| Tabletă spate . . . . .                                          | 3.25 |
| Capac bagaje . . . . .                                           | 3.26 |
| Portbagaj . . . . .                                              | 3.27 |
| Eleron . . . . .                                                 | 3.27 |
| Transport de obiecte în portbagaj . . . . .                      | 3.28 |
| Echipamente multimedia . . . . .                                 | 3.29 |

## AERATOARE: ieșiri de aer (1/2)

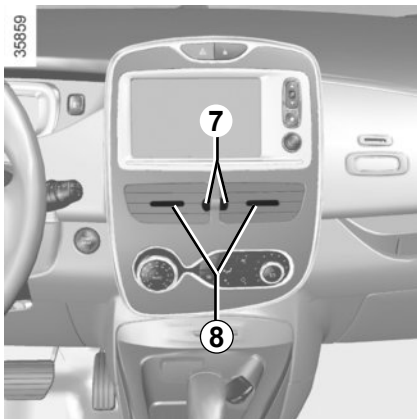


- 1 aerator lateral.
- 2 friză de dezaburire geam lateral.
- 3 aeratoare centrale.
- 4 frize de dezaburire parbriz.

- 5 ieșiri încălzire picioare pasageri.
- 6 tablou de comenzi.



## AERATOARE: ieșiri de aer (2/2)



### Aeratoare centrale

#### Debit

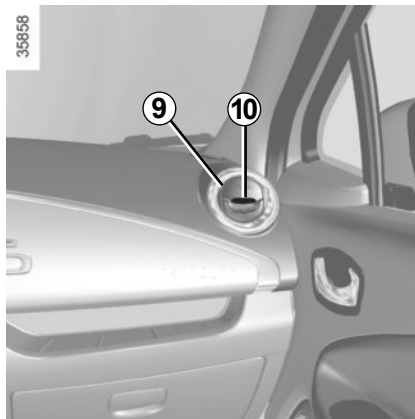
Mutați cursorarele **7** (dincolo de punctul dur).

În sus: deschidere maximă.

În jos: închidere.

#### Orientare

Manevrați cursorarele **8** în poziția dorită.



### Aeratoare laterale

#### Debit

Pentru a deschide aeratorul **9** apăsați pe aerator (punctul **10**) în funcție de deschiderea dorită.

#### Orientare

Pentru a orienta fluxul de aer rotiți aeratorul lateral **9**.

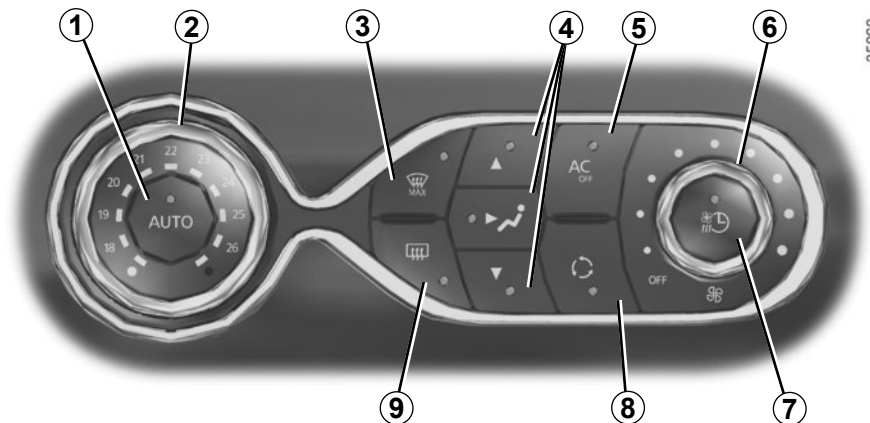
Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

**Risc de degradare sau de incendiu.**

## CLIMATIZARE AUTOMATĂ (1/4)



### Comenzile

- 1 Mod automat.
- 2 Reglare temperatură aer.
- 3 Funcție „vedere clară”.
- 4 Reglare a repartizării aerului în habitacul.
- 5 Comandă de dezactivare a aerului condiționat.
- 6 Reglaj viteză de ventilare până la oprirea sistemului.
- 7 În funcție de vehicul, comandă de acces rapid la meniul „Programarea aerului condiționat” sau comandă de activare a programării aerului condiționat.

8 Reciclare aer.

9 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

Încălzirea și climatizarea nu pot fi folosite decât cu motorul pornit.

### Mod automat

Climatizarea automată este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul.

Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizării aerului, reciclării aerului, pornirii sau opririi aerului condiționat și temperaturii aerului.

**AUTO** : optimizarea atingerii nivelului de confort ales în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe tasta 1.

### Reglare temperatură aer

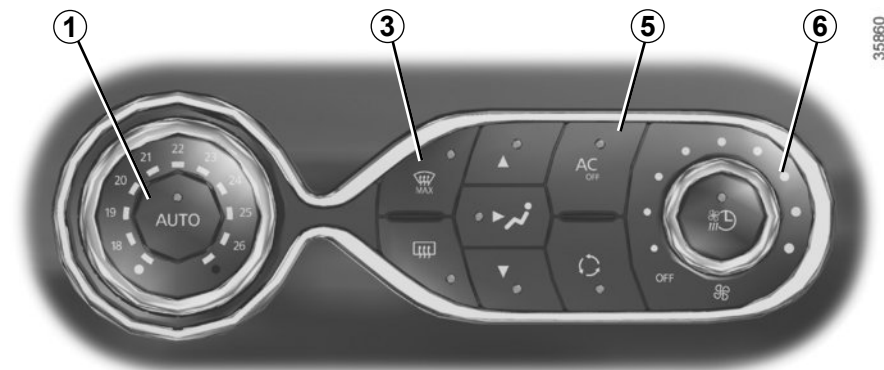
Rotiți comanda 2 în funcție de temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai departe de poziția de oprire a încălzirii, cu atât temperatura este mai ridicată.

Dacă temperatura exterioară este prea ridicată, încălzirea se reduce automat. Aceasta permite limitarea consumului de energie și păstrarea autonomiei vehiculului.

**Particularitate:** reglajele extreme permit sistemului să producă un maxim de frig sau un maxim de căldură (afișare „LOW” și „HIGH” pe afișajul multimedia).

Unele taste dispun de un martor luminos de funcționare care indică starea funcției.

## CLIMATIZARE AUTOMATĂ (2/4)



### Dezactivarea aerului condiționat

Tasta **5** permite oprirea (mărtor luminos aprins) funcționării aerului condiționat.

Pentru a activa aerul condiționat, apăsați pe tasta **1**, mărtorul luminos integrat în tasta **5** se stinge.

### Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburul mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

**Recomandare:** pentru a optimiza autonomia vehiculului, dezactivați aerul condiționat atunci când temperatura exterioară este la un nivel confortabil.

### Funcție „vedere clară”

Apăsați pe tasta **3**, mărtorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și o dezaburire rapidă a parbrizului și a geamurilor laterale față. Ea impune pornirea automată a aerului condiționat sau a încălzirii.

**Pentru a ieși din această funcție**, apăsați pe tasta **3**.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute. În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

### Utilizați de preferință modul automat.

În modul automat (mărtorul luminos al tastei **1** aprins), toate funcțiile climatizării sunt controlate de sistem. Puteți totuși să modificați alegerea sistemului, în acest caz mărtorul luminos al tastei **1** se stinge.

## CLIMATIZARE AUTOMATĂ (3/4)

### Reglare viteză de ventilare

Rotiți comanda **6** în una din cele opt poziții pentru a pune în funcțiune ventilarea și a regla puterea acesteia.

#### Poziția OFF

În această poziție:

- încălzirea sau aerul condiționat se oprește automat;
- viteza de ventilare a aerului în habitacul este nulă;
- există totuși un debit de aer redus atunci când vehiculul se deplasează.

Această poziție este de evitat în utilizarea curentă.

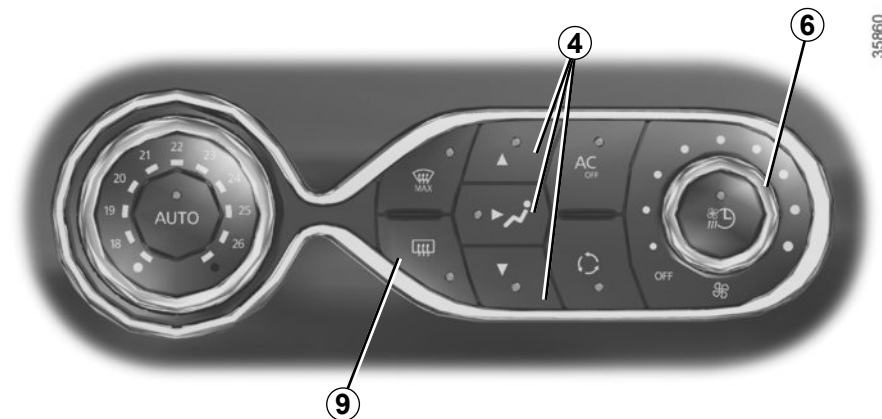
### Modificare a repartizării aerului în habitacul

Apăsăți pe una dintre tastele **4** pentru a selecta repartizarea dorită. Martorul luminos integrat în tasta selectată se aprinde.

Este posibil să combinați două poziții simultan, apăsăți pe două dintre tastele **4**.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față și frizele de dezaburire a parbrizului.



35660



Fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

### Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsăți pe tasta **9**, martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor cu dezghețare (pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta).

**Pentru a ieși din această funcție**, apăsați din nou pe tasta **9**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

#### Recomandare

În caz de îngheț, pentru dezghețarea lunetei spate utilizați de preferință un răzuitor manual în locul funcției dezghețare-dezaburire, pentru a reduce consumul de energie.



### Reciclare aer (izolare habitacul)



Această funcție este gestionată automat dar puteți să o activați manual. În acest caz, punerea în funcțiune este confirmată prin aprinderea matorului luminos integrat în tasta **8**.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.

În funcție de vehicul, sistemul determină dacă se utilizează sau nu reciclarea în funcție de calitatea aerului exterior.

Calitatea aerului este semnalată prin aprinderea pe afișajul multimedia a unuia dintre următorii matori luminoși (respectiv de la aerul cel mai sănătos la aerul cel mai poluat):



### Notă:

- în timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior;
- reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).
- reciclarea aerului vă permite să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

### Utilizare manuală

Apăsați pe tasta **8**, matorul luminos integrat se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta **8** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

### Oprirea manuală a funcției

Apăsați pe tasta **8** pentru a opri funcția. Reciclarea aerului este în acest caz automată.

## AER CONDIȚIONAT: activare de la distanță

35782



Puteți să activați aerul condiționat cu cartela RENAULT sau prin intermediul serviciilor conectate.

Această funcție permite obținerea unei temperaturi de confort înainte de folosirea vehiculului.

**Recomandare:** pentru a optimiza autonomia vehiculului, este de preferat să folosiți această funcție când vehiculul este branșat.

### Condiție de funcționare

- motorul trebuie să fie oprit;
- nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune trebuie să fie mai mare de 25% sau, în funcție de vehicul, 45%

### Activare funcție

Efectuați această operațiune prin una dintre modalitățile următoare:

- o apăsare lungă a butonului **1** de pe cartela RENAULT (asigurați-vă că sunteți în raza de acțiune a cartelei, consultați paragraful „Cartela RENAULT: generalități” din capitolul 1);
- serviciile conectate.

Activarea funcției este confirmată prin

- aprinderea continuă a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale timp de 3 secunde;

- martorii luminoși integrați în tastele



și **AUTO** ale comenzii pentru aer condiționat se aprind.

### Oprire funcție

- automat după aproximativ 5 minute;
- la pornirea motorului;
- dacă se apasă comenzile „modului automat”, funcției „vedere clară”, reglării ventilației sau accesului rapid la meniul „programarea aerului condiționat”;
- dacă energia preluată depășește 5% din nivelul bateriei de tracțiune.



### Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

Pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**



### Reglarea programării

Cu vehiculul bransat la o sursă de alimentare, această funcție permite:

- obținerea unei temperaturi de confort înainte de utilizarea vehiculului;
- optimizarea autonomiei vehiculului.

Funcția aer condiționat programabil se declanșează în ora anterioară orei programate pentru a ajunge la o temperatură de confort.



### Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

Pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**

### Condiții de funcționare

- motorul trebuie să fie oprit;
- vehiculul trebuie să fie blocat;
- nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune trebuie să fie mai mare de 25% sau, în funcție de vehicul, 45% pentru ca funcția să se declanșeze;
- vehiculul trebuie să fie bransat pe selector;
- programarea trebuie să fie realizată cu cel puțin 1 oră înainte de plecare;

și

- programarea aerului condiționat trebuie să fie activată.

În funcție de vehicul, programarea se face din:

- afișajul multimedia;

sau

- meniul de personalizare a reglajelor vehiculului.

Martorul luminos integrat în tasta **1** și

martorul luminos  sunt aprinși.

## AER CONDIȚIONAT: programare (2/4)



### De la afișajul multimedia A

#### Programarea orei de pornire a funcției

Se pot programa două ore diferite.

- apăsați pe tasta **1** de acces rapid la meniul de programare de pe afișajul **A**;
- selectați „Change” a unuia dintre cele două ore de programare;
- reglați ora, apoi minutele și validați.



#### Activarea „Programării”

- Cu contactul pus și climatizarea în funcțiune (consultați paragraful „Climatizare automată” din capitolul 3);
- selectați programarea pe care doriți să o activați din meniul „Comfort timer”;
- asigurați-vă că una dintre programări este validată.
- opriți motorul;
- conectați vehiculul la o sursă de alimentare;
- blocați vehiculul.

Funcția se declanșează în ora anterioară orei programate pentru a ajunge la o temperatură de confort.

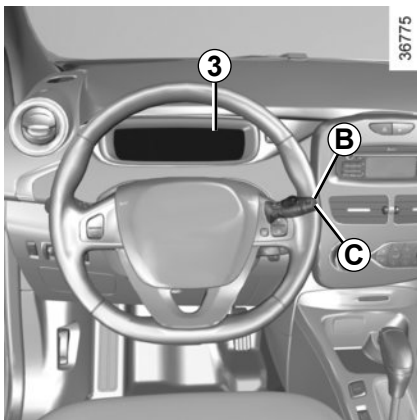
Martorii luminoși integrați în tasta **1**, în tasta

**AUTO 2** și martorul luminos  de pe tabloul de bord se aprind.

Cele două ore de programare nu pot fi activate simultan.



## AER CONDIȚIONAT: programare (3/4)



### Din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului 3

#### Programarea orei de pornire a funcției

Se poate programa un singur orar.

- apăsați scurt pe butonul **B** sau **C** pentru a accesa meniul „PROGRAMMING”;
- apăsați lung pe butonul **B** sau **C** pentru a valida;

- apăsați scurt pe butonul **B** sau **C** pentru a accesa meniul „Warm up cabin for”;
- apăsați lung pe butonul **B** sau **C** pentru a valida;
- apăsați scurt pe butonul **B** sau **C** pentru a accesa reglarea orei;
- apăsați lung pe butonul **B** sau **C**, orele clipesc;
- apăsați scurt pe butoanele **B** și **C** pentru a le regla;
- apăsați lung pe butonul **B** sau **C** pentru a valida reglarea orelor;
- minutele clipesc, apăsați scurt pe butoanele **B** și **C** pentru a le regla;
- apăsați lung pe butonul **B** sau **C** pentru a valida reglarea minutelor, reglarea dumneavoastră este luată în considerare.



### Activarea „Programării”

- Cu contactul pus și climatizarea în funcțiune (consultați paragraful „Climatizare automată” din capitolul 3);
- apăsați pe tasta **1**.

Funcția se declanșează în ora anterioară orei programate pentru a ajunge la o temperatură de confort.

Martorii luminoși integrați în tasta **1**, în tasta

AUTO **2** și martorul luminos  de pe tabloul de bord se aprind.

### Oprirea aerului condiționat programat

Aerul condiționat se oprește în mod automat la aproximativ 10 minute după ora de oprire programată.

Totuși, funcția se poate dezactiva dacă:

- priza de încărcare este debransată;
- funcția „Activare de la distanță” este activată, consultați paragraful „Aer condiționat: activare de la distanță” din capitolul 2;
- nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune este mai mare de 15%, sau, în funcție de vehicul, 30%

## Servicii conectate

Puteți să programați aerul condiționat și prin intermediul serviciilor conectate. Pentru a cunoaște condițiile de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.



### Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

Pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**

# ODORIZOR



## Comenzi

- 1 leșire odorizor
- 2 Suport cartuș

## Selectare odorizant

Pe afișajul **A**, selectați „Meniu”, „vehicul”, „Confort”, „Odorizor” și apoi unul dintre cele două odorizante.

## Reglarea intensității odorizorului

Selecțiați una dintre cele cinci intensități ale odorizantului apăsând „-” sau „+”.

Intensitatea și omogenitatea variază și în funcție de reglarea repartizării aerului cu comanda climatizării.

Pentru a opri difuzarea, selecțiați „Oprire”.

**Notă:** În cazul în care comanda de ventilare este în poziția 0 (oprire), odorizorul este inactiv.

## Înlocuirea unuia dintre cartușele odorizorului

Apăsăți pe suportul cartușului **2** pentru a-l deschide. Înlocuiți cartușul apoi apăsați pe suportul cartușului **2** pentru a-l închide.

**Notă:** folosită 1 oră pe zi, o capsulă poate ține aproximativ 3 luni. Puteți să achiziționați cartușe de la Reprezentații mărcii.

## Precauții

- Folosiți în mod obligatoriu cartușele recomandate de Serviciile noastre tehnice.
- Nu deschideți și nu reîncărcați cartușul odorizorului.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Nu expuneți cartușul odorizorului direct sub razele solare.
- În cazul în care cartușul odorizorului intră în contact cu ochii sau pielea, clătiți din abundență cu apă potabilă. Dacă este nevoie, consultați un medic.
- Nu folosiți cartușul odorizorului în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.



Din motive de siguranță, nu înlocuiți cartușul odorizorului în timp ce conduceți.

# IONIZOR DE AER



## Selectarea modului de funcționare

Cu aerul condiționat în funcțiune, de pe afișajul **A**, selectați „Menu”, „Vehicle”, „Care” și apoi „Ioniser”.

Selectați unul dintre cele două moduri sau oprirea emisiei:

- **CLEAN** : contribuie la diminuarea bacteriilor și a particulelor alergene prezente în aer;
- **RELAX** : creează o atmosferă de conducere sănătoasă și relaxantă prin emisia de ioni;
- Opre (oprirea emisiei).

## Activarea ionizorului în modul CLEAN la fiecare pornire a motorului

Pentru a activa modul CLEAN la fiecare pornire a motorului, bifați linia „Start ioniser at each vehicle start” și validați.

### Notă:

- în cazul în care comanda de ventilare este pe poziția 0 (oprire), activarea ionizorului la fiecare pornire a motorului impune în mod automat o ventilare minimă timp de aproximativ 10 secunde;
- dacă reglarea repartizării aerului nu permite alimentarea aeratoarelor centrale, ionizorul nu se activează.

Nu închideți aeratoarele atunci când ionizorul este activat. Acest lucru permite o emisie omogenă de ioni.

# AER CONDIȚIONAT: informații și recomandări de utilizare

## Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului.

În caz de aburire, utilizați funcția „vedere clară” pentru a o elimina, apoi utilizați de preferință aerul condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa.

## Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

## Autonomie

Este normal să constatați o creștere a consumului de energie în timpul utilizării aerului condiționat.

### Sfaturi pentru minimizarea consumului de energie și păstrarea autonomiei vehiculului:

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

### Opțiuni pentru:

- înainte de plecare, utilizarea programării aerului condiționat sau activarea de la distanță. Consultați paragrafele „Aer condiționat: programare” și „Aer condiționat: activare de la distanță” din capitolul 2;
- pe parcursul deplasărilor dumneavoastră, utilizarea modului ECO. Consultați paragraful „Funcție Mod ECO” din capitolul 2.

## Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, a dezaburirii sau aerului condiționat.** Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu.
- **Lipsă aer rece sau aer cald.** Verificați dacă poziționarea comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

## Prezență apă sub vehicul.

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



**Nu deschideți circuitul de fluid frigorific.** Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

## MACARALE ELECTRICE GEAMURI (1/2)

**Aceste sisteme funcționează** cu contactul pus sau cu contactul întrerupt până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 3 minute).



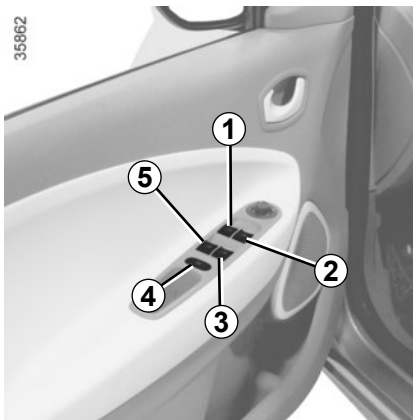
### Securitate pasageri spate

Șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamurilor spate apăsând pe contactorul 4. Un mesaj de confirmare se afișează pe tabloul de bord.

### Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul cu carterla RENAULT în interior și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil sau un adult fără discernământ ori un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Risc de rănire gravă.



### Macarale electrice geamuri

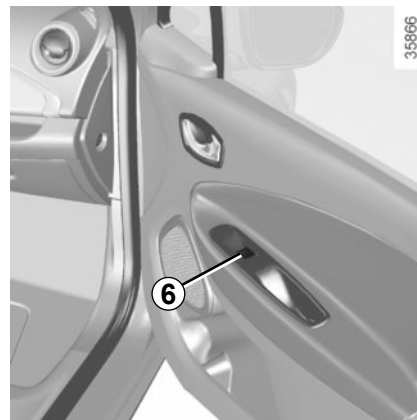
Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită: geamurile spate nu coboară complet.

### Mod de funcționare cu impulsuri

(în funcție de vehicul)

Acest mod se adaugă la funcționarea macaralei electrice geamuri descrisă anterior. Acesta poate echipa geamul șofer.

Apăsați sau trageți până la capăt și scurt de contactorul geamului: geamul urcă sau coboară complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.



De pe locul șofer acționați asupra contactorului:

- 1 pentru partea șofer;
- 2 pentru partea pasager față;
- 3 și 5 pentru pasagerii spate.

De pe locurile pasageri acționați asupra contactorului 6.

**Notă:** dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu: o creangă de copac etc.) acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

## MACARALE ELECTRICE GEAMURI (2/2)/MACARALE MANUALE GEAMURI

### Anomalii de funcționare

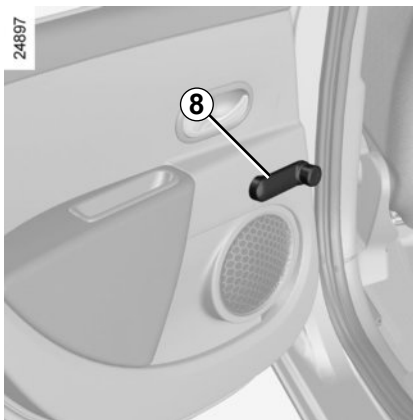
În cazul în care apare o defecțiune la închiderea unui geam, sistemul comută în modul normal: ridicați comutatorul respectiv de câte ori este necesar până la închiderea completă a geamului, apoi eliberați-l. Apăsăți din nou comutatorul (tot pe partea de închidere) timp de aproximativ o secundă, pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

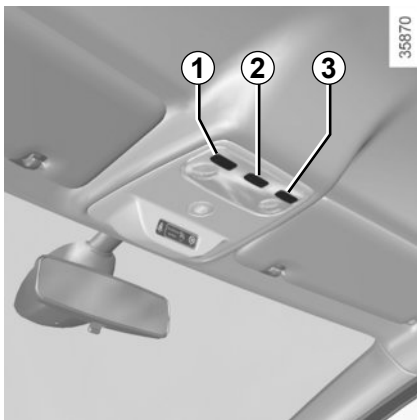
**Riscuri de rănire gravă.**



### Macarale manuale geamuri

Rotiți manivela **8**.

# ILUMINARE INTERIOARĂ/PARASOLAR



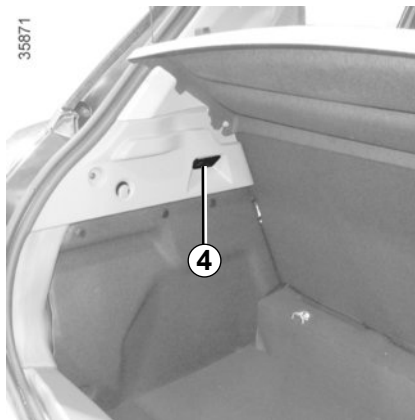
## Plafonieră

Basculați întrerupătorul **2**, obțineți în funcție de poziție:

- o iluminare permanentă;
- o iluminare comandată prin deschiderea unei uși. Se stinge atunci când ușile vizate sunt închise corect și după o temporizare;
- o stingere imediată.

## Spoturi de lectură

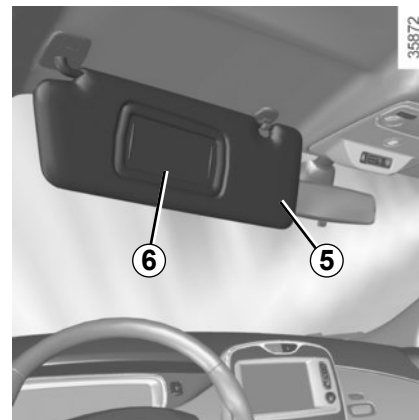
Basculați întrerupătoarele **1** sau **3**.



## Lampă portbagaj

Lampa **4** se aprinde la deschiderea portbagajului.

Deblocarea și deschiderea ușilor sau a portbagajului antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și a lămpilor.



## Parasolar

Coborâți parasolarul **5** pe parbriz sau declipșați-l și rotiți-l pe geamul lateral.

## Oglinzi de curtoazie

În funcție de vehicul, ridicați sau glisați capacul **6**.



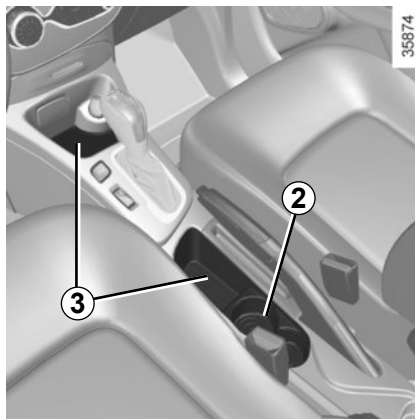
În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie. Risc de răniri.



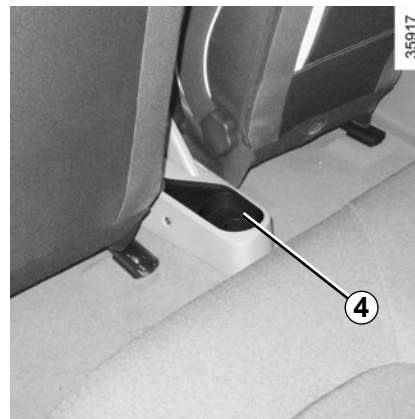
## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/3)



**Compartimente de depozitare  
uși față 1**



**Portcutii de băutură 2 și 4**



**Compartiment de depozitare  
consolă centrală 3**



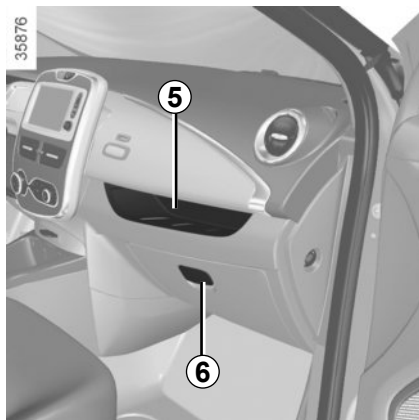
În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



Niciun obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, acestea riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/3)

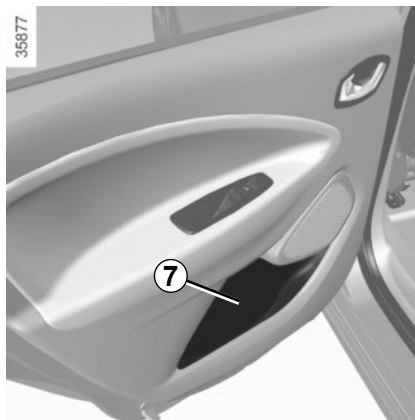


**Compartiment de depozitare în planșa de bord 5**

### Cutie de depozitare

Pentru a deschide, trageți paleta 6.

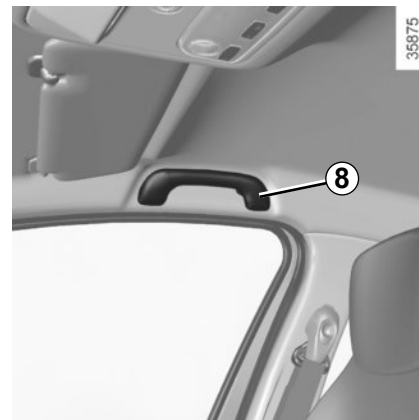
Poate păstra documente de format A4, o sticlă mare de apă...



**Compartimente de depozitare ușă spate 7**



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

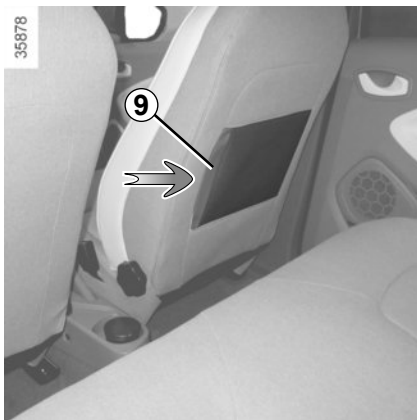


**Mâner de menținere 8**

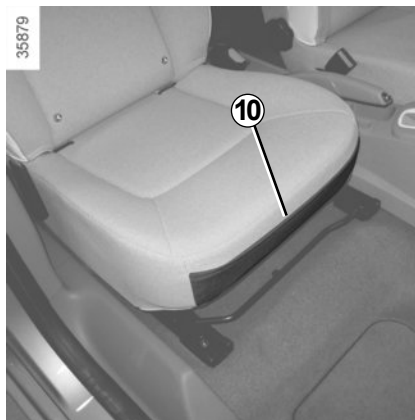
Ea servește la menținerea în rulaj.

Nu-l utilizați pentru a urca în vehicul sau pentru a coborî.

## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/3)



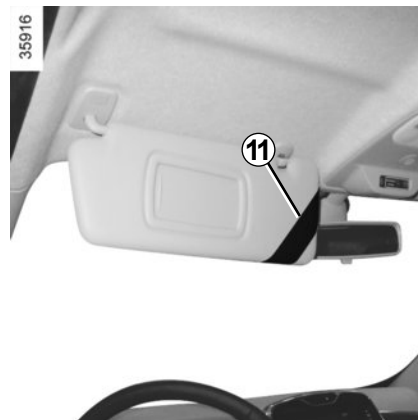
**Buzunar de depozitare 9 cu deschidere laterală**



**Buzunar de depozitare 10**



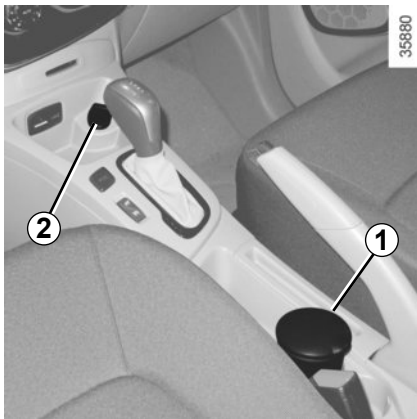
Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.



**Compartiment de depozitare parasolar 11**

Aici pot fi păstrate tichete de autostradă, hărți...

## SCRUMIERĂ, PRIZĂ ACCESORII



### Scrumieră 1

Pentru a deschide, ridicați capacul . Pentru a o goli, trageți de ansamblul, scrumiera iese din locașul său.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o scrumieră, puteți să v-o procurați de la un Reprezentant al mărcii.

### Priză accesorii 2

Este prevăzută pentru conectarea accesoriilor agreate de Serviciile noastre tehnice.

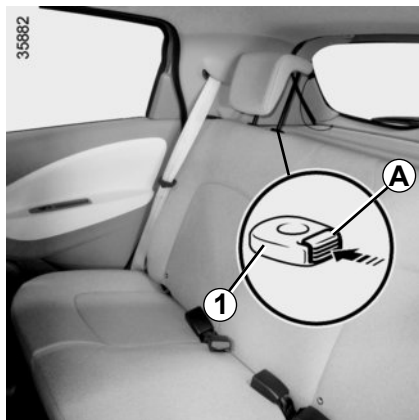


Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

**Risc de incendiu.**

## TETIERE SPATE



### Poziție de utilizare

Urcați sau coborâți tetiera menținând-o spre partea din față a vehiculului.

### Pentru a o scoate

Apăsați pe butonul **A** al zăvorului **1** și scoateți tetiera.



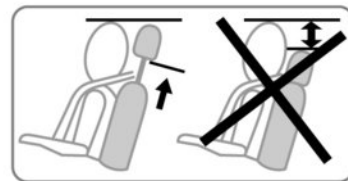
### Pentru a o repune

Introduceți tijele în teci și coborâți tetiera până la prima creștătură. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

### Poziție de aranjare

Apăsați pe butonul **A** și coborâți complet tetiera.

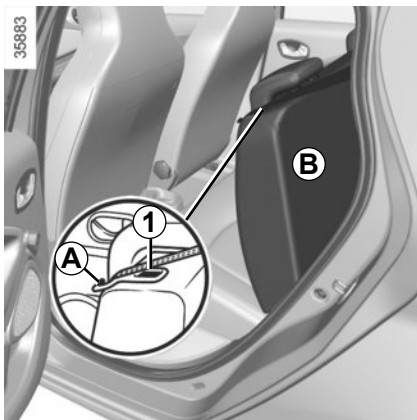
**Poziția complet coborâtă a tetierei (poziția B) este o poziție de aranjare:** aceasta nu trebuie să fie utilizată atunci când este așezat un pasager.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

Partea superioară a tetierei trebuie să se afle cât mai aproape posibil de creștetul capului.

## BANCHETĂ SPATE: funcționalități



Spătarul poate fi rabatat pentru a permite transportul de obiecte voluminoase.

### Pentru a rabata spătarul

Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

Coborâți tetiera la maximum.

Plasați centurile de siguranță în pasajul lor **A**.

Apăsăți pe butonul **1** și coborâți spătarul **B**.

Înainte de orice manipulare a spătarului, plasați centura în ghidul chingii **A** pentru a evita orice deteriorare a acesteia.



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).



Din motive de securitate, efectuati aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Configurația în banchetă cu două locuri, cu spătarul mic **B** rabatat interzice utilizarea locului pe pernă central ținând cont de imposibilitatea de a închide centura (unități de centură inaccesibile).

**Pentru a remonta spătarul**, procedați în sens invers.

Remontați spătarul și înclichetați-l rezemat de suportul său.

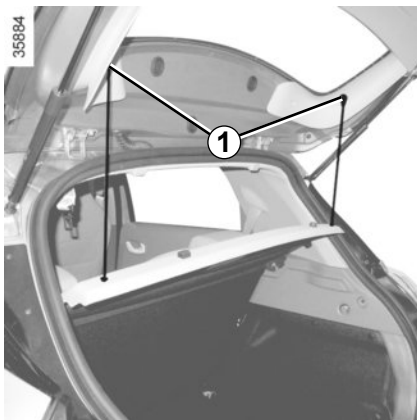


**În momentul repunerii la loc a spătarului**, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

**În cazul utilizării huselor de scaun**, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

## TABLETĂ SPATE

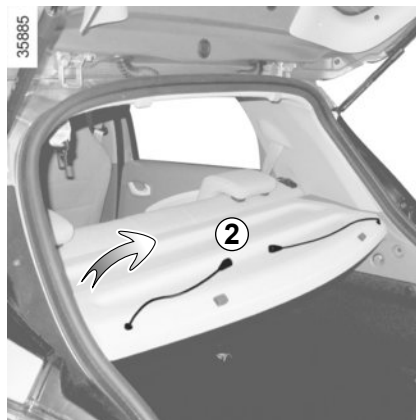


### Tabletă spate

Pentru a o demonta:

- coborâți tetierele spate;
- decuplați cele două cordoane de reținere **1**;
- ridicați tableta **2** spre în sus pentru a o declipsa;

Masă maximă pe tableta spate: 2 kg repartizate uniform.



- împingeți tableta **2** spre interior și rotiți-o;
- trageți tableta spre dumneavoastră.

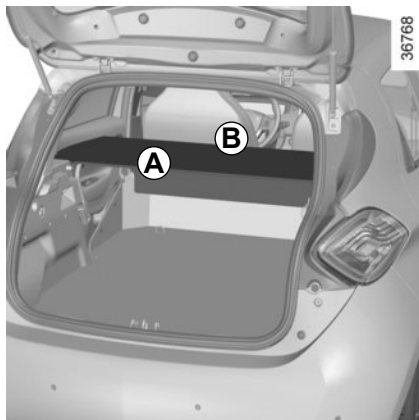
Pentru a o remonta, procedați în sens invers.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe tabletă.

În caz de frânare bruscă sau de accident ele sunt susceptibile de a pune în pericol ocupanții vehiculului.

## CAPAC DE BAGAJE: versiuni utilitară



Capacul bagaje este compus dintr-o parte rigidă **A** și dintr-o parte pliabilă **B**.

**Capacul de bagaje este în poziție depliată.**



**Capacul de bagaje este în poziție pliată.**

Pentru a-l plia:

- ridicați ușor tableta **A** și trageți-o spre dumneavoastră pentru a o demonta;
- pliați apoi partea **B** rabatând-o pe ea însăși.



**Capacul de bagaje este demontat.**

Pentru a-l demonta, pornind de la poziția pliată și menținându-l în **poziție orizontală**:

- trageți dintr-o parte capacul bagaje spre dumneavoastră astfel încât să se rotească ușor;
- trageți apoi capacul bagaje din cealaltă parte pentru a-l elibera complet din locul său.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe capacul bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele sunt susceptibile de a pune în pericol ocupanții vehiculului.



## PORTBAGAJ/ELERON



35674

### Deschidere

Apăsați butonul **1** și ridicați ușa portbagajului

### Închidere

Coborâți ușa portbagajului, în funcție de vehicul, ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior .



35687

### Eleron

Este **interzis** să fixați obiecte și/sau accesorii (portbicicletă...) rezemat pe eleronul **A**.

## TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:

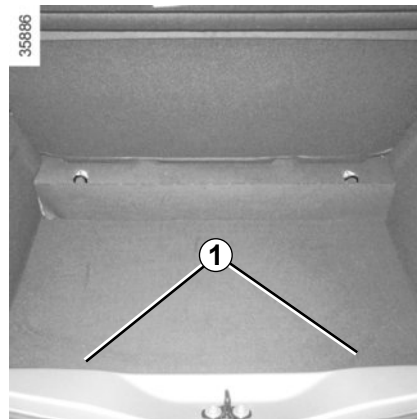
- Spătarul banchetei spate, în cazul sarcinilor uzuale (cazul **A**).



- Spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, în cazul sarcinilor maxime (cazul **B**).



Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare **1** situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de siguranță de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.

## ECHIPAMENT MULTIMEDIA

Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de vehicul.

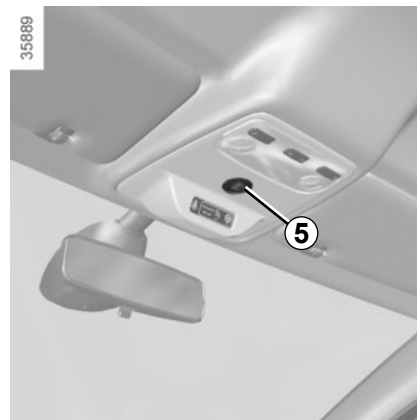
- 1 Afișaj tactil multimedia;
- 2 Prize multimedia;
- 3 Comandă vocală;
- 4 Comandă sub volan;
- 5 Microfon.

Consultați manualul echipamentului pentru a cunoaște modul de funcționare.



### Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.





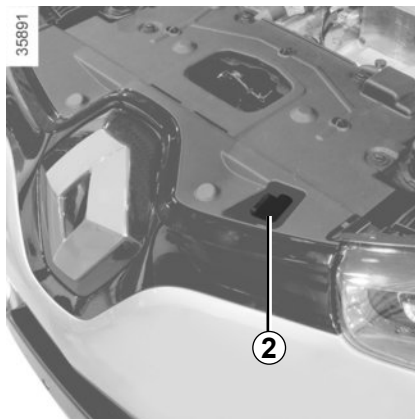
# Capitolul 4: Întreținere

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| Capotă motor . . . . .                     | 4.2  |
| Niveluri: . . . . .                        | 4.4  |
| lichid de răcire . . . . .                 | 4.4  |
| lichid de frână . . . . .                  | 4.5  |
| rezervor spălătoare geamuri . . . . .      | 4.5  |
| Baterie secundară 12 volți . . . . .       | 4.6  |
| Presiune de umflare pneuri . . . . .       | 4.8  |
| Întreținere caroserie . . . . .            | 4.9  |
| Întreținere garnituri interioare . . . . . | 4.11 |

## CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Pentru a deschide, trageți maneta **1**, situată în partea stângă a planșei de bord.



### Deblocare de securitate a capotei

Ridicați capota cu câțiva centimetri și împingeți levierul **2** spre stânga.



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă contactul nu este întrerupt.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de deblocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.



Când interveniți în compartimentul motor, anumite componente pot fi calde. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de arsuri sau de răniri grave.

## CAPOTĂ MOTOR (2/2)

### Deschidere capotă

Ridicați capota, însoțiți-o, aceasta este menținută cu ajutorul unui cilindru.



Evitați să vă sprijiniți pe capota motor: Risc de închidere involuntară a capotei.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...).

Atenție, acestea pot deteriora motorul.

### Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

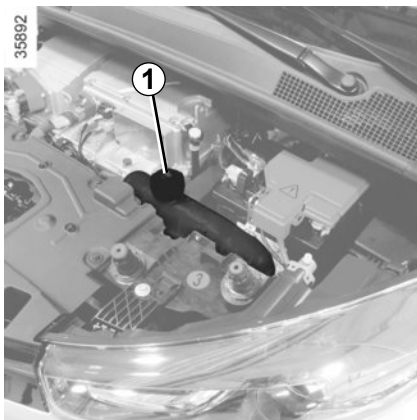
Pentru a reînchide capota, luați capota din mijloc și însoțiți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).

## NIVELURI (1/2)



### Lichid de răcire

Controlul nivelului se face cu motorul oprit pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „MINI” și „MAXI” indicate pe rezervorul de lichid de răcire **1**. Completați nivelurile **la rece** înainte de a atinge reperul „MINI”.



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă motorul nu este oprit.

### Periodicitate control nivel

**Verificați-vă nivelurile de lichid de răcire regulat** (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Când interveniți în compartimentul motor, anumite componente pot fi calde. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de arsuri sau de răniri grave.

### Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.



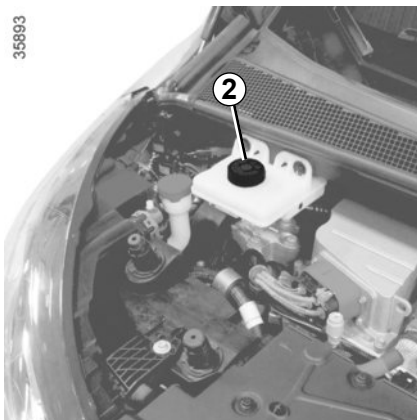
Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.



## NIVELURI (2/2)

35893



### Lichid de frână

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal. Este necesar să-l controlați des și, în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.



Când interveniți în compartimentul motor, anumite componente pot fi calde. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de arsuri sau de răniri grave.

### Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreeat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

### Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

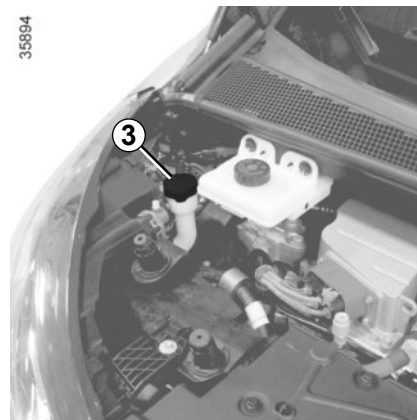
### Nivel 2

Nivelul scade în mod normal odată cu uzura garniturilor dar nu trebuie să coboare nicodată sub cota de alertă „MINI”.

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor, procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

35894



### Rezervor spălătoare geamuri

#### Umplere

Deschideți bușonul 3, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți bușonul.

#### Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).

#### Jicloare

Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.

## BATERIE SECUNDARĂ 12 VOLȚI (1/2)



Bateria secundară este o baterie de 12 volți: aceasta furnizează energia necesară funcționării echipamentelor vehiculului (lumini, ștergătoare geamuri, sistem audio...) și a anumitor sisteme de securitate, cum ar fi asistența la frânare.

**Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**

### Întreținere/înlocuire

Starea de încărcare a bateriei secundare de 12 volți **1** poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- atunci când temperatura exterioară scade;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare cu motorul oprit.



Pentru a garanta siguranța dumneavoastră și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergător, asistență la frânare...), toate intervențiile asupra bateriei secundare de 12V (demonțare, debransare... ) trebuie **în mod obligatoriu** să fie efectuate de către un specialist autorizat. Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați **obligatoriu** periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria fiind specifică, aveți grijă să o înlocuiți cu o baterie echivalentă.

Apelați la un Reprezentant al mărcii

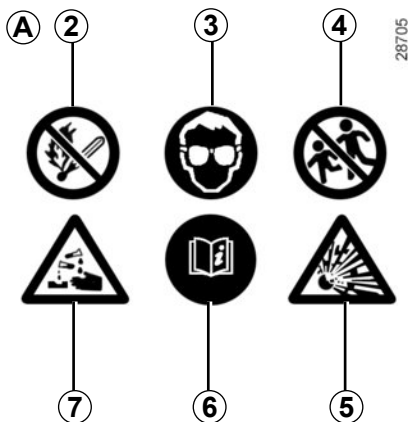


Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă contactul nu este întrerupt.



Când interveniți în compartimentul motor, anumite componente pot fi calde. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.  
Risc de arsuri sau de răniri grave.

## BATERIE SECUNDARĂ 12 VOLȚI (2/2)



### Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie.

**2** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;

**3** protecție obligatorie a vederii;

**4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;

**5** materii explozive;

**6** consultați manualul;

**7** materii corozive.

### Depanare

Pentru a evita deteriorarea vehiculului, este interzisă reîncărcarea bateriei secundare de 12 volți folosind:

- un încărcător de baterie extern;
- o baterie a unui alt vehicul.

Apelați la un Reprezentant al Mărcii.



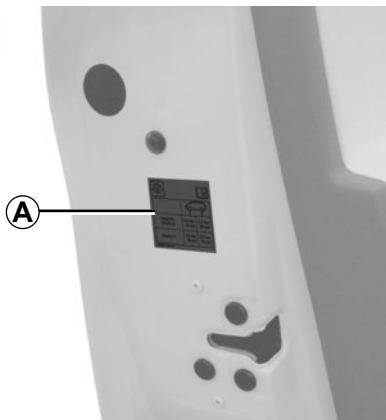
Este interzisă deconectarea bateriei secundare de 12 volți.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Nu utilizați vehiculul dumneavoastră electric pentru a depana bateria secundară de 12 volți a unui alt vehicul. Puterea electrică de 12 volți a unui vehicul electric este insuficientă pentru această operațiune. Risc de deteriorare a vehiculului.

## PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI

35983



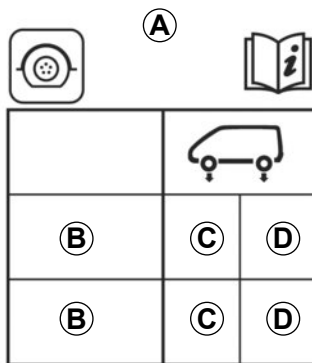
### Eticheta A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari (sau 3 PSI)**. **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

35989



**B** : dimensiune pneuri care echipează vehiculul.

**C** : presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față.

**D** : presiune de umflare pneuri pentru roțile spate.

### Securitate pneuri și montare lanțuri

Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.

### Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, joasă presiune etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați «Avertizor de pierdere presiune pneuri» în capitolul 2.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

**Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

**Risc de pierdere a controlului vehiculului.**

## ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozivne performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

### Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (orașe și zone industriale),
- salinitate atmosferică (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

### Incidente de circulație

#### Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

### Ce nu trebuie să faceți

Nu degresați sau nu curățați elementele mecanice (ex.: compartiment motor), partea inferioară a caroseriei, piesele cu balamale (ex.: interiorul ușilor) și elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc) cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice. Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

### Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
  - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
  - **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulați în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

## ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/2)

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat retușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

### Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri. Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.



#### Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motor, priza de încărcare și bateria de tracțiune cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Nu spălați niciodată vehiculul atunci când acesta se încarcă.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

### Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

**Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.**

### Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

#### Ce nu trebuie să faceți

- nu utilizați produse pe bază de ceară (lustruire);
- nu frecăți intens;
- nu treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare;
- nu spălați vehiculul cu un aparat de înaltă presiune;
- nu lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

#### Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

## ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

**Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.**

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesulul.

### Geamuri instrumentație

(de ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio, afișaj multifuncțional sau multimedia etc.)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

**Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.**

### Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

**Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.**

### Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

#### Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

#### Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

#### Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

## ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

### Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș etc.).

### Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.



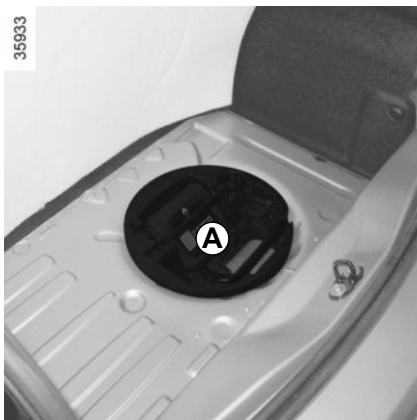
Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau de pulverizare în interiorul habitaculului: fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.



# Capitolul 5: Recomandări practice

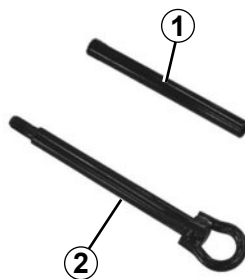
|                                                                        |      |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| Trusă de scule . . . . .                                               | 5.2  |
| Kit de umflare pneuri . . . . .                                        | 5.3  |
| Pneuri (securitate pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă) . . . . . | 5.6  |
| Faruri față (înlocuire becuri) . . . . .                               | 5.9  |
| Lămpi spate (înlocuire becuri) . . . . .                               | 5.10 |
| Lămpi semnalizare laterale (înlocuire becuri) . . . . .                | 5.11 |
| Iluminare interioară: înlocuire becuri . . . . .                       | 5.12 |
| Siguranțe . . . . .                                                    | 5.13 |
| Cartelă RENAULT: baterie . . . . .                                     | 5.15 |
| Preechipare cu radio . . . . .                                         | 5.16 |
| Accesorii . . . . .                                                    | 5.17 |
| Ștergător geam (înlocuire lamelă) . . . . .                            | 5.18 |
| Remorcare/depanare . . . . .                                           | 5.19 |
| Anomalie de funcționare . . . . .                                      | 5.22 |

## TRUSĂ DE SCULE



Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul.

Trusa de scule **A** este situată în compartiment sub covorul portbagajului.



### Levier 1

Acesta vă permite să blocați sau să deblocați inelul de remorcare.

### Inel de remorcare 2

Consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locașul său: risc de răniri. Atunci când sunt livrate șuruburi de roată în trusa de scule, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.

## KIT DE UMFLARE PNEURI (1/3)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

### **Această reparație este temporară.**

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați proiectările pe piele în momentul manipulărilor buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

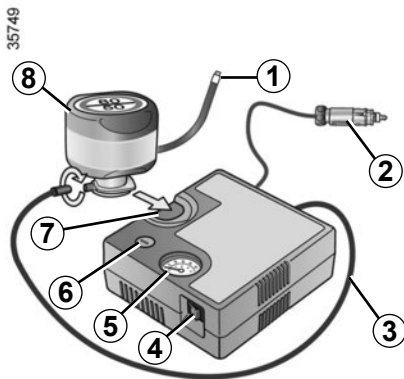
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

## KIT DE UMFLARE PNEURI (2/3)



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.

### Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, joasă presiune etc.), se aprinde

marorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” în capitolul 2.

### Motor pornit, frână de parcare strânsă,

- Derulați furtunul buteliei;
- brânșați furtunul **3** al compresorului la intrarea buteliei **8**;
- în funcție de vehicul, conectați sau înfiletați butelia **8** la compresor la nivelul amprente **7** pentru butelie;
- defiletați bușonul valvei roții aferente și înfiletați capul de umflare a buteliei **1**;
- deconectați accesoriile anterior conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- brânșați capul **2 obligatoriu** în priza de accesorii a vehiculului;

- apăsați pe întrerupătorul **4** pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați paragraful „presiune de umflare pneuri”);
- după maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul **5**).

**Notă:** în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **5** indică scurt o presiune până la **6** bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului, pentru a o diminua, apăsați pe butonul **6**.



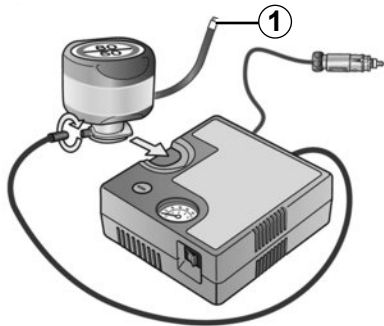
Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

## KIT DE UMFLARE PNEURI (3/3)

35749



**Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.**



de fapt în caz de frânăre bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

Odată pneul corect umflat, scoateți kitul: de-filetați lent capul de umflare **1** astfel încât să evitați stropirea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita curgerea produsului.

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.
- Aranjați kitul.
- Dacă la sfârșitul primei operații de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura.
- Porniți fără întârziere și rulați cu 20 până la 60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu iar după 3 kilometri de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reajustați-o (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer), în caz contrar apelați la un Reprezentant al mărcii: repararea nu este posibilă.

## Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

## PNEURI (1/3)

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

**Trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

**Risc de pierdere a controlului vehiculului.**



### Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martori, **acestea devin vizibile 2**: este **atunci** necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm și aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

## PNEURI (2/3)

### Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare, verificați-le cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” din capitolul 4.



**Presiunile insuficiente** antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**).

**Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

### Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, joasă presiune etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați «Avertizor de pierdere presiune pneuri» în capitolul 2.

## PNEURI (3/3)

### Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

### Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- dificultatea manevrării direcției;
- montarea lanțurilor.

### Utilizare pe timp de iarnă

#### Lanțuri

**Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.**

Orice montare de pneuri de mărime mai mare decât cea originală **face imposibilă folosirea lanțurilor.**

#### Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

**Atenție:** aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaș și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.

### Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

#### Notă:

Utilizarea pneurilor de iarnă, a termocauciucurilor sau a pneurilor cu crampoane reduce semnificativ autonomia vehiculului.

În toate cazurile, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului celui mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

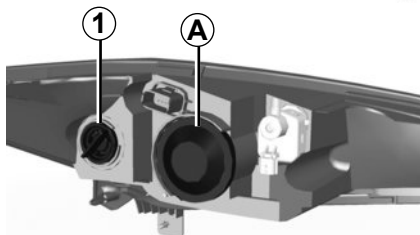


Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri de mărime identică cu cele montate original pe **vehiculul dumneavoastră.**

Montarea lanțului este posibilă dar cu condiția de a utiliza lanțuri specifice. Vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii.



## FARURI: înlocuire becuri



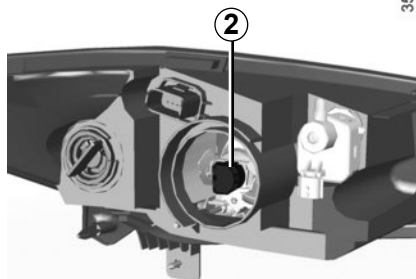
Puteți înlocui becurile descrise mai jos. Totuși, vă recomandăm să cereți înlocuirea de către un Reprezentant al mărcii dacă manipularea pare dificilă.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

Din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



### Lumini semnalizare direcție

Defiletați dulia **1** cu un sfert de tură și deconectați becul.

**Tip bec: PY21W.**



Când interveniți în compartimentul motor, anumite componente pot fi calde. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de arsuri sau de răniri grave.

### Lumini de drum/de întâlnire

Demontați capacul **A**.

Deșurubați dulia **2** și scoateți ansamblul din locul său.

Deconectați becul.

**Tip bec: H7.**

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

**Nu atingeți sticla becului.**

După înlocuirea becului, verificați poziționarea corespunzătoare a capacului.

În cursul remontării, asigurați-vă că nu prindeți cablajul cu dulia.

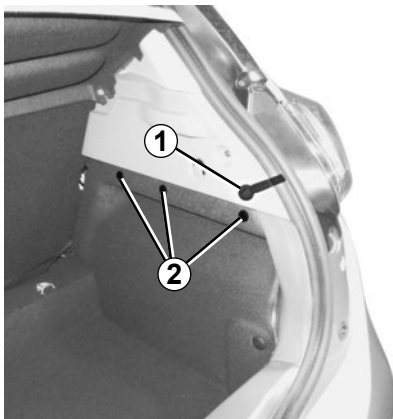
### Lumini de zi

Consultați un Reprezentant al mărcii.



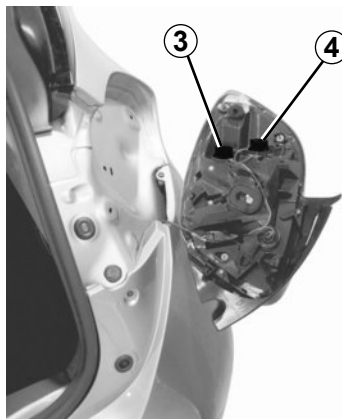
Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă contactul nu este întrerupt.

## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/2)



### Lumini semnalizare direcție/de poziție și de stop

- Deschideți portbagajul;
- declipsați capul agrafelor superioare **2** pentru a le debloca;
- declipsați agrafele **2** din garnitură;
- îndepărtați garnitura;
- defiletați șurubul **1**;



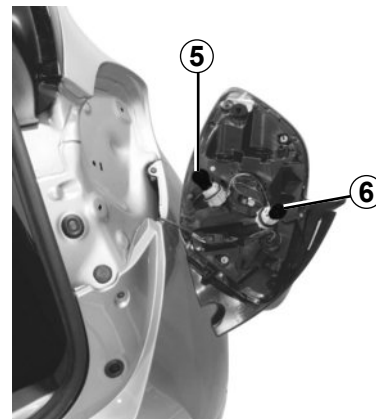
- din exterior, îndepărtați blocul luminilor trăgându-l spre înapoi;
- deșurubați dulia **3** (lumină de poziție și de stop) sau **4** (lumină semnalizare direcție) și apoi înlocuiți becul.

### Lumină de poziție și de stop 5

Tip bec: PR21W.

### Lumină semnalizare direcție 6

Tip bec: PY21W.



### Remontare

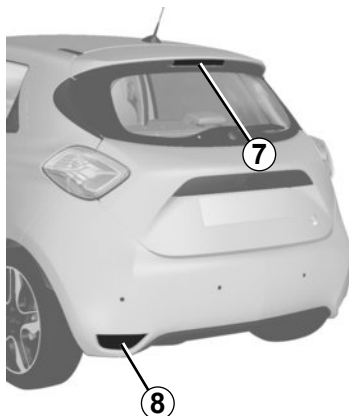
Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

## LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/2)



### A treia lampă stop 7

Consultați un Reprezentant al mărcii.

### Lumini de mers înapoi și de ceață spate 8

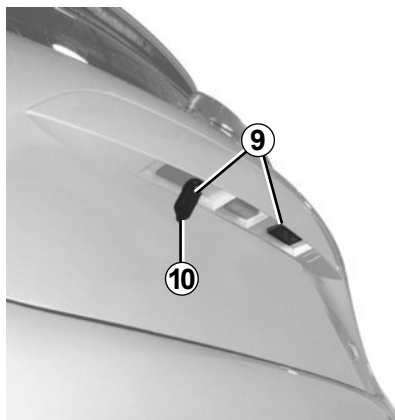
Accesați dulia trecând prin partea inferioară a vehiculului, apoi defiletați-o rotind spre centrul vehiculului.

**Lumină de ceață**

**Tip bec: PR21W.**

**Lumină de mers înapoi**

**Tip bec: P21W.**



### Lămpi placă de înmatriculare 9

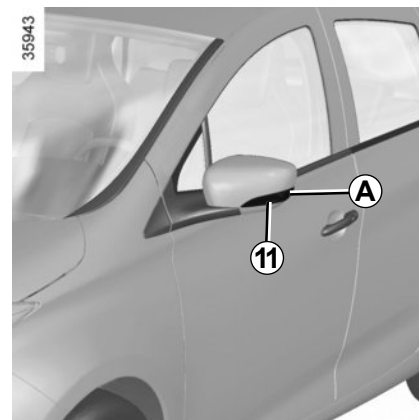
- Declipsați lampa 9 apăsând langheta 10;
- scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

**Tip bec: W5W.**



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

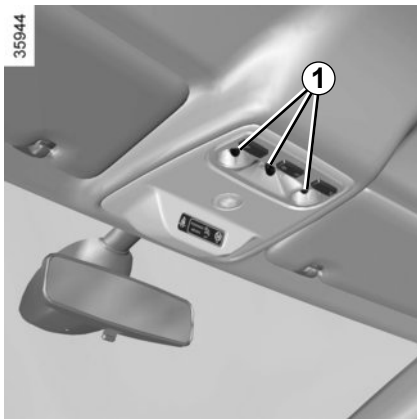


### Lămpi de semnalizare laterale 11

- Declipsați lampa de semnalizare 11 (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată poziționați în A pentru a bascula lampa de semnalizare din spate spre partea din față a vehiculului);
- rotiți cu un sfert de tură dulia și scoateți becul.

**Tip bec: W5W.**

## ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri

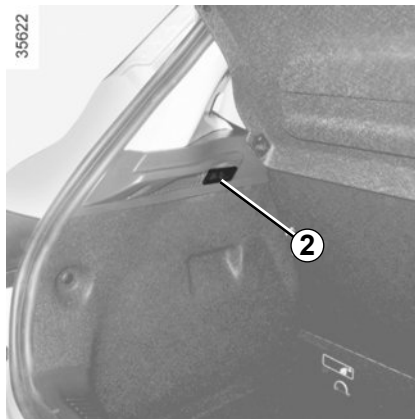


### Plafonieră

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) difuzorul.

Îndepărtați becul respectiv.

**Tip bec 1: W5W.**



### Lampă portbagaj

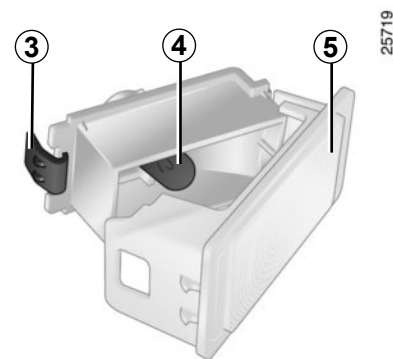
Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) lampa 2 apăsând pe cele două langhete de fiecare parte a lămpii.

Deconectați lampa.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



Deconectați lampa.

Apăsați pe langheta 3 pentru a îndepărta difuzorul 5 și a avea acces la becul 4.

**Tip bec: W5W.**

## SIGURANȚE (1/2)

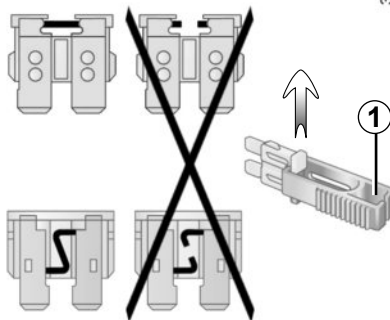


### Compartiment siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Declipsați trapa A.

În funcție de legislație sau din precauție:  
Procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



### Clește 1

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui 1, situat pe spatele trapei A.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați-o lateral.

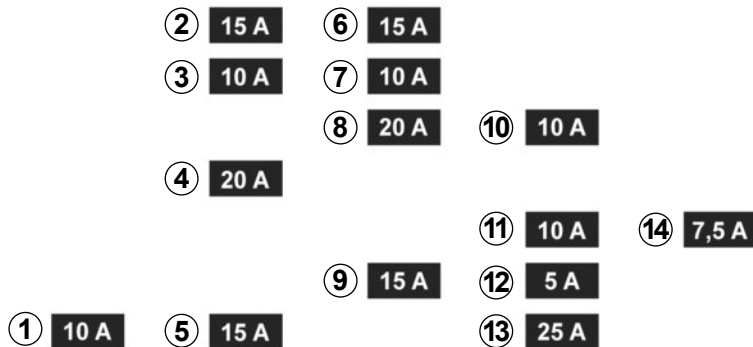
Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

## SIGURANȚE (2/2)



### Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

- 1 Lămpi stop;
- 2 Avertizor sonor;
- 3 Tablou de bord;
- 4 Blocare automată a ușilor;
- 5 Lumini semnalizare direcție;
- 6 Brichetă;
- 7 Spălător geam;
- 8 Radio;
- 9 Ștergător geam spate;
- 10 Plafonieră față și lampă portbagaj;
- 11 Avertizor sonor pietoni;
- 12 Contactor lumini stop;
- 13 Macara geam cu impulsuri șofer;
- 14 Retrovizoare cu dezghețare.

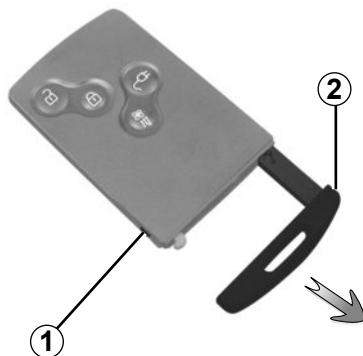
35047



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

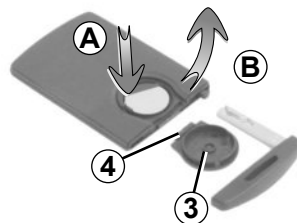
O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

## CARTELĂ RENAULT: baterie



### Înlocuire baterie

Atunci când mesajul „Keycard battery low” apare pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei RENAULT, apăsați pe butonul **1** trăgând de cheia de rezervă **2**, apoi declipsați capacul **3** cu ajutorul langhetei **4**. Scoateți bateria apăsând pe o parte (mișcare **A**) și ridicând de cealaltă (mișcare **B**) apoi înlocuiți-o respectând polaritatea și modelul, înscris în capacul **3**.

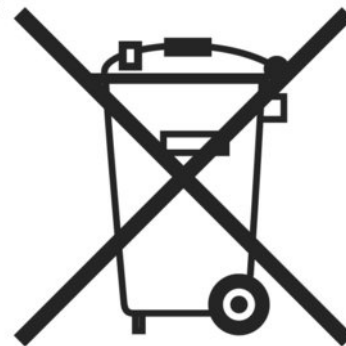


La remontare, procedați în sens invers, apoi, în funcție de vehicul, apăsați de patru ori, în apropierea vehiculului, pe unul dintre butoanele cartelei: la pornirea următoare, mesajul dispare.

**Notă:** În momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți circuitul electronic și nici contactele situate în cartela RENAULT.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



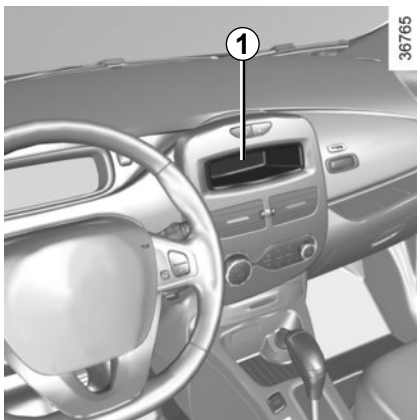
### Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corectă, puteți porni în continuare (introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă) și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful „Blocare și deblocare uși” din capitolul 1).



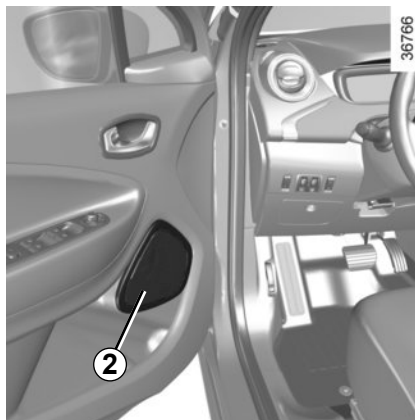
Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

## PREECHIPARE RADIO



### Amplasament radio 1

Declipsați obturatorul. Conexiunile: antenă, alimentare + și -, fire difuzoare se găsesc în spate.



### Difuzoare uși 2

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipului radioului dumneavoastră auto.

Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.





### Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați. **Risc de incendiu.** Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

### Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesorii electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

### Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

### Montare ulterioară accesorii

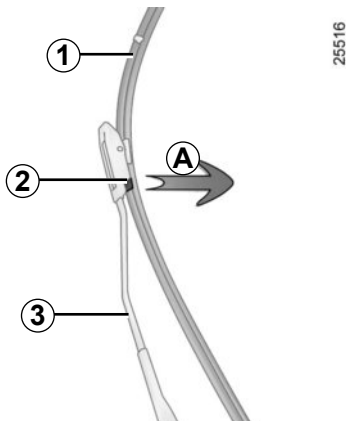
Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

### Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

# LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM



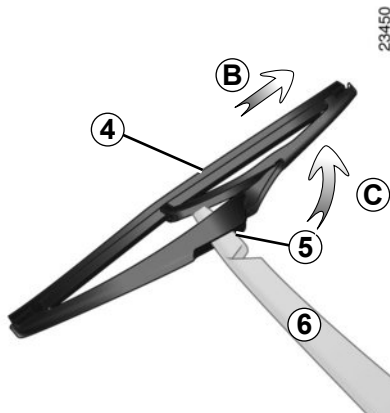
## Înlocuire lamele ștergător de geam 1

**Cu contactul pus, motor oprit,** coborâți complet maneta ștergătorului de geam: ele se opresc într-o poziție îndepărtată de capotă.

Ridicați brațul ștergătorului de geam **3**, trageți langheta **2** (mișcare **A**) și împingeți lamela în sus.

### Remontare

Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că lamela este bine blocată. Readuceți maneta ștergătorului de geam în poziție oprit.



## Lamelă ștergător geam spate 4

- Ridicați brațul ștergătorului de geam **6**;
- rotiți lamela **4** până când întâlniți o rezistență (mișcare **C**);
- în funcție de vehicul, apăsați pe langheta **5**, apoi îndepărtați lamela trăgând de aceasta (mișcare **B**).

### Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul regulat cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat;
- dezlipiți-le de parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.



– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

## REMORCARE, DEPANARE (1/3)

### Posibilități de depanare

#### Caz de pană de energie

În cazul descărcării complete a bateriei de tracțiune, orice tip de remorcă este permis: **remorcarea pe platformă** sau **remorcarea pe șosea** cu ajutorul inelului de remorcă (consultați paginile următoare). Este esențial să așteptați timp de aproximativ 5 minute după o blocare a ușilor pentru a putea începe remorcarea.

#### Toate celelalte cazuri de pană

Numai depanarea pe platformă este autorizată.

33442



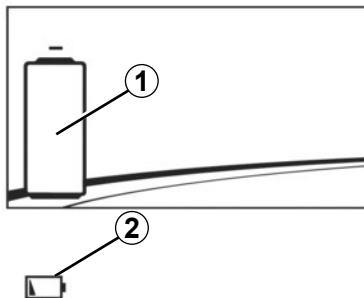
### Depanarea pe platformă

Depanarea pe platformă este **obligatorie** în toate cazurile de pană, cu excepția panei de energie (descărcarea completă a bateriei de tracțiune). În caz de pană de energie, consultați paginile următoare.

Înainte de orice depanare, deblocați coloana de direcție: cu pedala de ambreiaj apăsată, cuplați schimbătorul poziția **N**, introduceți cartela în cititor, apoi apăsați butonul de pornire a motorului timp de aproximativ **două secunde**.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința depanării.

## REMORCARE, DEPANARE (2/3)



### Caz de pană de energie: remorcare

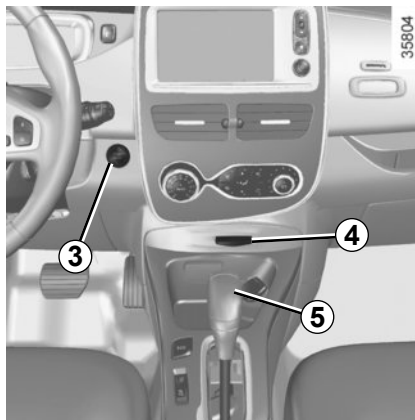
În cazul descărcării complete a bateriei de tracțiune:

- matorul luminos 2  clipește;
- indicatorul 1 afișează o baterie goală.

Este posibilă depanarea vehiculului pe platformă sau remorcarea acestuia cu ajutorul punctului de remorcare cu respectarea instrucțiunilor de mai jos.



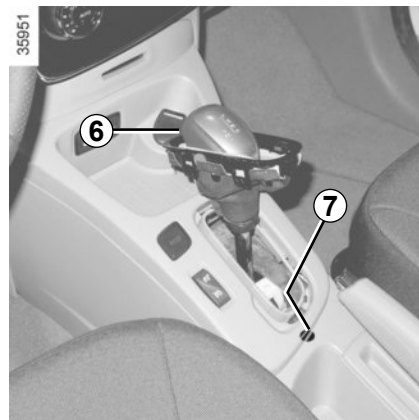
Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Înainte de orice remorcare, deblocați coloana de direcție: cuplați schimbătorul 5 în poziția **N**, introduceți cartela în cititor 4, apoi apăsați butonul de pornire a motorului 3 timp de aproximativ **două secunde**.

Coloana se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți utiliza iluminarea vehiculului (lumini de avarie, de stop...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării.



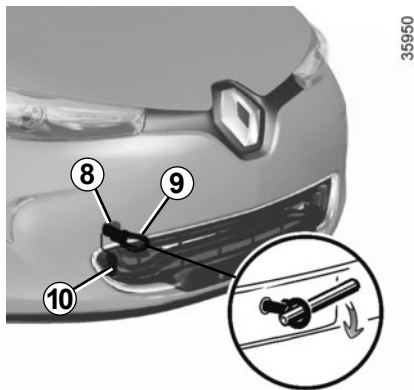
Remorcare terminată, exercitați două impulsuri pe butonul de pornire motor (risc de descărcare a bateriei de 12V).

În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul.

Pentru aceasta, declipsați capacul de la baza levierului.

Apăsați simultan pe reperul 7 și pe butonul de deblocare 6 situat pe levier.

## REMORCARE, DEPANARE (3/3)



### Acces la punctul de remorcare

Utilizați exclusiv punctul de remorcare față 8.

Acest punct de remorcare nu poate fi utilizat decât la tractare, nu trebuie să servească în niciun caz pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Nu scoateți cartela RENAULT din cititor în timpul remorcării.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule, apoi în funcție de vehicul, poziționați-o corect în locul său.  
Risc de răniri.

Declipsați capacul **10** trecând un dispozitiv plat sub capac.

**Înfiletați inelul de remorcare 9 la maxim:** într-o primă fază, manual până la capăt, apoi terminați blocându-l cu ajutorul levierului.

Utilizați exclusiv inelul de remorcare **9** și levierul situate sub covorul portbagajului în trusa de scule (consultați paragraful „Trusă de scule” din capitolul 5).

**Notă:** Se recomandă să nu utilizați un inel de remorcare deformat.

## ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/4)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

| ANOMALII                                                                                                        | CAUZE POSIBILE                                                                                               | CE TREBUIE SĂ FACEȚI                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Încărcarea bateriei de tracțiune este imposibilă.<br>Mărtorul luminos al trapei de încărcare clipește roșu.     | Temperatura exterioară este mai mică de -26°C.                                                               | Încărcați vehiculul într-un loc cu temperatură moderată. Dacă este necesar, consultați paragraful „Remorcare: depanare” din capitolul 5.                                     |
|                                                                                                                 | Absența curentului în cutia de perete sau conectarea necorespunzătoare a cablului la priza pentru uz casnic. | Verificați instalația (disjunctor, programator...).<br>Verificați bransamentele (priză de încărcare...), consultați capitolul „Vehicul electric: încărcare” din capitolul 1. |
|                                                                                                                 | Cordonul este defect.                                                                                        | Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea sa.                                                                                                                   |
| Încărcarea bateriei de tracțiune este imposibilă.<br>Mărtorul luminos al trapei de încărcare clipește albastru. | Cordonul de încărcare nu este blocat corespunzător la vehicul.                                               | Rebransați corect cordonul de încărcare la vehicul. Consultați paragraful „Vehicul electric: încărcare” din capitolul 1.                                                     |
| Activarea aerului condiționat de la cartela RENAULT nu funcționează.                                            | Cartela RENAULT este în afara razei sale de acțiune                                                          | Apropiați-vă de vehicul.                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                 | Una dintre condițiile de utilizare nu este îndeplinită.                                                      | Consultați paragraful „Aer condiționat: activare de la distanță” din capitolul 3.                                                                                            |

## ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/4)

| ANOMALII                                                      | CAUZE POSIBILE                                                                                             | CE TREBUIE SĂ FACEȚI                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programarea aerului condiționat nu funcționează.              | Una dintre condițiile de utilizare nu este îndeplinită (bateria de tracțiune nu este la încărcat...).      | Consultați paragraful „Aer condiționat: programare” din capitolul 3.                                                                                                                                                |
| Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile. | Baterie telecomandă uzată.                                                                                 | Utilizați cheia.                                                                                                                                                                                                    |
|                                                               | Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).            | Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.                                                                                                                                                                   |
|                                                               | Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.<br>Baterie secundară de 12V descărcată. | Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca, debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2). |
| Coloana de direcție rămâne blocată.                           | Volan blocat.                                                                                              | Manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire a motorului (consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2).                                                                                                |
| Vibrații.                                                     | Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.                                                   | Verificați presiunea pneurilor. Dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.                                                                                                     |

## ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/4)

| Aparatură electrică                               |                     | CAUZE POSIBILE                                                  | CE TREBUIE SĂ FACEȚI                                         |
|---------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Ștergătorul nu funcționează.                      |                     | Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite.                    | Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam. |
|                                                   |                     | Siguranța ștergătorului parbriz întreruptă.                     | Consultați un Reprezentant al mărcii.                        |
|                                                   |                     | Siguranță ștergător geam spate întreruptă (intermitent, oprit). | Înlocuiți-o.                                                 |
|                                                   |                     | Pană de motor.                                                  | Consultați un Reprezentant al mărcii.                        |
| Ștergătorul de geam nu se mai oprește.            |                     | Comenzi electrice defecte.                                      | Consultați un Reprezentant al mărcii.                        |
| Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare. |                     | Bec ars.                                                        | Înlocuiți becul.                                             |
| Luminile de semnalizare nu mai funcționează.      | Pe o singură parte: | Bec ars.                                                        | Înlocuiți becul.                                             |
|                                                   | Pe ambele părți:    | – siguranță ruptă,                                              | Înlocuiți-o.                                                 |
|                                                   |                     | – centrală semnalizare defectă.                                 | de înlocuit: consultați un Reprezentant al mărcii.           |



## ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/4)

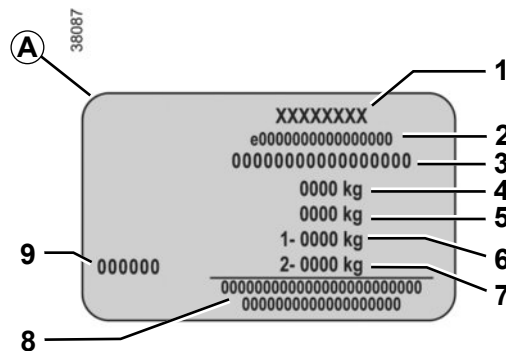
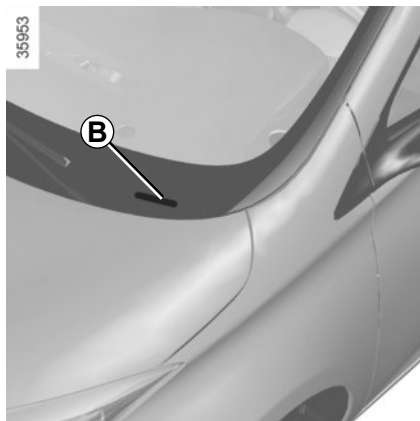
| Aparatură electrică           | CAUZE POSIBILE                                                                                                                                                                                      |                                                          | CE TREBUIE SĂ FACEȚI                           |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Farurile nu mai funcționează. | Unul singur:                                                                                                                                                                                        | – bec ars,                                               | Înlocuiți-l.                                   |
|                               |                                                                                                                                                                                                     | – fir debransat sau conector poziționat necorespunzător, | Verificați și rebransați firul sau conectorul. |
|                               | Ambele:                                                                                                                                                                                             | – dacă circuitul este protejat de o siguranță.           | Verificați și înlocuiți-o dacă este necesar.   |
| Farurile nu se mai sting.     | Comenzi electrice defecte.                                                                                                                                                                          |                                                          | Consultați un Reprezentant al mărcii.          |
| Urme de condens în lămpi.     | Aceasta nu este o anomalie. Prezența urmelor de condens în lămpi este un fenomen natural legat de variațiile de temperatură.<br><br>Aceste urme vor dispărea rapid în momentul utilizării lămpilor. |                                                          |                                                |



# Capitolul 6: Caracteristici tehnice

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Plăcuțe de identificare vehicul . . . . . | 6.2  |
| Plăcuță de identificare motor . . . . .   | 6.3  |
| Caracteristică motor . . . . .            | 6.3  |
| Mase . . . . .                            | 6.4  |
| Dimensiuni. . . . .                       | 6.5  |
| Piese de schimb și reparații. . . . .     | 6.6  |
| justificative de întreținere. . . . .     | 6.7  |
| Control anticorozione. . . . .            | 6.13 |

# PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

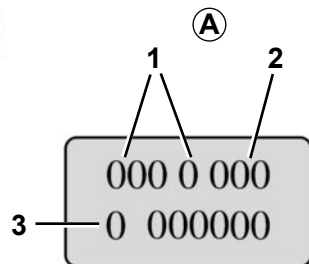
## Plăcuță constructor A

- 1 Nume constructor.
- 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
- 3 Număr de identificare.
- În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.**
- 4 MMAC (Masă Maximă Admisă în Sarcină).

- 5 MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 6 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
- 7 MMTA osie spate.
- 8 Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.
- 9 Referință vopsea (cod culoare).

# PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE MOTOR/CARACTERISTICĂ MOTOR

33293

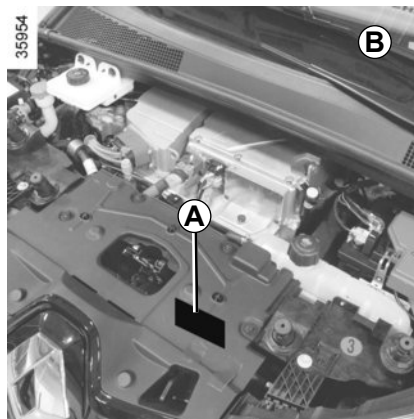


Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta **A** trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Număr motor.

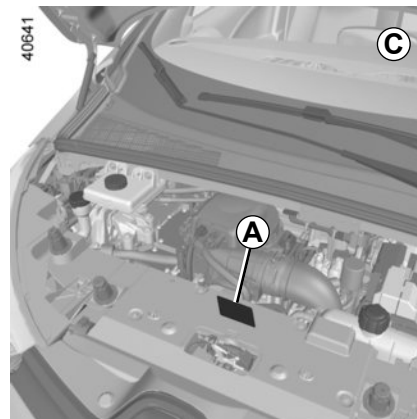
35954



## Caracteristică motor

**B** : Tip motor: 5AM

40641



**C** : Tip motor: 5AQ

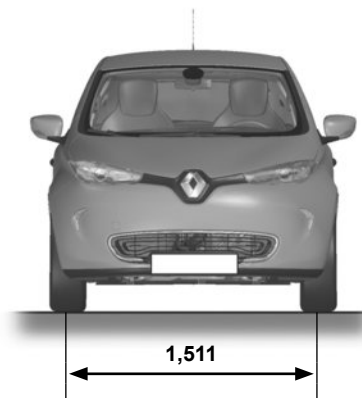
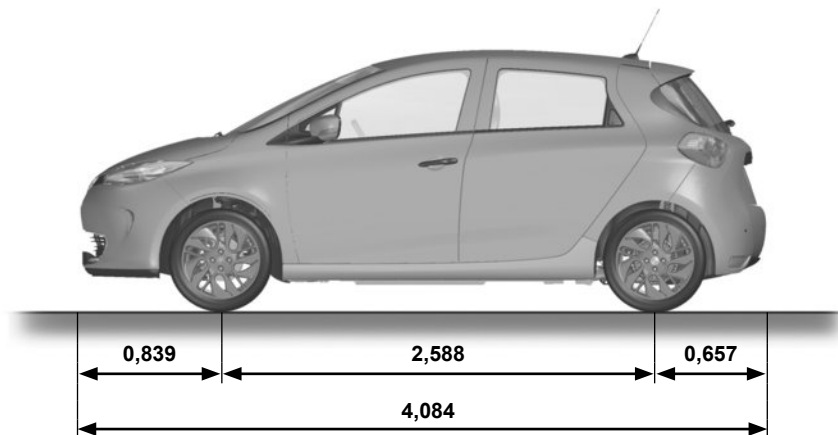
## MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

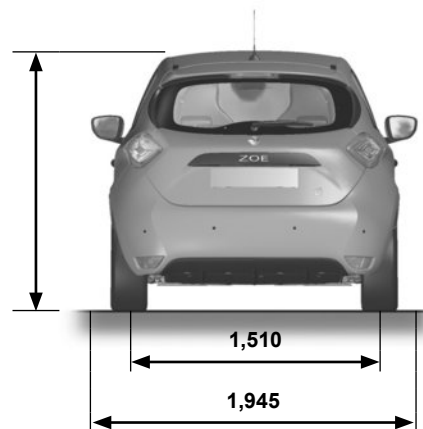
|                                                                                 |                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS)</b><br><b>Masă Totală Rulantă (MTR)</b> | Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6) |
| <b>Masă Remorcă Frânată</b>                                                     | Interzis                                                                                                   |
| <b>Masă Remorcă Nefrânată</b>                                                   | Interzis                                                                                                   |
| <b>Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului</b>                     | Interzis                                                                                                   |
| <b>Sarcină admisă pe pavilion cu dispozitivul de susținere</b>                  | Interzis                                                                                                   |

## DIMENSIUNI (în metri)

35955



1,562\*



\* Fără sarcină

## PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.



# JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

|                                                                                                                                                                                                                                      |  |                 |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--------------------|
| Data: Km:                                                                                                                                                                                                                            |  | Nr. factură:    | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |  | <b>Ștampilă</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                                      |  |                 |                    |
| Data: Km:                                                                                                                                                                                                                            |  | Nr. factură :   | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |  | <b>Ștampilă</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                                      |  |                 |                    |
| Data: Km:                                                                                                                                                                                                                            |  | Nr. factură:    | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |  | <b>Ștampilă</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                                      |  |                 |                    |

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

|                                                                                                                                  |                 |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Data: Km: Nr. factură:                                                                                                           |                 | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |                 |                    |

|                                                                                                                                  |                 |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Data: Km: Nr. factură:                                                                                                           |                 | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |                 |                    |

|                                                                                                                                  |                 |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Data: Km: Nr. factură:                                                                                                           |                 | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |                 |                    |

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

|                                                                                                                                  |  |                 |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--------------------|
| Data: Km:                                                                                                                        |  | Nr. factură:    | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 |  | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |  |                 |                    |
| Data: Km:                                                                                                                        |  | Nr. factură:    | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 |  | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |  |                 |                    |
| Data: Km:                                                                                                                        |  | Nr. factură:    | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 |  | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |  |                 |                    |

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

|                                                                                                                                                                                                                                      |                 |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Data: Km: Nr. factură:                                                                                                                                                                                                               |                 | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă | <b>Ștampilă</b> |                    |
| Data: Km: Nr. factură:                                                                                                                                                                                                               |                 | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă | <b>Ștampilă</b> |                    |
| Data: Km: Nr. factură:                                                                                                                                                                                                               |                 | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă | <b>Ștampilă</b> |                    |

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

|                                                                                                                                  |  |                 |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--------------------|
| Data: Km:                                                                                                                        |  | Nr. factură:    | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 |  | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |  |                 |                    |
| Data: Km:                                                                                                                        |  | Nr. factură:    | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 |  | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |  |                 |                    |
| Data: Km:                                                                                                                        |  | Nr. factură:    | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 |  | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |  |                 |                    |

## JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

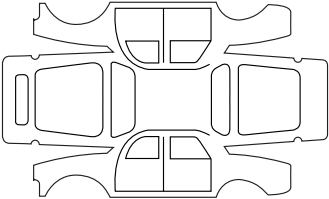
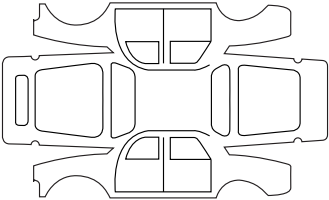
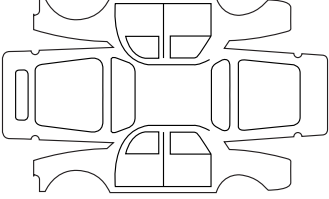
Număr de indentificare vehicul (VIN): .....

|                                                                                                                                  |                 |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Data: Km: Nr. factură:                                                                                                           |                 | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |                 |                    |
| Data: Km: Nr. factură:                                                                                                           |                 | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |                 |                    |
| Data: Km: Nr. factură:                                                                                                           |                 | Comentarii/diverse |
| <b>Tip de intervenție:</b><br>Revizie <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                 | <b>Ștampilă</b> |                    |
| <b>Control anticoroziiune:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/><br>*Consultați pagina respectivă |                 |                    |

# CONTROL ANTICOROZIUNE (1/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

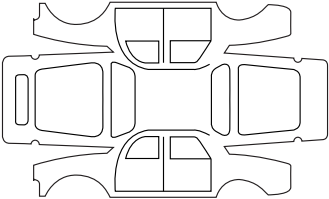
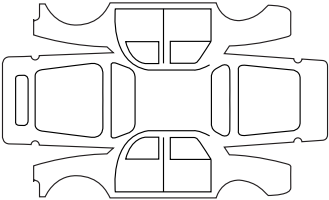
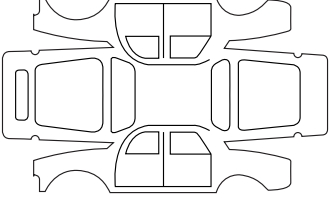
VIN: .....

|                                         |                                                                                    |          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|                                         |                                                                                    |          |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |   | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |
|                                         |                                                                                    |          |
| Reparație de efectuat:                  |   | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |
|                                         |                                                                                    |          |
| Reparație de efectuat:                  |  | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN: .....

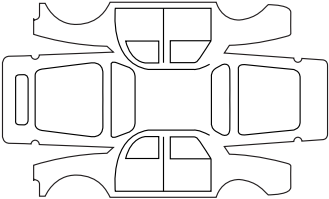
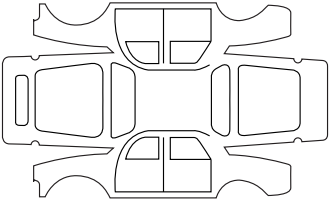
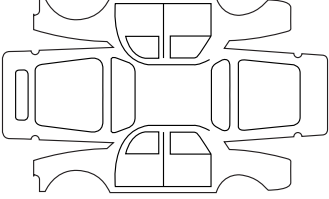
|                                         |                                                                                    |          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|                                         |                                                                                    |          |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |   | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |
|                                         |                                                                                    |          |
| Reparație de efectuat:                  |   | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |
|                                         |                                                                                    |          |
| Reparație de efectuat:                  |  | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |



# CONTROL ANTICOROZIUNE (3/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

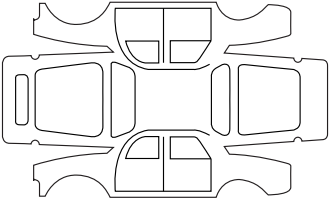
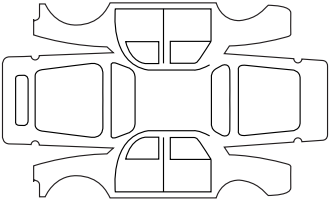
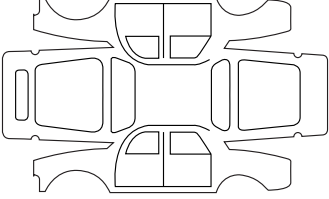
VIN: .....

|                                         |                                                                                    |          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|                                         |                                                                                    |          |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |   | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |
|                                         |                                                                                    |          |
| Reparație de efectuat:                  |   | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |
|                                         |                                                                                    |          |
| Reparație de efectuat:                  |  | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |

# CONTROL ANTICOROZIUNE (4/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

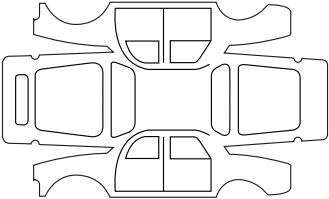
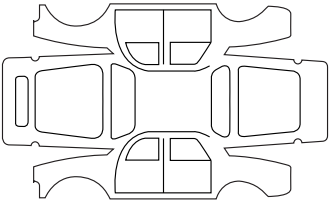
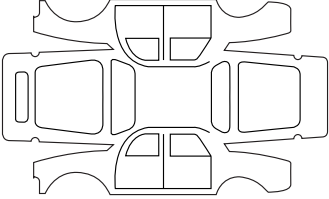
VIN: .....

|                                         |                                                                                    |          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|                                         |                                                                                    |          |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |   | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |
|                                         |                                                                                    |          |
| Reparație de efectuat:                  |   | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |
|                                         |                                                                                    |          |
| Reparație de efectuat:                  |  | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |

## CONTROL ANTICOROZIUNE (5/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN: .....

|                                         |                                                                                    |          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|                                         |                                                                                    |          |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |   | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |
|                                         |                                                                                    |          |
| Reparație de efectuat:                  |   | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |
|                                         |                                                                                    |          |
| Reparație de efectuat:                  |  | Ștampilă |
| Data de reparație:                      |                                                                                    |          |



## INDEX ALFABETIC (1/4)

### A

|                                             |                              |
|---------------------------------------------|------------------------------|
| ABS .....                                   | 2.16 → 2.20                  |
| accesorii .....                             | 5.17                         |
| aer condiționat .....                       | 1.20 – 1.21, 3.4 → 3.8, 3.15 |
| aeratoare .....                             | 3.2 – 3.3                    |
| afișaj .....                                | 1.58 → 1.66, 2.29, 3.29      |
| airbag .....                                | 1.37 → 1.43                  |
| activare airbag-uri pasager față .....      | 1.57                         |
| dezactivare airbag pasager față .....       | 1.55                         |
| alarmă sonoră .....                         | 1.27 – 1.28, 1.79, 1.82      |
| amenajări .....                             | 3.19 → 3.21                  |
| anomalii de funcționare .....               | 1.73, 5.22 → 5.25            |
| antipatinare .....                          | 2.16 → 2.20                  |
| aparate de control .....                    | 1.62 → 1.68                  |
| apfel                                       |                              |
| luminos .....                               | 1.79                         |
| sonor .....                                 | 1.79                         |
| asistență direcție .....                    | 1.77                         |
| asistență la frânarea de urgență .....      | 2.16 → 2.20                  |
| asistență la parcare .....                  | 2.28 → 2.31                  |
| autonomie baterie de tracțiune .....        | 2.7 → 2.9                    |
| autonomie vehicul .....                     | 2.7 → 2.11                   |
| avertisment .....                           | 1.79                         |
| avertizoare luminoase .....                 | 1.79                         |
| avertizoare sonore și luminoase .....       | 1.79                         |
| avertizor pierdere de presiune pneuri ..... | 2.13 → 2.15                  |
| avertizor sonor .....                       | 1.79                         |
| avertizor sonor pietoni .....               | 1.80                         |

### B

|                                                        |                      |
|--------------------------------------------------------|----------------------|
| banchetă spate .....                                   | 3.24                 |
| baterie .....                                          | 1.63                 |
| baterie 12 Volți .....                                 | 1.2 → 1.6, 4.6 – 4.7 |
| întreținere .....                                      | 4.6 – 4.7            |
| baterie cartelă RENAULT .....                          | 5.15                 |
| baterie de tracțiune .....                             | 1.2 → 1.6            |
| becuri                                                 |                      |
| înlocuire .....                                        | 5.10 – 5.11          |
| blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj ..... | 1.31                 |
| blocare uși .....                                      | 1.18 → 1.31          |

### C

|                                                 |                                       |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|
| calculator de bord .....                        | 1.67 → 1.74                           |
| cameră de mers înapoi .....                     | 2.30 – 2.31                           |
| capotă motor .....                              | 4.2 – 4.3                             |
| caracteristici motoare .....                    | 6.3                                   |
| caracteristici tehnice .....                    | 6.6                                   |
| cartelă RENAULT                                 |                                       |
| baterie .....                                   | 5.15                                  |
| utilizare .....                                 | 1.18 → 1.26, 3.8                      |
| ceas .....                                      | 1.75 – 1.76                           |
| centuri de securitate .....                     | 1.33 → 1.40, 1.42 – 1.43, 1.63        |
| cheie de ornament .....                         | 5.2                                   |
| cheie de rezervă .....                          | 1.18 – 1.19                           |
| circuit electric „400 Volți” .....              | 1.2 → 1.6                             |
| claxon .....                                    | 1.79                                  |
| climatizare .....                               | 3.15                                  |
| comandă integrată de telefon mâini libere ..... | 3.29                                  |
| comandă viteze .....                            | 2.5 – 2.6                             |
| comenzi .....                                   | 1.58 → 1.61                           |
| compartimente de depozitare .....               | 3.19 → 3.21, 3.21                     |
| conducere .....                                 | 2.2 → 2.6, 2.10 – 2.11, 2.13 → 2.29   |
| conducere ECO .....                             | 2.7 → 2.9                             |
| consum de energie .....                         | 1.65 – 1.66, 2.10 – 2.11              |
| control anticorozie .....                       | 6.13 → 6.17                           |
| control dinamic traiectorie: E.S.P. ....        | 2.16 → 2.20                           |
| copii .....                                     | 1.18 – 1.19, 1.27 – 1.28, 1.44 – 1.45 |
| copii (securitate) .....                        | 1.24, 3.16 – 3.17                     |
| cordoan de încărcare .....                      | 1.8 → 1.15, 1.20 – 1.21               |
| cotieră                                         |                                       |
| față .....                                      | 3.20                                  |
| curățare:                                       |                                       |
| interior vehicul .....                          | 4.11 – 4.12                           |

### D

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| deblocare uși .....                   | 1.29 – 1.30 |
| deschidere uși .....                  | 1.27 → 1.30 |
| dezactivare airbag pasager față ..... | 1.55        |
| difuzoare                             |             |
| amplasament .....                     | 5.16        |
| direcție asistată .....               | 1.77        |

## INDEX ALFABETIC (2/4)

|                                             |                          |
|---------------------------------------------|--------------------------|
| dispozitive complementare de reținere ..... | 1.37 → 1.40              |
| dispozitive de protecție laterală .....     | 1.42                     |
| dispozitive de reținere complementare ..... | 1.43                     |
| la centurile față .....                     | 1.37 → 1.40              |
| la centurile spate .....                    | 1.37 → 1.41              |
| protecție laterală .....                    | 1.42                     |
| dispozitive de reținere copii .....         | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.57 |

### E

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| E.S.P.: control dinamic traiectorie ..... | 2.16 → 2.20 |
| echipamente multimedia .....              | 3.29, 5.16  |
| econometru .....                          | 1.66, 2.7   |
| economie de energie .....                 | 2.7 → 2.11  |
| eleron .....                              | 3.27        |
| energie                                   |             |
| autonomie .....                           | 2.7 → 2.9   |
| econometru (funcție) .....                | 2.7         |
| economie .....                            | 2.10        |
| mod „ECO” .....                           | 2.9         |

### F

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| frânare de urgență ..... | 2.16 → 2.20 |
| frână de mână .....      | 2.6         |
| funcție mod „ECO” .....  | 2.9         |

### G

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| garnituri interioare |             |
| întreținere .....    | 4.11 – 4.12 |

### I

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| iluminare exterioară de însoțire ..... | 1.82, 1.84  |
| iluminare:                             |             |
| exterioară .....                       | 1.81 → 1.83 |
| interioară .....                       | 3.18, 5.12  |
| tablou de bord .....                   | 1.81        |
| incidente                              |             |
| anomalii de funcționare .....          | 5.22 → 5.25 |
| indicatoare:                           |             |
| de direcție .....                      | 1.79, 5.9   |
| de temperatură exterioară .....        | 1.75        |

|                                              |                       |
|----------------------------------------------|-----------------------|
| tablou de bord .....                         | 1.62 → 1.68           |
| inele de arimare .....                       | 1.47 – 1.48, 3.28     |
| inele de remorcă .....                       | 5.2, 5.20 – 5.21      |
| instalare radio .....                        | 5.16                  |
| ionizator .....                              | 3.14                  |
| încălzire .....                              | 3.4 → 3.7, 3.9 → 3.12 |
| încălzire, aer condiționat: programare ..... | 2.11, 3.9 → 3.12      |
| încărcare a bateriei de tracțiune .....      | 1.8 → 1.15            |
| închidere uși .....                          | 1.27 → 1.30           |
| întreținere:                                 |                       |
| caroserie .....                              | 4.9 – 4.10            |
| garnituri interioare .....                   | 4.11 – 4.12           |
| mecanică .....                               | 4.2 – 4.3, 6.7 → 6.12 |

### J

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| justificative de întreținere ..... | 6.7 → 6.12 |
|------------------------------------|------------|

### K

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| kit de umflare pneuri ..... | 5.3 → 5.5 |
|-----------------------------|-----------|

### L

|                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| lamelă ștergătoare geamuri .....    | 5.18                   |
| levier de viteze .....              | 2.5 – 2.6              |
| lichid de frână .....               | 4.5                    |
| lichid de răcire .....              | 4.4                    |
| limitator de viteză .....           | 1.63, 2.21 → 2.23      |
| lumini de zi .....                  | 1.81, 5.9              |
| lumini:                             |                        |
| de avarie .....                     | 1.79                   |
| de ceață .....                      | 1.62, 1.83, 5.11       |
| de direcție .....                   | 1.62, 1.79, 5.9 – 5.10 |
| de drum .....                       | 1.62, 1.82, 5.9        |
| de întâlnire .....                  | 1.62, 1.81, 5.9        |
| de mers înapoi .....                | 5.11                   |
| de poziție .....                    | 1.81, 5.10             |
| de stop .....                       | 5.10 – 5.11            |
| lămpi de semnalizare laterale ..... | 5.11                   |
| lămpi număr de înmatriculare .....  | 5.11                   |
| reglaj .....                        | 1.84                   |

## INDEX ALFABETIC (3/4)

### M

|                                   |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| macarale geamuri.....             | 3.16 – 3.17              |
| marșarier                         |                          |
| trecere .....                     | 2.5 – 2.6                |
| martori luminoși de control ..... | 1.62 → 1.64, 1.67 → 1.68 |
| mase .....                        | 6.4                      |
| mediu înconjurător .....          | 2.12                     |
| mesaje pe tabloul de bord .....   | 1.67 → 1.74              |
| mod ECO .....                     | 2.9                      |
| multimedia (echipament) .....     | 3.29                     |

### N

|                              |      |
|------------------------------|------|
| navigare.....                | 3.29 |
| niveluri:                    |      |
| lichid de frână.....         | 4.5  |
| lichid de răcire .....       | 4.4  |
| rezervor spălător geam ..... | 4.5  |

### O

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| odorizant (difuzare)..... | 3.13        |
| odorizor.....             | 3.13        |
| oglinzi de curtoazie..... | 3.18        |
| oprire motor .....        | 2.4         |
| oră .....                 | 1.75 – 1.76 |

### P

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| parasolar.....            | 3.18                        |
| pernă gonflabilă          |                             |
| airbag .....              | 1.37 → 1.40, 1.42 – 1.43    |
| piese de schimb.....      | 6.6                         |
| plafonieră.....           | 3.18, 5.12                  |
| planșă de bord.....       | 1.58 → 1.61                 |
| pneuri.....               | 2.13 → 2.15, 4.8, 5.6 → 5.8 |
| pornire .....             | 2.2 → 2.4                   |
| pornire motor .....       | 2.2 → 2.4                   |
| portbagaj.....            | 3.27                        |
| post de conducere.....    | 1.58 → 1.64                 |
| poziție de conducere      |                             |
| reglaje .....             | 1.33 → 1.36                 |
| preechipare cu radio..... | 5.16                        |

|                                              |                       |
|----------------------------------------------|-----------------------|
| presiune pneuri.....                         | 2.13 → 2.15, 4.8, 5.7 |
| pretensionatoare.....                        | 1.37 → 1.40           |
| pretensionatoare centuri                     |                       |
| de securitate față.....                      | 1.37 → 1.40           |
| pretensionatoare centuri de securitate ..... | 1.37 → 1.40           |
| prezentare a vehiculului electric            |                       |
| recomandări importante .....                 | 1.7                   |
| priză accesorii.....                         | 3.22                  |
| priză de încărcare .....                     | 1.2 → 1.6, 1.8 → 1.15 |
| programare încălzire, aer condiționat .....  | 3.9 → 3.12            |
| proiectoare                                  |                       |
| reglaj .....                                 | 1.84                  |
| protecție anticoroziune .....                | 4.9                   |

### R

|                                                  |                          |
|--------------------------------------------------|--------------------------|
| radar de mers înapoi .....                       | 2.28 – 2.29              |
| radio.....                                       | 3.29                     |
| recomandări de conducere.....                    | 2.7 → 2.11               |
| recomandări practice .....                       | 2.10 – 2.11              |
| recuperare de energie .....                      | 2.10                     |
| reglare a temperaturii .....                     | 3.4 → 3.7                |
| reglare electrică a înălțimii fasciculelor ..... | 1.84                     |
| reglare faruri .....                             | 1.84                     |
| reglare poziție de conducere .....               | 1.33                     |
| reglare scaune față.....                         | 1.32                     |
| regulator - limitator de viteză .....            | 2.21 → 2.27              |
| regulator de viteză .....                        | 1.63, 2.21 → 2.27        |
| remorcare                                        |                          |
| depanare .....                                   | 5.19 → 5.21              |
| în caz de pană de energie.....                   | 5.19 → 5.21              |
| retrovizoare.....                                | 1.78                     |
| reținere complementară la centuri .....          | 1.37 → 1.43              |
| reținere copii .....                             | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.54 |
| rezervor                                         |                          |
| lichid de frână .....                            | 4.5                      |
| lichid de răcire .....                           | 4.4                      |
| spălătoare geamuri .....                         | 4.5                      |
| roți (securitate).....                           | 5.6 → 5.8                |

## INDEX ALFABETIC (4/4)

### S

|                                    |                                                                |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| scaune față                        |                                                                |
| cu comenzi manuale .....           | 1.32                                                           |
| reglaj .....                       | 1.32 → 1.36                                                    |
| scaune pentru copii .....          | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.54                                       |
| scaune spate                       |                                                                |
| funcționalități .....              | 3.24                                                           |
| schimbare becuri .....             | 5.10 – 5.11                                                    |
| schimbare viteze .....             | 2.5 – 2.6                                                      |
| scrumieră .....                    | 3.22                                                           |
| securitate copii .....             | 1.18 – 1.19, 1.24, 1.28, 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.57, 3.16 – 3.17 |
| semnal pericol .....               | 1.79, 1.81                                                     |
| semnalizare iluminare .....        | 1.81 → 1.84                                                    |
| semnalizatoare .....               | 1.79, 5.9                                                      |
| servicii conectate .....           | 1.3                                                            |
| siguranțe .....                    | 5.13 – 5.14                                                    |
| sistem antiblocare roți: ABS ..... | 2.16 → 2.20                                                    |
| sistem de navigare .....           | 3.29                                                           |
| sistem de reținere copii .....     | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.57                                       |
| spălare .....                      | 4.9 – 4.10                                                     |
| spălătoare geamuri .....           | 1.85 → 1.87, 4.5                                               |
| spălător faruri .....              | 1.86                                                           |
| spoturi de iluminare .....         | 3.18                                                           |
| superblocare uși .....             | 1.26                                                           |

### Ș

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| ștergătoare geamuri .....               | 1.85 → 1.87 |
| lamele .....                            | 5.18        |
| ștergătoare geamuri/spălător geam ..... | 1.85 – 1.86 |
| ștergător/spălător geam .....           | 1.87        |

### T

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| tabletă spate .....          | 3.25                     |
| tablou de bord .....         | 1.62 → 1.74, 1.81        |
| telefon .....                | 3.29                     |
| temperatură exterioară ..... | 1.75 – 1.76              |
| tetiere .....                | 3.23                     |
| transport copii .....        | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.57 |

### transport de obiecte

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| în portbagaj .....       | 3.27 – 3.28 |
| trapă de încărcare ..... | 1.8 → 1.15  |
| trusă de scule .....     | 5.2         |

### U

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| umflare pneuri .....      | 4.8               |
| ușă portbagaj .....       | 3.27              |
| uși .....                 | 1.27 – 1.28, 1.31 |
| uși / ușă portbagaj ..... | 1.26 – 1.28, 1.31 |

### V

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| vehicul electric             |                  |
| autonomie vehicul .....      | 2.10 – 2.11      |
| conducere .....              | 1.6, 2.10 – 2.11 |
| încărcare .....              | 1.8 → 1.15       |
| prezentare .....             | 1.2 → 1.6        |
| recomandări importante ..... | 1.7              |
| zgomot .....                 | 1.6              |
| ventilare .....              | 3.4 → 3.7        |
| volan direcție               |                  |
| reglaj .....                 | 1.77             |
| vopsea                       |                  |
| întreținere .....            | 4.9 – 4.10       |

### Z

|                  |      |
|------------------|------|
| zonă spate ..... | 3.25 |
|------------------|------|









polyester 100%

Pour ranger les documents de votre nouveau véhicule Z.E., RENAULT a développé pour vous une pochette fabriquée à partir de matières recyclées et recyclables.

To store documents in your new vehicle Z.E., RENAULT has developed for you a pocket made from recycled and recyclable materials.

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60  
NU 979-9 – 99 91 080 23R – 09/2016 – Edition roumaine



CD